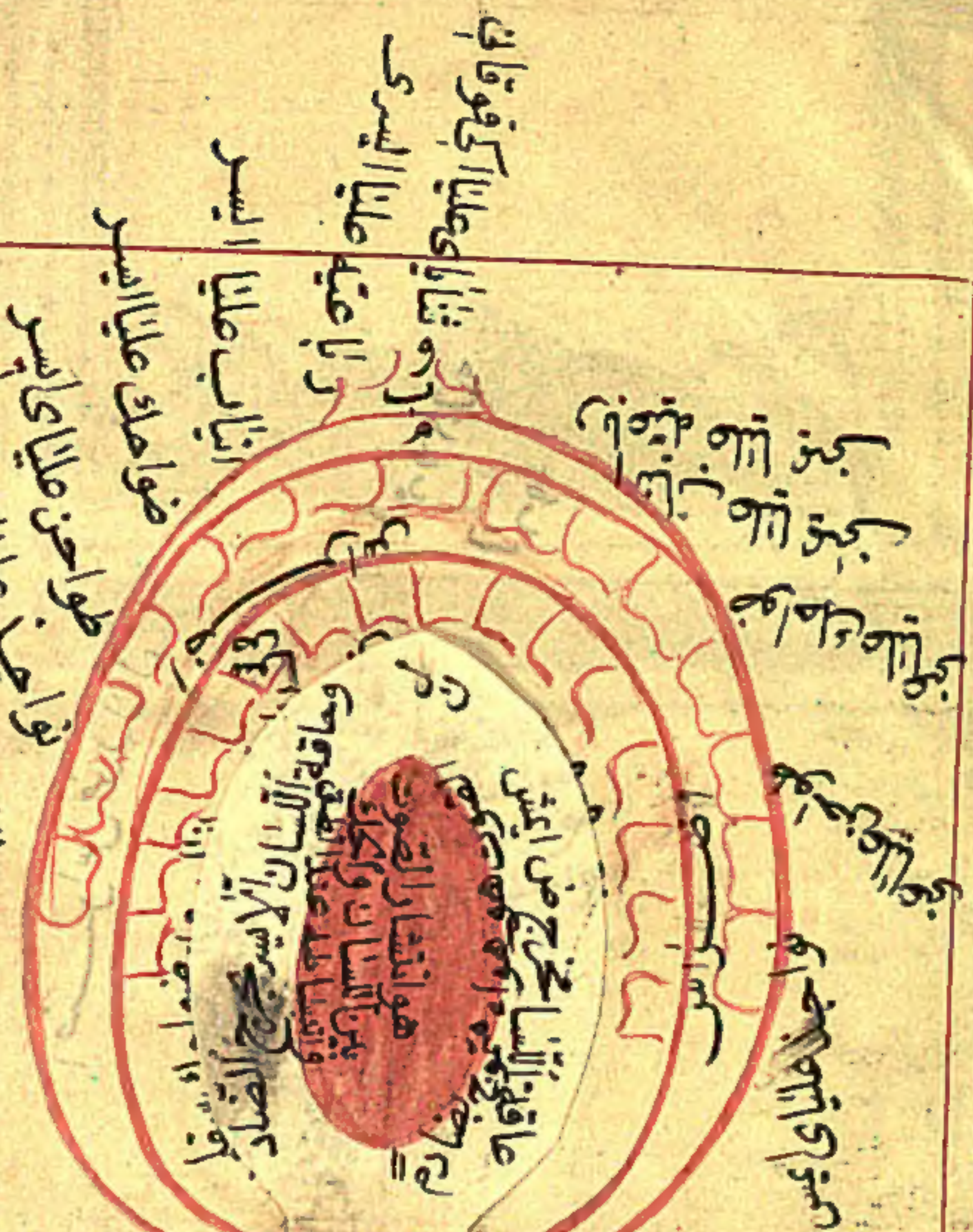






ا مجهور شديد مستفله منفخه مصيره مد لقه	ب مجهور شديد مستفله منفخه مضيه قلقه	ت مهموسه شديد مستفله منفخه مصيره	ث مهموسه رخوه مستفله منفخه مصيره لشيره	ج مجهور شديد مستفله منفخه قلقه	ح مهموسه رخوه مستفله منفخه مصيره
خ مهموسه رخوه مستفله منفخه مصيره	د مجهور شديد مستفله منفخه مضيه قلقه	ذ مجهور رخوه مستفله منفخه مصيره	ر مجهور بينيه مستفله منفخه مد لقه مضيره	ز مجهور رخوه مستفله منفخه مصيره	س مهموسه رخوه مستفله منفخه مصيره
ش مهموسه رخوه مستفله منفخه نفسيه	ص مهموسه رخوه مستفله منفخه مصيره	ض مجهور مستفله مضيه مستفله	ط مجهور شديد مستفله مضيه قلقه	ظ مجهور رخوه مستفله مضيه	ع مجهور مستفله بينيه مضيه
غ مجهور رخوه مستفله منفخه مصيره	ف مهموسه رخوه مستفله منفخه مضيره	ق مجهور شديد مستفله منفخه قلقه	ك مهموسه شديد مستفله منفخه مصيره	ل مجهور بينيه مستفله منفخه مد لقه	م مجهور بينيه مستفله منفخه مد لقه
ن مجهور بينيه مستفله منفخه مد لقه	و مجهور مستفله منفخه لشيره	ه مهموسه رخوه مستفله منفخه مصيره	لا مجهور رخوه مستفله منفخه مصيره لشيره لهوا	ي مجهور مستفله منفخه بينيه مستفله لشيره	



ورخي معلوم اولكه انسانك  
اغزند موجود اولان دشلي  
اكثريا او تو ز اكي دشلي بعضي  
يكري سكر در اما او تو ز اكي اولد  
صورته الت قسم در بر قسمي ثانيا در دورت دشر اولك دشلي اكي التند  
واكي اوسند و بر قسمي رباعيه در اولدخي دورت دشر بر صاغند و بر صولند  
و بر قسمي الياب در اولدخي صاغند و صولند دورت دشر كذلك و بر قسمي  
ضواحيك در اولدخي دورت دشر كذلك و بر قسمي طوحن در اولدخي  
اون اكي دشر كذلك







This detail from a manuscript depicts a stylized architectural or landscape scene. A central vertical structure, possibly a tower or a column, is rendered in black ink with decorative elements. To its left and right are red, stylized figures or motifs that appear to be part of the scene's decoration. The background is a light, aged yellowish-brown. The bottom of the image shows a dark, greenish-brown area that might represent a hill or a body of water, with a white, scalloped border separating it from the main scene. The overall style is characteristic of traditional Chinese painting, with a focus on line and color.

[illegible]

اقصى اللسان قدام شى  
 وسط اللسان

تدوین

اضراس خندان

اقصى اللسان قرك وسط اللسان

Handwritten text in Hebrew script, likely a signature or date, located at the bottom of the page.

३५०

卷之四

سنة الف الف الف

كتاب الامام احمد بن حنبل

الحمد لله الذي جعل في كل شيء  
دلالة على قدرته وكرمه  
والصلاة والسلام على من لا نبي بعده  
وبعد فقد انبجس في هذا الكتاب  
الذي هو من كتب الفقه والحديث  
والشريعة الإسلامية  
والذي هو من كتب الفقه والحديث  
والشريعة الإسلامية

مستحقين للموت  
الذين لم يمتوا  
في الدنيا

تاریخ ۱۳۰۲

九

باب الف

Dele del'one

2-11-1900

15

...

1

五





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 آيَلَهَ بِسْمِ اللَّهِ هَرَكَارِ • خَيْرَهَ اِيْتِيَا  
 آيْتَرِ اَوْلَزْدِيدِ • اَوْلِ ايشِ بِلِ رَسُولِ كَبِيرِيَا  
 اِسْتِعَانَتِ دِيكِه رَحْمَانِ • رَحْمَدَن رُوزِ شَبِ  
 قَوْمِه دِلْدَن • عَجَزِي كِي اِيْرِي شَهَ فَيْضِ حُدَا  
 قِل وَ سِيكِه حَضَرَتِ قُرْآنِ • عَظِيمِ كِشَانِكِم  
 حُرْمَتِيْنِه مُنْتَظِمِ • اَوْلَا كَلَامِكِ دَائِمِ  
 اَوْلَسَه قُرْآنِه مُنَاسِبِ شُول كَلَامِ مَقْبُولِ دُرِ

سُزَلَرِيْن

سُزَلَرِيْن • سُلْطَانِ حَقَّاقِ كَلَامِيْدِرِ دِلَا •  
 شُول لِسَانِكِم حَضَرَتِ • قُرْآنِ دَائِمِ ذِكْرِ اِيْدِه •  
 مَطْلَعِيْ اَنْوَارِ قُرْآنِ اَوْلُورِ • اَوْلِ بِيْ اَمِيْرِيَا  
 نُوْرِ اَوْلَانِ • مَوْضِعْدِه قَالَمِزْ جَهْلِكِ اِيْنِيْ دِلْ ظِلْمَتِيْ  
 اَوْلُورِ اَوْلِ حُرَاتِ • رَحْمَانِ ظَاهِرِ گَاهِمِ بَاطِنَا  
 نُوْرِ قُرْآنِلَه • اَجِيْلَرِ بَابِ نَظْمِكِ قَفْلِ بِلِ  
 فَتْحِ اَوْلُورِ • اَسْرَارِ قُرْآنِ كَنْزِ لَرِيْ بِهَرِيْ كَانَا  
 رُويِ قُرْآنِدَن • اَجِيْلَرِ بَابِ نَظْمِيْ كَرْمَكِه •  
 نُوْرِ قُرْآنِ دُرِ • وَسِيْلِمِ اِيْ دِلَا صُبْحِيْ مَسَا •  
 حَضَرَتِ قُرْآنِكِ اِسْمِيْ اَوْلَدِ فُرْقَانِ اَجْرِه نُوْرِ  
 اَنِيْ كِي چُونِ ذِكْرِ اِيْدَارِ مِ اِسْمِ نُوْرِ اَكْثَرَا •



اَوْقِيَانِ دَلَّزْچُورُومَرْزُوزِشْتَبِجَوْبِدَلَه  
 نوره غرق اولق دَلَسْكَ اَوْقِيَانِ دَلَمَا  
 اهلنه قران شفاعت ائدك دَمِ اَوْمَرْم  
 قَلِيَه بوعا جِزِين دَخِي شفاعت دَن  
 جَوْبِدَاوَرَه اَوْقِيَانِلَرْزُومَرْسِينَه بِنْدَكِي  
 اَيْلَه اَلْحَاقْ نورِ قران حَقِيقُون يَارْتَبَا  
 اَمِي حُسَيْنِي قَل تَضَرَّعْ اُول جَنَابِي حَضْرَتَه  
 ايد تَوْفِيقِي شكا كاري خَيْرِدَه رَهْمَا  
 يَا اَلْهِي حَضْرَتِي قران عَظِيمِ لَسْتَا بَجُون  
 تَرْجَه اَيْمَنَك مُبَسَّرْ قَل **جَزِي** يِي بَكَا  
 شُول زَمَانْدَه كِم مُبَسَّرَايد سِن اَيْمَنَا مَنِي

**دُر مَكْنُون** دِيُو وِيرَم اِسْمِي يَارَب اَكَا  
 اُول حَبِيبِك حُرْمَتِچُون بُوْر جَامِي قَلِيَه رَد  
 حُرْمَتِيَه چَار يَارِي با صَفَايِ ذُو الْوَفَا  
 صَدْرِي شَرْح اَبَلِيُو وِيرَقْلِ رِضَا كِي هَم دَلِيل  
 رَبَّنَا افْتَحْ عَلَيَك فَضْلِك دَن اِمْدَا دَايْت بَكَا  
 يُوْق بِيضَا عَم كَرِيَه اَمَا دُشْدِ كُو كَلُومَه هَوَا  
 اِسْتَرْمِ سَنَدَن عِنَايَتِ نَطْقِي ايد مَخِيْرَا دَا  
 يَعْنِي جَوْبِدِي كَلَامُ اَللّهِ اَنْسَبْ سُرُورِي  
 سَلَامَا كِي اَيْلَه تَيْسِيْر كِم رِضَاك اَنْدَه اُولَا  
 مَرْتَبَه كُنْتَر عَالِي جَن مَكْمُومِ سُرَاچُن اَجْم دِهَان  
 حَضْرَتِي قران عَظِيمِك حَقِيقُون سِن قَل كُشَا

اَيْلَه يِي وَار مِي

اَيْلَه اِحْسَان كَرِي مِي



دَاقِرْ اَنَب • عَظِيمَدَه بَاكَه اُولُغِل دَسْتِكِر  
لُطْفِي كِيَلَه تَاكَه بِنْدَن صَادِر اُولُغَا يَا خَطَا  
بِرْ كَرْمَا سِي خُدَا سِن قِل كَرْم هَر رُوز شَب  
فِيض لُطْفَا كُ جَار اُولُسُون هَر كَلَامِي اِيْدَمَا دَا  
بِيْلَرْم بِلَا دِيكِي • فِتْح اِيْدَر سَنَك يَا عَلِيْم  
قُضَا كِيَلَه دَر يَلَب • سُبُلَا دِي كِي صُبْحِي مَسَا

دُعَاءِ يَارِسْتَاه • رُوي زَمِيْن

خَلَدَت • خِلَافَتُهُ اِلَى يَوْمِ الدِّينِ

جَامِعِي پَا كِنْدَه • سُلْطَان بَايَزِيدْ كُ آي دِلَا  
خِدْمَتِي تَعَرِيْفَلَه • اُولَدُوم مَعْنُون دَاغِيَا  
حَضَرَتِ سُلْطَانِ اِبْرَاهِيْمَه دَخِي رُوز شَب

دَاعِ هَدَوَلَت • مَات اُولُوب اِيْدَر مَلِك خُوش شَنَا  
كَعْبَه عَلِيَا قَبُوسِي • نِعْمَتِي خَوَانِي خَلِيل  
ظِل رَحْمَانْدِر وُجُودِي • رُويْدَر قَبِيلَه نَمَا  
كِيْمَز يَارَت اِيْدَر لِيْسَه • كَعْبَه كُويْن اَكْر  
اُولُوزَانْ كُ جَشْم رُوشَن سَعِيلَه بُولُوز صَفَا  
قُطْبِ عَالَمْدِر • حَقِيْقَت مَرَكَزِي اَمْن وَاَمَان  
مَظْهَرِي سِيْرِي جَلِيل مُحَرَّمِي نُورِي خُدَا  
سُلْطَنَت كُزَار اِچْرَه • اُول كُلي رَعْنَا يَه سَن  
بَلْبُل اَسَا اَي حُسْبِي • قِل دَر وُشْكَدَن دُعَا  
حَقُّ تَعَالَى • دَوْلَتِي شَمْس مَنُور اَيْلَسِيْن  
پَر تَوِي عَدْلِيلَه عَالَم رُوز شَب بُولُسِن ضِيَا



ذَاتِنَه بَخْشَائِشِ رَحْمَان • اَرِيشِ دَمْبَدَم  
 مَحْرَمِ اَوْلَا دَخِي هَزْدَم • نَوْرِ سِرِي انبِيَا  
 كِيَجَه سِي قَدَرِي بَرَات • كُونَلَرِي عِيْدِي سَعِيد  
 عَدَلِ رَادِي شَوَكْتِي عُمَرِي هَمَه اَفْرُونِ اَوْلَا  
 رَايِي تَدْبِيرِي • مُوَفَّقِ اَيْلِيَه اَمْرِيَه حَق  
 اِيْدَ اَجْرَايِي • شَرِيْعَتِ هَمَه اَمَانَتِ دَائِمَا  
 هَمَه خَطَا دَن اِيْدَه • دَائِمِ <sup>حَفِظْ</sup> اَوْلَى وُجُوْدِي لَآكِي  
 حُرْمَتِيَه حَارِيَارِي • بَا صَفَايِي مُصْطَفَا  
 هَيْبَتِي عَدَلِي يَدِي اَقْلِي • طَوْتُ سَرِشَر  
 سَرَنَكُونِ اِيْدَه هَمِيَشَه • دُشْمَانِي قَادِرِ خُدا  
 شَوْلِ قَدَرِ عُمَرِي طَوْبِلِ شَوْلَقَدَرِ شَهْرَادَكِر

وِیْرَه اَلله اَوْل شَهْنِشَاهِ جِهَانِه مَا یِشَاهِ  
 اِلِ عُمَا نِک • اَوْجَاغِي رُوْرُشَبِ مَعْمُورِ اَوْلُوبِ  
 بَرْمَرَاد • اَوْلَا اَوْجَا قَلَارِنِدَه • قَوْلَلَرِ دَائِمَا  
 اَهْلِ سِلَا مَجْمَلَه • اَوْلَا سَابَه سِنْدَه شَامَانِ  
 بُونِیَا زَم • اَيْلَه رَد • قُلِ قَبُولِ یَا رَبَّنَا

فِي بَيَانِ سَبَبِ تَالِيفِ نَظْمِ التَّرْجُمَةِ عَلٰی نَظْمِ الْبَحْرِي

بَاعِثِ بَادِي سَرَايِي • غَلَطَلَه ~~كَم~~ بَا يَزِيدِ  
 خَانَ وَلِيْنِکِ مَسْجِدِي يَا كِنْدَه دَاخِي هَكْدَا  
 حَضَرِي قُرْآنِ تَعْلِيْمِ اَتْمَكَه تَعْيِيْنِ اَوْلُوبِ  
 قَارِي اَوْلَانِ • اَنْدَرُونِ غِلْمَانِه بَعْنِي فِي السَّرَايِ  
 كُورْدُمُ اَنْلَرِ هَر بَرِي سِي طَالِيْنِي قَارِيْنِ



دېلدېمېم انلر بېر خوش اشرانېش اولالا  
 بېر فېكرم • صرف اپدېز كن قلبه لايج اولدېم  
 تركيه نظم ايلسك نظم جزري بي نلا •  
 حضرت قرانه • طالب اولمغله هرې  
 چالشي بوقتي • داخي بېكه انكر دائما  
 اوهره تركي • ديوترك اتميا لى نظمې  
 فضل حقله جوق قواعد تحري اتميشه اكّا  
 كنيكه انلردن • بيم نظمېكه رغبتي ايلسه  
 كشف ايد هرعلم فضلندن الهيم انكر  
 بوهرانيكه مراد مېر بويكه نامم خيرله  
 يا دايد كراول مقامى بر شرفه ذوالعطا •

فوايد نجه  
 اتميشه تحري اكّا

بوفنادنيا

سراپينه سر

بوفنادنيا • سراپنده قن ان اخر كوچر  
 مال ملكي خانماني • غيرك اولور ظاهرا  
 اوليله اولسه • ادمك ادي اكلاغا سبب  
 لازم ايش بر يا • دنيا ده بر اشرقيا  
 باقيات الصالحات ديد كلري بل اني سبر  
 كېده ادم • قاله نامم خيرله خوش ياد اولالا  
 اكلمم هيچ حسيس • اولنلرك نامم كور  
 يا ذا اولان اصحاب خيراني • مؤلف دائما  
 خادمي ميم • انلرك جانيله تاليفاتلرين  
 خافلا رنج • حامل اولدوم دپيكر شايد بكا  
 روميا ليد قلا ر مشول اميدكه پايلري

فقير سر



خاکنه کم یغنی اولاکوز لرمیه توتیا  
جمله سینک رو حکرینه حضرت رب الانام  
رحمت ایده • فضل لطیفدن دما دم مایشا  
ویراضعا فی مضاعف اجبر ~~و~~ ویرا و نذر  
حق قبول • ایده دعا کی آی حسینی دایما  
وبالله حولی و اعتصامی و قوتی  
و مالی الایسیره متجلا لی و مالی  
بعین الله • دیکه سیکه معونه بی اله  
کم یم بر حالدن بر حاله دوندو کم دلا  
اعتصامم دخرهم • توفیق ربانی اله  
هر قبا بجله شرور دن دمبدم صبحی مسا

دخی

دخی تقدیری • الهی ابله هر حالده یم  
قوتیه • قدرتمیده استنادم هم اکا  
هم یم چون • بقدر الا الله تعالی استوار  
اورنجی اولدوغ حالده هر عیونیم دایما  
بغیر ستار • اورتد دنیا ده عیونیم روز شب  
اومرم اورتده • آخرتده فضل ابله هکذا  
فیارب انت الله • حسبی وعدتی  
علیک اعتمادی ضارعا متوکیلا •  
بیلرم یارب کم سکنین الهم شبیه سر  
متصف سین عیلم قدرت حکمتیه ربنا  
احتیاجم سا که هر دم با که کافی کینه سن



هَرَبَلِيَّات • حَوَادِثُهُ دَخَى عُدَّهُ بَنَاتَا  
 يَعْنِي دَفَعَ أَيْمَكَدَهُ • سَنَدَنَ غَيْرَ حَاطِرٍ لَامِدٍ  
 فَضْلِكَ طَائِنَشِيدِر • دُوجِهَانْدَه يَا حُدَا  
 يَا لَوْرِي جِي هَم • تَذَكُّلَ لَه تَوَكُّلَ اِيْدِ جِي  
 اَوْلَدُ غَمِّ حَالْدَه اَوْ مَوْرَمَ فَضْلِكَ قَلِّ وَاَفْقَا  
 اَيَّاكَ سَتَعْبِرُن • يَا مَوْلَا  
 اَنَا الْفَقِيرُ وَاَنْتَ الْغَنِيُّ الْاَعْلَى •

يَقُولُ رَاجِي عَفْوِ رَبِّي سَامِعِ  
 مُحَمَّدُ بْنُ الْحَجَرِيِّ الشَّافِعِيِّ

دِيرِ مَوْلَفِ رَبِّ غَفَّارِ عَفْوُونِ اِيْدُنِ رَجَا  
 اَوَّلِيَه رَبِّ كَيْمِ بِلِ قَبُولِ اِيْدِ بَجْدِرِ قَوْلِدَتِه رَعَا

مَوْلَا  
 عَفْوُونِ اِيْدُنِ رَجَا  
 نَسَمَ

اَوَّل

اَوَّلُ اَوْ مُوَجِيكُمُ مُحَمَّدُ شَهْرَتِي ابْنُ الْحَجَرِيِّ  
 اَوَّلُ دُ مَنَسُوبِ الْحَجَرِيَه دَخَى هَم دِيرِ اَكَا  
 شَافِعِي الْمَذْهَبِ شَيْخُ الْاِمَامِ الْمُقَرَّبَيْنِ  
 هَم حَدِيثِ عَلِيْنْدَه • مَا هِيَ اَوْلَدُ غِي رُوسَنُ نَمَا  
 الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى نَبِيِّهِ وَمُصْطَفَاهُ  
 دِيرِكُم رَاجِيكُمَا يَعْنِي حَمْدُ تَحْضِيصِ اَيْلِيْبِ  
 دِيرِكُمَا حَمْدُ اللّٰهِ مَخْصُوصِ اَوْلَدِ الْخَوْ مُطْلَقَا  
 هَم دَخَى اللّٰهُ صَلَاتُ اَشْبَيْنِ تَبْيِيْسِي اَوْزُوكُمَا  
 اَبِي مَخْنَارَ قَلْدِ نَاسَدَنَ ظَاهِرَا هَم بَاطِنَا  
 مُحَمَّدٍ وَاِلَيْهِ وَصْنَحِيَه وَمُقَرِّي الْقُرْآنِ مَعَ مُحْيِيَه  
 اَوَّلُ مُحَمَّدٍ دِيرِ دَخَى اِلَيْتِه وَاصْحَابِيَه •

كَيْمِ مُحَمَّدُ نَسَمَ



هَمْ دَخِي مُقَرِّي قُرْآنَه مُحِبُّ اَوْلَانْدَا  
اَنْبِيَانِكْ خَيْرِنِه دَه صَلَاتِ اَيْشِين دِي مَكْ  
رَحْمَتِ اَيْشِين دِي مَكْ اَوْلَدِي اَهْلِ سِلَامَه خُدا

اَيْلَسُون دِي مَكْدَر

**وَبَعْدَ اِنْ هَذِهِ مُقَدِّمَةٌ فِيهَا عَلَي قَارِنِه اِنْ يَعْلَمَه**

بِسْمَلَه وَحَمْدَه وَصَلَاةً <sup>نُصَلِّيه</sup> دَنْ صُكْرَه هَمْ  
سَوِيْمِ تَالِيْف • اِيْدَه جِكِمِ مُحَقِّقِ بِلِ شَكَا •  
بِيْرِ سَالَه دَرْ قَوَاعِدِ تَجْوِيْدِي قِيْلَرِ بِيَانِ  
حَضَرَتِي قُرْآنِي اَوْقُوْ بَانَلَر • اَوْزَرَه دَائِمَا  
اَوَّلِ قَوَاعِدِ • دِيْدِيْمِ قُرْآنِ عِلْمِيْدَر •  
اِنْ بِلَاكْ وَاجِبِ اَوْلَدِي بُوْسُرُوْمَه دِيْمَا  
بِلَاكْ جَالِيْشِ تَجْوِيْدِيْمِ مُحْكَمِ دَلِيْمِ وَارَبِيْمِ

رُوشَن دَلِيْمِ

نَص

نَصِ فَاطِع رَتْلِ الْقُرْآنِ تَرْتِيْلَا • شَكَا

**وَكَمَا وَرَدَ فِي الْحَدِيثِ النَّبَوِيِّ اِقْرُوا  
الْقُرْآنَ كَمَا عَلِمْتُمْ صَدَقَ رَسُوْلُ اللهِ**

تَعْلِيْمِ اَوْلَنْدُوْ غَيْرِ كِي • <sup>مِنْ قِرَائَتِ اَيْلَكِرْ</sup>  
دِيُوْ بُوْ يَزْدِي • حَدِيْثِنْدَه رَسُوْلِيْ كِيْرِيَا  
حَوْكَلَامِي اَيْلَه مُثَبَّتْ هَمْ مُوْكَدْ بَا حَدِيْثِ  
هَمْ دَخِي اَجْمَاعِ اُمَّتِ اَيْلَه تَجْوِيْدِي دَائِمَا

**اِنْ وَاجِبٌ عَلَيْهِمْ • مُحْتَمِلًا لِلَّهِ  
قَبْلَ الشَّرُوعِ • اَوَّلًا اَنْ يَعْلَمُوا**

نَصْلَه قَارِيْزِ اَوْزَرَه وَاجِبِ لَزْمِيْدُرُرْ  
بِيْشِ شَرْوْعِ اِتْمَزْدَنْ اَوَّلِ بِيْلَكِرَاكْ اَوَّلَا •

بِيْشِ شَرْوْعِ

بُوْ مَعْنِيْ مَوْزُونِ ظَنْ اَوَّلِمَا سُونِ  
مَنْشُورِ دَرِ قَامِرِمِ



مَخَارِجُ الْحُرُوفِ وَالصِّغَاتِ لِيَلْفِظُوا بِأَفْصَحِ اللُّغَاتِ

مُخْرِجِي • هَمْزُ حُرُوفٍ • رَدِّ صَرْفَةٍ جُمْلَةٍ

بِإِلَّا مَشْهُورٍ صِفَتًا رَيْنَ • دَخِي دَائِمًا

هَمْزُ لُغَتِكَ أَفْصَحِي إِلَيْهِ • تَلَفُظُ أَبَدًا

نَازِلُ أَوْلَدُغِي • لُغَتَا وَزَرَةٍ قَلَا لِرُخُوشِ آدَا

أَنْدِ قُرْآنَ • أَوَّلُ حَبِيبِ اللَّهِ لِسَانِي أَوْزَرَهُ بِلَ

بَعْرِ قُرْآنَا عَرَبِيًّا يُوْرِدِي أَوَّلَ حُنَا •

دَخِي هَمْزُ أَهْلِ بَهْشَتِينَ لَوْغَتِيكَ • أَوَّلُ لُغَتِ

أَوَّلُ دُوْ وَجْهِهِكَ تَفْضِيلُ بِلَ عَلَى غَيْرِ اللُّغَاتِ

مُحَرَّرِي التَّجْوِيدِ • وَالْمَوَاقِفِ •

وَمَا الَّذِي • رُسِمَ فِي الْمَصَاحِفِ •

بِلَغِي

بِلَغِي أَوْلَدُ قَلَرِي • حَالِدَةٍ حَقِيقَتِ تَجْوِدِي

هَمْزُ دَخِي وَقِفِ أَيْدِيكَ بَرَزَدَةً نَجْهَ وَقِفِ أَوَّلَا

دَخِي سُؤْلُ مَرْسُومِ أَوْلَانِ الْفَاطِظِ • قُرْآنِيهِ بِي

نَجْهَ يَازَدِي • حَضَرَتِي عُثْمَانُ مَصَاحِفُهُ شَهَا

مِنْ كُلِّ مَقْطُوعٍ وَمَوْصُولٍ بِهَا وَثَاءُ أَنْشِ لَمْ تَكُنْ تَكْتُبُ بِهَا

بِلَغِي أَوْلَدُ قَلَرِي حَالِدَةٍ • هَمْزُ مَقْطُوعِ أَوْلَانِ

دَخِي هَمْزُ مَوْصُولِ دَنْ الْفَاطِظِي مَصَاحِفُهُ أَوَّلَا

دَخِي هَمْزُ ثَاءٍ مُؤَنَّتِ • هَائِلُهُ يَازِلْدِي

هَزَنَهُ بَرَدَةٍ ثَا مَطْوُولِ • يَانَهُ بَرَدَةٍ كَزَلُوتَا

فَاعِلَاتُنْ فَاعِلَاتُنْ فَاعِلَاتُنْ فَاعِلَاتُنْ •

كُلُّ خُرُوجٍ بِلَ حُرُوفٍ أَسْبُو بَابِدَةٍ أَيْشِدَا

فَاعِلُنْ سَمْعِي



## باب مخارج الحروف

مخارج الحروف سبعة عشر على الذي يختاره من الخلف

أَوْنٌ يَدِيدٌ بِحُرُوفٍ طَوْنٌ مَخْرَجِي  
بَعْضُ أَوْنٍ • أَلْتِ يَدِيدٌ بَعْضُ أَوْنٍ دُورَتِ أَكَا  
دِيكِهِ يَمِ أَوْنٌ أَلْتِ دِيكِهِ أَكَا بِلَسَنٍ سُبُوكِ  
أَيْدَرَاتِ بَاعِيكِهِ اسْقَاطِ بِلَحُرُوفٍ جَوْفِ تَا  
دِيكِهِ أَوْنٌ دُورَتِ • بِلَمُبَرَّدِ أَوْلَدِ اتِّبَاعِي إِلَه  
طَوْنِ أَوَّلِ • لَامِرَانُونَ مَخْرَجِي وَاحِدِ  
أَوْنٌ يَدِيدِ • أَوْلَاسِدِرُ مَخْتَارِ أَوْلَانِ قَوْلِ خَلِيلِ  
إِمْتِحَانِ أَيْدُوبِ قَبُولِ تَدِيدِ تَتَبِعِ جُوقِ أَكَا  
قَوَاعِدِ قَوَائِدِ قَوْلِ هَذَا صَاحِبِ

بِلِكُلِّ سَبَبُونِهِ

المؤلف

المؤلف الترحمة على الجندي شيخ حسيني

كَلَشْكَا مَخْرَجِ أَوْصُولِ دِيكِهِ أَحْدَرُ  
خَلْقِ دِيكِهِ أَوْلَكِي سِي بِلِكُلِّ • لِسَانِي ثَانِيَا  
أَوْلَدِ أَوْجَبِي شَفَتَيْنِ أَوْلَ أَوْصُولِي مَخْرَجِي  
بِرَجْمَاعَتِ دَخِي فَتَدِيدِ جَوْفِ خِيْشُومِي أَكَا  
دِيدِ لَر • بُونَلَرْلَه سَبْدَرِ بِلَ أَوْصُولِي مَخْرَجِي  
صَوْتِ سَبِيلِهِ بِلِ حُرُوفٍ مَخْرَجِي جَوْفَدَنِ أَوْلَا  
مَخْرَجِي دَنِ حَرْفِ تَوْلَدِ أَيْدِيكَ • هَرْ حَرْفِهِ بِلِ  
لَازِمِ أَوْلَدِ وَجُونِ • تَصَادُ مَا كَه جِسْمِي دَنِ رَوَا  
يَعْنِ هَرْ حَرْفِ أَوْلَسَه خَلْقِي أَوْلَ تَلَفْظِ أَوْلَجِ  
خَلْقِي أَلْتِ أَسْتِ • طَرَا فَيَنْدُ بِلِ طَوْفَقِي أَلْزَمَا



اُولُنور سكه كر تَلَفَظُّ • هَر لِسَانِي حَرْفِي  
 حَنْكِ اَعْلَا اَيْلَه دِل قِيلَر • تَصَادُمُ دَايْمًا  
 يَعْنِي جِسْمَيْنِ تَصَادُمُ حَرْفِ جَمْعِهِ وَارْدُر  
 شَيْنُ يَادَه • لَآكِنْ اَمَّا وَار تَصَادُمُ بِلِ هَوَا  
 لِلْجَوْفِ الْفِ وَأَخْتَاهَا وَهِيَ حُرُوفٌ مَدِّ لِلْهَوَا نَنْتَهِي  
 جَوْفِي چُون اُولْدِي طَعْنًا جَق • يَزِيدُ كُلَّ الْفَرِ  
 دَاخِرِ اِيكِي قَرْدَه شِي وَار يَزِيدُ وَ اَوْجُو بِيَرِيَا •  
 اِيْشِبُو اَوْجُ حَرْفَه دِي دِيْلَر يَعْنِي كِم مَدَّ حَرْفِي  
 بِلِ نَفْسِ تُو كَنْدِي • بَرْدَه بُولُر لَرَا نْتَهَا •  
 جَوْفِ چِكَا لَرَا سِيكَه هَم بُو غَزْدَنْ دَخِي اَوْك  
 دِشَلَرَه وَار نَجَه بُو شِرْدَر دِي دِيْلَر ذُو الْاَدَا •

اتمدی

اَتْمَدِي بُونَلَر قَبُول • اُسْتُون اَسْرَه اُولُور  
 هَر بِيَرِي • بِر حَرْفِ قَدَر مَدَّ • اُولُنور بِلِ طَالِبَا  
 نَقْمَ لَا قَصَى الْخَاوِي • هَمَز هَا  
 وَمِنْ وَشَطِطِه فَعِيلٌ • حَا  
 اَخِرِنْدَنْ • بُو غَزْ طَلَان هَمَزَه اَيْلَه هَا دِرْ طَعْنًا  
 اَوْرَسْتِنْدَنْ • بُو غَزْ دَخِي طَعْنُ عَيْنِ اَيْلَه حَا  
 آدْنَاهُ غَيْرٌ • خَاوُهَا وَالْقَافُ  
 اَقْصَى اللِّسَانِ • فَوْقُ ثَمَّ الْكَافُ  
 بُو غَزْ اَدْنَا سِ يَعْنِي كِم لِسَانِي اِخْرِي  
 نَه يَقْنِ اُولَان • مَكَانْدَنْ بِلِ طَعْنُ غَيْلَه خَا  
 كِم لِسَانِ تُو كَنْدِي بَرْدَه • دِي مَا عِيْكَ بِلِشَرِ



قافك التندن

يُرْدُرُزْ قَاف مَخْرَجِي • بِلْ حَيْنِكِ اَعْلَا نَامَر • اَكَا  
 صُكْرَه • كَافِنْ طَوْعْجَق • پِيرِي قَافَه غَايَتِ قَرِيب  
 قَافَدَنْ طَشَرَه طَغَر • كُوجِكِ دِلِنْ فَوْقَدَا  
 اسْفَلِ وَالْوَسْطُ • فَجِيْمُ الشَّيْبِ • يَا  
 وَالضَّادُ • مِنْ خَافَتِيَه اِذْ وَلِيَا  
 دَخِرْدِيلِنْ اَوْزِشْتِنْدَنْ • اُولْدَاوُجْ حَرْفِنْ پِيرِي  
 طَوْغَرِ اَنْدَنْ • جَنِيْمِ اِيْلَه شَيْنِ هَمْ دَخِي بِلْ حَرْفِيَا  
 بَرِ بَرِنْدَنْ • بُوْتَلَكَه نِنْ • دِيْمَ فَرْقِنْ سَكَا  
 اَهْجِ دِسَكِ دِلْ وَسْطِ طَوْقُو زَرْ دِ مَاغِكِ وَسْطِيَا  
 اَسْشُ دِسَكِ اُولُو زَبْعِدْ بِيَكِلْ دِ مَاقَدَنْ وَسْطِ دِلْ  
 شَيْكِمَ بُوْدُرْ نَفْسَ • اُولْمَزْ تَصَادُمْ دَائِيَا

اَي دِسَكِ

اَي دِسَكِ دِلْ وَسْطِ • دَاخِي هَمْ دِ مَاغِنْ وَسْطِيَه  
 بَكِ بَقِنْ اُولُو زَرْ • وَلَكِنْ بُوْقِ تَصَادُمْ بُونُلَا  
 يَغْنِ شَيْنِ • يَادِمَكَدَه وَسْطِ دِيْلَه هَمْ دِ مَاقِ  
 اَرَا سِيْنْدَه يُوْقِ تَصَادُمْ طَوْقُنَانِ اَمَّا هُوَا  
 دَخِي ضَادِكِ طَوْعْجَقِ پِيرِنْدَه حَافَدَنْدُرُزْ •  
 يَغْنِزْ دِلْ يَانِي مُقَابِلْ اُولَه اَضْرَاسَه دِلَا •  
 لَا اَضْرَاسَ • مِنْ اَبْسَرِ اَوْيْمِنَا هَا •  
 وَاللَّامُ • اَدْنَا هَا • لِيْشْتَهَا هَا •  
 يَغْنِزْ دِلْ صَوْلْ يَانِيْنْدَنْ • اُولْدَا سَانْ ضَادِ مَكْ  
 دَاخِي دِيلِنْ • صَاغِ يَنْشِيْنْدَنْ دَه جَقَرْمَقْ اَصْعَبَا  
 دِلْ يَنْشِيْنْدَنْ اُولِيْنْدَنْ دِرْ دَخِي لَا مَخْرَجِي

كُتُورْمَكِ سَم



دَلَّ وَجُوهَهُ دَكَّ وَارِجَهُ بُولُ رَا نَدَه اِنْتِهَا

فِي بَيَانِ عَدَدِ اَيْسَنَان • فِي فِئَالِ اَيْسَنَان

دِيرَلَر اَصْرَ اَس • يَان دِشِينَه بِلَكَم اُول بَش دِشِير

بِير كُوجَك اَز دِشِير • نَاجِرَه دِيرَلَر اَكَا

جُمْلَه دِشِيرَن كَج بَرَمِش بَوَا جَز دِشِيرِي

صُكْرَه اَوْجَرَا ز دِشِيرَن • اِسْوَد خِي طَا حِنَا

يَعْنِ اَو كُودُر • طَعَامِي اِشْبُودِشِير دَمْبَدَم

اُول سَبِيدَن • دِيد يَز بِلَكَل طَوَا حِن بِنَلَرَا

صَاحِكَا دِيرِير دَخِي بِلَسَن اَصْرَا سَلَجِي خِي

كُورُنَزَلَر • اَيْمَنِي اَيْسَرَدَن اُول سَك صَاحِكَا

صَاغ صُولِي • فَوْقِ تَحْتِي اَز دِشِير صَاغِشِي

يَكْرَم

يَكْرَم دِشِير اُول بَدُر • شَبَه سِزَايِي سَا يَثَلَا

اَوْنَا يَكِي دِشِير • بَاقِي قَالَدِي صَا يَدِيم اَج اَغْزِيرَكِي

دِشِير نَايَه • دُورَت رِبَاعِيَه • ثَنَا بَا اَز بَعَا

صَاغ صُولِي فَوْق • تَحْتِي بُونَلَرِي نَدَه عَدَا اُولَر

اَوْتُوز اَكِي دِشِير اُول بَدُر • جَقْدَن حَق صَقْلِيَا

وَالْتُونُ مِنْ طَرَفِهِ تَحْتَ اَجْعَلُوا وَالرَّايِدَانِيَه لَظْهَرِي اَدْخُل

دَلَّ اَوْجُنَدَن • دَلْخِي اَوْسَت اُول دِشِيرِي دِشِير

اَمَّا لَدَن اَطْعَمَ نُون مَخْرَجِي دَل اَوْجُونِي بَا لَسَكَا

اَمَّا لَامِك مَخْرَجِي نِك • اَلْتِي بَا يَتَدَن قَلَا ش

بَعْنِكُم نُون • مَخْرَجِي بِل اُول دَلَا مَدَن اَشْعَا

يَعْنِ رَا نِن طَوُغْجُو بِيرِي • نُونَه غَايَت قَرِيب

اَتْلَرَن مَع



دېركه اوجود زليسانك آرقه سپنه اړخلا  
داخلك اولد **نون** دل آرقه سپنه اړا جوق  
رازياده داخل ولور • <sup>ليك</sup> دل آرقا سينا  
ديلن آرقا سپني دپشه • باقن اولان تكره  
چالغيله رانك اولد ز مجرجي د پند واولا

**وَالظَّاءُ وَالذَّالُ وَتَامِنُهُ وَمِنْ عَلِيَا الشَّائِبَا وَالصَّفِي**

**مُسْتَكِن** يعن طانك داخي دالن داخي تان مجرجي •  
ديلن اوجندن دخی اوست اولك ثنا يادن اولا •  
يعن ديلن اوجني اوست اولك د شلرك سپنه •  
طايه مقله بل طغر طايه دال وداخي <sup>ديلن</sup> شا •  
هم صغيره حرفلري صا دايله زاي و سبن دور

بل قرار ايد پچدر مخر جبرنده • دائما  
مينه **وَمِنْ فَوْقِ الشَّائِبَا السُّفْلَى** •

ديلن اوجينه دخی هم ايكي الت اولك د شلرك  
اوستلرينه • طايه خوش مخرج اولدي بيلرا  
يعن بيلر • ديدكم مذکور ثلثه حرفدور  
<sup>صغيره و زاي وسين</sup>  
صقلق آوازيته • ديد يكر صغيره في اللغات

**وَالظَّاءُ وَالذَّالُ وَتَالِلَعْلِيَا** •

يعن طانك ذال ثانك طوغجق مخر جبري •  
خوش بيان ايد مكه اوست اولك د شلرچون دائما  
بواكپنك اوجلريندن پير يعن دل اوجي •  
پيرده اولك اوست د شلرين اوجلريدن قارغا



دېلن اوچن طایمقله ایکی ویت اولک دیشلر  
 اوچلرینه • بل خروج ایدر بو حرفلر فی الادا  
 ظاء ذالین • دخی ثانی دپیه یم کل فرقی  
 نه قدر چقدر دل وچی بونلری • قلسک نادى  
 ظاده هرکز دل وچی طشرابه چقر شوبله بل  
 ذالده اما دل وچی چقر ازاجق طشرایا •  
 ثاده داخی دل وچی یچق ارقاسی قدر  
 طشره چقر بیلرک فرقی بود رانی ناظر  
 فی بیان حروف اللسان اذا تلفظ الانسان •  
 حرف خلقدن صکره یعنی بکل اون سکر حرف  
 قلم اولندی تحت بیتده ناظر اولور سبک اکا •

بللسانده

بللسانده • مخرجی اولان حروف بیلر درر  
 زبرادیمشیدیم • اوصولی مخرجی بل ابتدا  
 قاف کاف وچیم شین ویا ضاد اولام درر  
 داخی نون وسمه طاهم دخی دال ایله شا  
 صاد ز او سین طاو دال شاده سین تمام  
 ترتیله • بو محله مین بیتده • بالادا  
 فی بیان حروف • الخلق من خلق الانسان •  
 مخرجی خلق اولیدیم • آلت حرفدر دپیه یم  
 همزه وها عین ایله • حادخی هم غینله خا  
 مدخلی یوق • بو حروفن بل لسان اچره آخی  
 هم لسانی حرفلر ندن خلق بل سن پیرلا •



حَمْدُ اللَّهِ رَبِّهِمُ اللَّهُ بُوَيْلِكَ تَغْنِيمِ اَتَمَكِي

نَظْمِيكَ بُوَعَا جِزَه قَلْدِي مُلَيْسَر حَمْدِ اَكَا

اَوَّلُ مُصَنَّفِ حَضَرَتِي شَيْدِي كِنَه بَرِ مَخْرَجِي

بَلِ بَيَانِ اَتَمَكِ مُرَادِ اَبِلَا بُوَيْسَتِي بِلِي سَكَا

اَبِلَوْبِن اَيْدَر سَكَا

مِنْ طَرَفَيْهِمَا وَمِنْ بَطْنِ الشَّفَةِ فَالْفَا مَعَ

اَطْرَافِ الثَّنَائِ بِاَلْمَشْرِفَةِ

هَمْدِي بَطْنِي شَفَه دَن • اَوْلَدُ فَا نِكَ مَخْرَجِي

بَلِيكَ اَوْسَتِ • اَوَّلُ دِشَلَرِيْن اَوْجَلَارِيْن اَبِلَا

يَعْنِ اَوْسَتِ اَوَّلُ دِشَلَرِيْن اَوْجَلَارِيْن اَلْطَوَافِ

قَرْنَه بَصْمَقِ اَللّهِ اَيْدَر خُرُوجِ بَلِ اَمْدِ فَا

لِلشَّفَتَيْنِ الْوَاوِ • بَا اَمِي

وغنه

وَعْنَه • مَخْرَجُهَا الْخَلِيشُومُ

هَمْدِي • طُوَطَقْلَرِ بِيُونِ وَاوَا اَوْ مِيْمِ دُرُرِ

اَيَكِي طُوَطَقِ • اَرَا سَبِي اَوْلَدُ مَخْرَجِ بُوَيْسَلَرِ

وَاَرْدُرُرِ • مَخْرَجُهَا بَرِ بَرِيْدَنِ بَلَرِيْنِ

اَيَكِ طُوَطَقِ مِيْمَدَه مُحْكَمِ بَرِ بَرِيْنَه ضَمِ اَوْلَا

كِرْلَنَه حَمَرْتَلَرِي • دِيْمِشِنِ شِيُوْخِ مَقْرِ نَبِيْنِ

بَا دَا اَمَا بَرِ بَرِيْنَه • يَكِ بَصِلَقِ • ثَا سَكَا

وَاوَا طُوَطَقْلَرِيْنَه • اَيَكِي بِلَا نَلَرِي هَمْدِ اَوْزِ نَوْبِ

بَرِ بَرِيْنَه • دَوَشِيرِلَوْبِ اَوْزِ سَبِي قُوْوُقِ قَلَا

يَعْنِ اَيَكِي طُوْودَغِي بَرِ بَا رَكْلَوْبِ سُوْوَلَه

قُوْنَجَه كُلِّ كَبِي اَوْلَا اَوَّلِ شَيْلَه قَلَكِمِ اَوْزَا نَا

بَرِ بَرِيْنَه يَابِشَدِيْكُمْ اَوْزِ سَبِي  
يَابِشَمِيْه سَمْعِ



دیکله کل یعنی محلی غنّه خیشوم دند رر •  
نون ساکن دزد دیر غنّه • حرفین اول  
همایکین حرف تنوین دزد دیر غنّه ناک  
بل او جینی • حرفینه ده میم مسنده ساکن  
نون ساکن دخی تنوین هم دخی میم ساکن بواوج  
بوثلته به محل تعبیر ادیدر • سیبویه  
زیرا که صوت در حقن دیر حرف دیکد رظاها  
باقدر پدی تلفظده • رسیده بواوجی •  
ظاهرا اولغله حروف • تعبیر اولونز بنلرا  
یعنی خیشوم اولد غنّه مخرجی بل جان من •  
غنّه بر اواز • درر چیقر بور ندن طسوریا

دیدیلر

دیدلر خار جده غنّه ناک • مثالین ذوالمقال  
یاوقلسه • قوز سینی غنّه اپکد میش غزال  
امیر حقبله حسین سید قوز ندن جدا •  
اولد غیچون • غنّه حرفی ساکه همد کوییا  
یعنیکم اهو انینک • دلده غنّه صوتینه  
بکزد دین • اپکد سین اسم هر یاز اول  
فی بیان باب صفات الحروف من المتین •  
صفات اجهرو رخو مستقل منفیع مضمة والضد قل  
چون حروف مخرجی • اونیدی اولد یعنی  
هم صفایده حروف اونیدی در هکدا •  
اون ضد در بر پنه • اون بدیدن شبله بل

بکزدون ص



بر جهم در زیر • رخوه مستفیل در • ثالثا  
 رابعی منفتحه خامسینجی • مضمته  
 اشوبیشک • ضدی دخی بیان ایدم سکا  
 بشر صفاتین • بریرینه ضدی دخی دسن  
 یعن مجهوره • صفاتین ضدی همیش دیر طالبا  
 دیدلر بکل لغتده • جهره اعلان اولولر  
 همیش ایچون • دخی لغتده دیدلر بل اخفا  
 فی بیان حروف مجهوره من الترجمة بالنظم  
 نظمه مجهوره • حرفلارک سکا بریر بیان  
 ایدیم ناری قلمسه • حضرت باری بکا  
 ظاء لام و قاف باو و ال باو و دخی طاء

عین

عین میم و دخی ز و هم الفله • ضا د مرا  
 زال • نون عین جیم و و اودخی هزه الف  
 لفظ همزیه • اون طقوز حرفد ر شمار قلاخی  
 اشبواون • طقوز حروفی کر تلفظ ایدسن  
 هریرسی پک یلپیشتر مخرجیه فی الادا •  
 یعن بونلر ایلک هر کر جارا اولر بل نفس  
 اینکچون پک چقر صوت بونلر یله طشر یا  
 مخرجیدن • هریرسی قوتیه چقمغین •  
 کند لاره • اعتیادی اولدغندندردلا  
 مهموسها فحشه • شخص سکت •  
 یعن مهموسدن مایل اشبومخلده جان من



ضد اولدو حرف مجهورك د مكد ر ط ا ل ب ا  
 اميد بلكل حرف م موش كند لاري هم ضعيف  
 اعتياد ده • داخي ضعيف و ز ر ه اولندي فالا  
 مخرجندن • هر بري حيني حرو حده بعينكم  
 جار اولور • بيله نفس هم جف صوت ضعيفا  
 بوفته شخصه له هم سكت معناري •  
 ساكت اولدي • پسراني بركسه قندردى لقا  
 في بيان • حروف مهموسه في الترجمة  
 فاع حاو ثاو هاوشين خا و صا د سبن  
 كاف تاو حرف مهموش • اولد تا ده انتها  
 شديدها • لفظ اجد قط بكت •

كراوقشه • رخوه حرف فقله آواز يورر  
 رخوه ضدى • شديده حرف لريد رحيث جا  
 چون شديده • حرف لري وقلشه آواز كسلر  
 ديد مكي بل حشرت • اين الجزدي اى قارنا  
 بودر ز لفظي اجد قط بكت معناري •  
 بن هان • بر مر آلي بولد مريم ايدرا اول بكاه  
 في بيان حروف شديده من الترجمة  
 پس لقله جيم دال و قاف اله هم دخی ط ا  
 باء كافر • بل شديده حرف لرنندن دخی تا  
 كلمري ديم حروف رخو بيده • اى پسر  
 اول شديده حرف لرينك ضد رخوه در سكا



بُو حُرُوفِي • رِخْوَةُ اللَّيْنِ سِتَّ عَشْرَ جَمْعُهَا  
 يَعْنيكُمْ أَوْنَ أَلْتِ حَرْفُ دِر • قُلْ شَمَارَانِ قَارِئًا  
 حَاءُ سِبِينُ وَحَاءُ ظَاوُ شِبِينُ ضَا دُو هَاءُ زَا  
 وَاوُ ضَا دُو غَيْنُ ثَاوُ هَمْ أَلِفُ يَا ذَالُ فَا •  
 مِصْرَاعُ • وَبَيْنَ رِخْوٍ وَالْبَشْدِ يَدِلْنِ عُمَرُ أَوَّلُ  
 يَعْزِ رِخْوِيلَهُ • شَدِيدُهُ أَوْرُشِينْدَه لِنِ عُمَرُ  
 حَرْفُ دِر • هَمْ دَخِي بَلْتِيَه • دِ بِيْرَ أَنْكِرَا  
 بَلْتِيَه حَرْفُ لِي أَنْكِيوُن • دِ دِلَرَاوُ قُو يَنْجَقُ  
 يَعْزِ نَهْ يَكْ يُوْرُزُ • أَوَا زِ دَخِي نَهْ يَكْ حَبِيْبُ أَوَّلَا  
 لِنِ عُمَرُ مَعْنَا سِي • دَخِي بُو دُرُزُ رِ بِلْ جَانِ مَنْ  
 يُوْمَشَقُ أَوَّلُ غِلْ يَا عُمَرُ دِهْمَكْدُرُ فِي اللُّغَاتِ •

لن عمر

لِنِ عُمَرُ حَرْفُ لَارِيْنِ • دَخِي دِيْمُ كَلْ نَظْمِي  
 لَامُ نُونُ وَعَيْنُ مِيْمُ • لَوْ هَمْ دَخِي بِلْ حَرْفِ رَا  
 مِصْرَاعُ وَسَبْعُ عَلُوْ خَصْرُ ضَغْطُ قِطْ حَصْرُ ثَانِي  
 مُسْتَفِلْ حَرْفُ لَرَاوُ قُدْسَه • دِلْ شَاغِي دَا بِلْ شِيْخُو  
 مُسْتَفِلْ ضَرِيْدُ دُرُزُ • مُسْتَعْلِيَه نَكْ حَيْثُ جَا  
 يُوِيْدِي حَرْفِ أَوْ قُدْسَه يُوْقَرِي • فَالْقُرْلِيْسَانِ  
 بِلْ سِنِ أَوَّلُوْرُ • اَشْبُو سَبْعَه نَكْ صِفَاتِي عَالِيَا  
 يَعْزِ يِيْدِي حَرْفَه اِسْتِعْلَا • صِفَاتِي مُنْخَصِرُ  
 أَوَّلُ دَغْنُ • قَلْدَمُ بِيَانُ • اَشْبُو مَحْلَدَه بِلْ سَكَا  
 سَبْعُ حَرْفِيْنِ نَظْمِ دَخِي حَاءُ صَا دُو ضَا دُو غَيْنُ  
 طَاءُ قَا فَوْطَا دُرُزُ قِلْسَكْ شَمَارَايِ قَارِي

خَصْرُ ضَغْطُ قِطْ دِيْمَكْ  
 مَعْنَا سِي دَخِي بُو دُرُزُ  
 كَلْ قَشْدَنِ دَا زَا بِلْ حَيْثُ  
 سَاكِنِ أَوَّلُ غِلْ طَالِبَا



بَيَانِ حُرُوفِ مُسْتَفْلَةٍ فِي التَّرْجُومَةِ •

مُسْتَقْبَلَهُ نِنْ حُرُوفٍ بِلَ يَكْرِي اِيكِي دُرُ  
نَظْمِهِ اَنِي دَخِي • عَدَايَدِيْم • بَرِيْرَسْكَ  
بِلَ اَلْفِ هَمْ يَا اِلَهَ ثَا ثَا جِيْم • وَدَخِي حَا  
رَالُ ذَالُ وَاوَا زَاي سِيْن دَاخِي سِيْن هَمْ شِيْن اَلَا  
عَيْنُ فَاوْ وَاوْ كَا فْ لَا مَوْ وَاوْ نُونُ وَدَخِي وَاوْ •  
هَاءُ يَا وُ هَمْ نَه • حَرْفِ اَوَّلُ نَظْمِ اِنْتِهَا

مُصَرَّعٌ وَصَادُضًا طَاءُ طَاءُ مُطَبَقَةٌ أَوَّلُ

کُلُّ حُرُوفٍ مُطَبَّقَايَ رَجَحِي سِتِّ نَظْمِي كَهْ •

حَرْفِ اَرْبَعٍ اَوْلَدِ يَعْنِي **صَادُ ضَادُ وُطَاءُ ظَا**  
اَشْبُو حَرْفَ لَارَةِ اَنْكِچُون مُطْبَقَه دَنْدِ كِم

یعنی

يَعْنِي بِرْمَقْدَارٍ • دِيْلَكْ اَوْسْتِ دِمَاغَا يَا يِسَا  
يِلْمَكْ اِسْتَرْسَن بُوَا طِبَا قِلْمَكْ صِفَاتِنْ يَكْ جَلِيش  
عِنْدَاوْلَرَن • عَالِمْ اَهْلِيْنَدَن • اُوْكْرَكْ قِلْ اَدَا  
مُطْبَقَان • ضِدْ دَاخِي مُنْفِجَه دِرْ كُرْم •  
اِفْتِرَاقَه • دِيرْ كَرِيْمِيْن مُنْفِجَه فِي اللُّغَات  
اَوْ قُنْجَه مُنْفِجَه حَرْفَلَرِي • دَاخِي نَفْسَر  
چِيْقَرِيْمِيْن • بُوَا يَكِيْسِي اُوْرْتَشِيْنَدَن طَشْرِيَا  
اَجَلِي اَمِيْش يِلْم حَنَكَلَه • هَم لِيْسَانِيْكَ اَرَا سِي  
يَعْنِي بِرْ حَرْفَدَه • صِفَاتِي اِنْفِثَا خَلْق بُوْلْنَا  
بَيَانِ حَرْوْفِي مُنْفِجَه

مَنْفَعِيهِ حَرْفَلَرِنْ دَخِي شِكَا نَظْمِ آيَلَاكَ

عَلَيْهِ السَّلَامُ



اَوْلَدُ اَنْسَبَ بُو مَحَلَّة • بَلِكِه اَلَزَمَ طَالِبَا •  
 بِلِ يَكْرِمِي نَبْشِ حُرُوفِ دُرْ **مُنْفِيخَه** حَرْفَلَرِي •  
 نَظْمَه • كَا تَرْدُ مِسْكَ شَايِدَ اُولَاسِنِ نَاطِرَا •  
 مِيَمِ نُونِ وَ هَمَّ اَلِفِ **خَا** اِيْلَه دَالِ وَ دَخِي وَ اَو •  
 جِيَمِ دَالِ وَ سِيَمِ عَيْنِ وَ **تَا** اِيْلَه هَمَّ دَخِي **فَا** •  
 زَاءُ **كَافِ** وَ هَمَزَه وَ **حَا** اِيْلَه قَافِ وَ دَخِي لَامُ •  
 هَاءُ شَيْنِ وَ زَاءُ بَا وَ عَيْنِ وَ يَا وَ دَخِي **شَا** •

مِصْرَع • وَ فَرَمَنِ لُبِ **اَلْحُرُوفِ** الْمَذْلُفَه ثَانِي •  
 بُو زَلَقِي • صِفَاتِي دَاخِي **اَلِي** حَرْفَه بُولُنُور •  
 فَرَمَنِ لُبِ حَرْفَلَرِي دُر • بِقَمَرِ بِيَسْكَ طَالِبَا •  
 نَطَقِ اِدْرِسْكَ هَرْ قِيَمِ اَشْبُو ذَلَقِ حَرْفَلَرِي •

لفظ

لَفْظِ سُرْعَتِ • بُولُنُور • بُو اَلِي حَرْفَه دَائِمَا •  
 مَذْلُفَه دَبُو • لُغْتَه بِلِ كَنَارَه دِي دِلَر •  
 دِلِ كَنَارِيْلَه • بُلُرْ طُودُقِ كَنَارِنِدَنِ چِقَار •  
 فَرَمَنِ **لُبِ** حَرْفَلَرِي • اَلْفَاظِيكَ مَعْنَا لَرِي •  
 قَاجِدِ جَاهِلِ يَعْنِي • عَا قِلْدَنِ دِي مَكْدِرْ ظَاهِرَا •  
 هَمَّ ذَلَقِ حَرْفَلَرِي نِنْدَه • نَظْمِ بُو دُرْ حِيَانِ مَن •  
 فَا **رَا** وَ مِيَمِ نُونِ • وَ دَخِي لَامُ وَ حَرْفِ **بَا** •

فِي بَيَانِ اَحْوَالِ لَفْظِ مَضْمَنَه فِي التَّرْجُمَه •

هَرْ قِيَمِ نَطَقِ • اَبَلَرِ بِيَسْكَ دَاخِي **اَصْمَاتِ** حَرْفَلَرِي •  
 سُرْعَتِيْلَه نَطَقِ • اِدَامَرِ سِيَمِ بِلَارِي حَيْثُ جَا •  
 اَمِدِ بِلِ **اَصْمَاتِ** بُولُنَا بِرْ حَرْفَه **اَكْر** •

صِفَاتِي



مُذْلَقَه سِنْ يَالِكِرْ • بُولْمَنْ بِمِشْن مَضْمَتَا  
 مُذْلَقَه • اَمَّا بُولُونُزْ • يَالِكِرْ بَرَكِيْدَه  
 مَضْمَتَه صِيْدِ اَوْلْدُ اَنِكْ چُونْ ذَلَقْ حَرْفَلَارِنَا  
 هَمْلُغَتْ • مَعْنَا سِي اَصْمَاتِكْ دِلَا مَنَعَه دِيْشَر  
 بِيْشِن بِيْشَه صِيْدِ اَوْلَانْ اَصْدَاكْ بُولْبُدْ زَانْتِيْهَا

**بَيَانِ عَدَدُ • حُرُوفِ مَضْمَتَه •**

مَضْمَتَه حَرْفَلَارِ دَخِيْلِكِرْمِي اَوْچِدُ رُزْ  
 اِيْرِيْشِبْ فَضْلِي خُدا • نَظْمِيْلَه اِتْدِمْر اَبِيْشَا  
 حَاءُ دَالُ وَاوْ سِيْنُ وِيَاءُ خَاوْ هَا اِلِهْ ~~وَلَاوْ~~  
 وَاوْ شِيْنُ وَهَرِ اَلِفْ جِيْمْ عِيْنُ طَا ~~فَاوْ~~ صَادُ  
 وَغِيْنُ ظَا وَهَمْدُ خِي يِلْ **سَا** دُرُزْ •

زَاءُ دَالُ  
 قَافُ صَادُ

**هَمْزَه وَضَادُ اِيْلَهْ • كَافُ حَرْفِيْدَ بُولْدِي نِيْتِيْهَا**

**مِصْرَعِ صَفِيْرُهَا صَادُ وَزَايْ • سِيْنُ اَوَّلْ**

بُوْصَفِيْرَه حَرْفَلَرِيْمْ دَاخِي **صَادُ** وَزَايْ سِيْنُ  
 صِيْدِ اَوْلْمَايْنِ • صِفَاتِيْنِ بِيْرِيْ • بُوْدُرْ اَبِيْشَا •

يَعْنِي بُوْ حَرْفَلَرِ صِفَاتِيْنِ • كَرَبِيْانْ اِيْتْمَا لِيْسِيْنِ

لَحِيْنِ اَوْلُوْرْ • يِلْ شَبِيْهَه سِيْنِ چُنْكِمْ صَفِيْرَه اَوْلْمَا

اَوْقُشْجَه • اِيْشِبُوْ حَرْفَلَرِ بَعْضَرِ قُوْشَلَرِ صَوْتِيْه

بَكْرَه دِيْكِ چُونْ • دُرْدِيْلَرِ يِلْ صَفِيْرَه بُوْنَلَرَا

**شَبِيْهَاتُ • وَتَشْبِيْهَاتُ**

بُوْرِيْنِ • اُوْزَادِيْبْ قِيْرِنْ اَوْصْ اَوْصْ دِيْمَكْ صَقْلِقْ

بَكْرَه بِيْشِن يِلْ صَفِيْرَه لِكْ صِفَاتِيْ **صَادُ** دَهْ اَكَا •

اَوْقُشْجَه

بِيْشِن



داخی اروا و جسته و زوزا و تَدَکی • صِقلِ اَمِش  
 بگز ریمش • بِلِ صَفیره لکِ صِفائی **زائی** ده آگا •  
 هم چکرگه • او تَدَکی و سِروسِ دیو صِقلِ اَمِش  
 پس صَفیره لکِ صِفائی بگز ریمش **سپن** ده آگا •  
**مِصراع** • **قَلَقَلَه** **قُطُبُ** **جَدِ** **وَاللین** **ثانی**  
 هم ایکنی • ضِدّ اولمین • بِلِ صِفائی • **قَلَقَلَه**  
**قُطُبُ** **جَدِ** **حَرْفِ** **دِر** • بَعْنِ **حَرْفِ** **خامِ**  
**قَلَقَلَه** • دِیو لَغْتَدَه • دِیدِرِ نِتَرِ تَمَکَه  
**اِرْقَلانِر** • اِشبو حَرْفِ **کَر** **تَلَقُطُ** **اُولنا**  
 هم سکوئی اصل و لورسه • **اِرْقَلانِر** **لَر** **کِنَه**  
 عارضی داخی و لورسه **اُول** **مُقَلَقَل** **حِثْ** **حِبا**

بِلِ لَغْتَدَه

بِلِ لَغْتَدَه • لَفْظِ **قُطُبِ** • دِیدِرِ **مَعْناسِ**  
**کَم** **جَمِعی** **مَصْلَحَتِ** • بِلِ **اَنکِ** **اوستونَه** **اُولا**  
 هم نَصیبِ **دِر** **دِیدِرِ** • **جَدِ** **دَخی** **مَعْناسِ**  
**جِد** **اِرارِم** • **قَل** **نَصیبِ** **دَائِم** **رِضا** **کِی** **یا** **حدا**  
**ضِد** **اُولمین** • بِلِ صِفَاتِ **ثالثِ** **لین** **دِر**  
**لین** **صِفَاتِلَه** **صِفَتِلَه** **نَکْ** • **حُرُوفِ** **سَامِعَا**  
**وَاو** **وِیاع** **سِکَنَا** **وَانفَتَحَا** •  
**قَبَاهُمَا** **وَالانْخِرَافُ** **صَحْحَا** •  
**وَاو** **اِلَه** **یادِر** **کِه** **هَر** **باز** **ساکِن** **اُول** **لَر** **دَخی** •  
**اوست** **یا** **نِندَه** **اُولان** **حَرْفِ** **بِغِنِکُم** **مَقْتُوخ** **اُولا**  
**حَرْفِ** **لین** **وَاو** **مِثالی** **اُولد** **بِکَل** **یوم** **کِی** •



یا مثالی داخی اولدی **کیف صیف** خوش سکا  
 لین دیو میشلغنه • دیرلر بو حرفلر طوعجوق  
 دین او زره یق اغرلیغی • بولارن دایما  
 ضیدا اولماین • صفاتن اولدور دنجی سیل  
 انحرافلک • صیفنی تصحیح تعین ثابت  
**مصراع • فی اللام والراء وبتکریر جعل اول**  
 بعین لام و دخی راده غیر حرفلر ده دکل  
**انحراف** دیو لغتده مبله دیرلر ایفتی  
 اولدور امبلی لیان • آرقاسینه اما قبلیل  
 داخی لامک مبل دل و جونه اولدور فی لادا  
 راد بیکل **انحرافلک** صیفندن ماعدا •

برصفت

برصفت داخی بولور کینه راد ککرا  
 لاک مذموم مدره • زیاده رای تکریر ایلک  
 گرمسدد • اولسه اول را برقع اولور ظاهر  
 کر مخفف اولسه • کینه قل بیان تکریر  
 پاک صقنق • لازم اولدور بوصفنده قارنا  
 یعن بزگره لسانک • رفع ادا را دیجک  
 لازم اولدور • راجون تکرار صفاتی مطلقا  
 زیر راد اولسه • تکریر صفاتی ببله سن  
 عین لامه بکریدی بیر حرفن ناقصا  
**مصراع وللتفشی الشیضا دا استطل ثانی**  
 ضیدا اولماین • صفاتن سادسینجی بل تفش



دیدیلر حرفی تفتیشی • شین ایچون دوا لا دا  
 حرف شین اوقنشہ طاغیلر صفتده بل نفس  
 دیشلر آراسیندن آی قاری چقر صوت کشر یا  
 ضد اولماین • صفاتین بدیجی سی مستطیل •  
 قل صفاتی استیطاله سبکه ضادی خوش آدا  
 اولد ضادک مخرجی بل جمله • حرفلردن اوزن  
 دل یا نینک • اولندن • تا ورنجه اوجنا  
 استیطاله • دینک معناس و زتمقد در  
 مخرجیه ضادی یعنی • صاغ صولدن قارنا  
 مستطیله لک • صفاتی ضاده مخصوص در فقط  
 بولد اون بیکدی صفاتی بل حروفک انتیها •

تکمله الاصول من صفات الحروف فی المتن

بومحله دک دلا ترجم • اولان مشهور صفات  
 اون دیدیر • بل جزری نظم اوزره عارفنا  
 مشهور اولماین • صفاتلاری حروفن دخی جوق  
 تفصیل اوزره • آلف صفاتین دییه یز قید رسکا  
 شیخ جعفری • بویرون رخمه الله علیه  
 آلف ایچون واز درر • اون بئش صفت ای طالبنا  
 اولی مجهوز در ایکیجی سی • رخوه درر بل سن آنی  
 منفتیحه ثالثی • مستقیله رابع •  
 خامسینی در خفیه سادسی ممدود در •  
 رابیه در • بدیجی هم مماله ثامینا



طوقنجی • هاویة هم • علیه اونیجی سی  
 داخی اونی • برنجی سی ده • زائده دزهنا  
 اونی ایکنجی سی • درز دبد به داخی ناک  
 اونی اوچنجی سیده بیکل اولد اناک مضمت  
 داخی اونی درز دنجی سی هم مبدله در اناک  
 اونی سبجی سی • دخی مخذوفه در اینتها  
 کینه بیلر ده • الیف مشهور صفتلاری درز  
 غیر مشهوره سین اتمادیم • بیان دیر شیخنا  
 یغین بزم شیخیز • حضرت که شیخ جعفری  
 داخی اینا جزدی در • رضی الله عنهما  
 فاعلاتن فاعلات • فاعلات فاعلات

اخذ

اخذ بخوید • ایلک • لازم درز باکا سکا  
 الباب فی بیان معرفه التجوید الحقیقی •  
 والاخذ بالتجوید ختم لازم من لم یجود القرآن  
 تجوید ایلک حضرت قرآن • اخذ اتمک دلا  
 فرض عین در • مؤمنونه تاالی یومی جرا  
 سؤلکه تصحیح اتمیوب • قرآن بکیش اوقسه  
 یلسن اول اولدو • گنهکار اینجیز قرآن اکا  
 لانه به الاله انزلا • وهکذا منه الینا وصلا  
 زبر اول • قرآن الله امر ایلک جبرائیل •  
 لوح محفوظدن ادبدر تجوید اوزره انزلا  
 هم مخارجله صفات ومدغم ومظهر ال



داخی هم اقباليله • اخفاؤهم • تشدید معا  
 هم مخفف ايله تفخيم • ترفیق تحقیق الیه  
 تسهیل هم خذف • اثبات و قوفیده • بلا  
 مد لازم • مد مشبع مد متصل الیه •  
 مد منفاصل له • داخی مد عارضه کذا  
 وصلیه هم قطعیه تسبیب هم تصحیح ايله  
 داخی هم بر حرقه • حقیقه ایه اعطا اول  
 ینک حضرت اید تعلیم رحمة للعالمین •  
 حضرت نینه حق نبیه • هر حرفین دایما  
 تعلیم ایدی پس رسول الله دخی اصحابیه  
 تابعین ایدی صحابیدن تعلم • هکذا

سالفندن • هم خلفدن تاشیوخیه روات  
 واسطیه واصل اولدی بیز حقدن حمد اکا  
 وهو ايضا حلیة التلاوة وزينة الاداء والقرآن  
 بعن اول تجوید • ینک واجب اولدوغی کی  
 بل تلاوت • زینتیه واجب اولدو هکذا  
 هم قرأتین • دخی زینتی • فرضدر • تالیا  
 زینتی • تجوید شیوخ • اغرنیدن اخذتمک  
 خذوا العلم من افواه الشيوخ •

کند کندندن • اوقوما غا تلاوة دیر لر •  
 هم قرآتته • دخی دیر لر تلاوت عالمیا  
 یا ادا نه درد یوقلسک سؤال ای جان من



بِلِ شُيُوعِ اعْرِزِدَنْ • اَوْ كَرَنْبِ اَوْ قَوْمَقْدَرِ اَدَا

وَهُوَ اعْطَاءُ الْحُرُوفِ حَقَّهَا • مِنْ كُلِّ  
صِفَةٍ مَا وَمُسَحَقَتِهَا

بِعَيْنِ تَجْوِيدِ • تَعْرِفِي هَرَّ حَرْفِهِ اعْطَا اَيْلَكَ

حَقِّي كَيْ هَرَّ صِفَاتِدَنْ اُولَدُ مَذْكُورِ اَيْتِدَا

اَوَّلِ صِفَاتِي لَا زِمَادَنْ • مُسَحَقَتِي نَهْ اَيْسَهْ

يَا صِفَاتِي • غَيْرِ كَيْ تَفْخِيمِ تَرْقِيقِدَنْ اَوَّلَا

رَفَعُ نَصْبِي جَبَرِ دِرْ يَا مُسْتَفِيلِ يَا عَلُو دِرْ •

وَيَرْ هَرِّ بِرْ حَرْفِهِ حَقِّي اَيْمِيَهْ حَرْفِهِ جَفَا

وَرَدُ كُلِّ وَاحِدٍ لِأَصْلِهِ • وَاللَّفْظُ

فِي تَطْبِيرِهِ كَمِثْلِهِ •

بِعَيْنِ تَجْوِيدِ • بُوْدُرْ رُكْمِ قَارِ رَدِّي صَرْفِ اَيْدِ

حَايِرِي اُولَانِ • حُرُوفُكَ مَخْرَجِيْدَنْ دَاثِمَا

بِعَيْنِ حَرْفِي تَطْبِيرِيَهْ • بِلِ تَلْفِظِ قَبْلِ جَقِ •

تَرْقِيقِ اَيْسَهْ • تَرْقِيقِ اَيْدِ بَكَنْ مِشْ جُنْجَمِ اَكَا

تَفْخِيمِ اَيْسَهْ تَفْخِيمِ اَيْدِ صِفَتَدَهْ • مُسْتَفِيلِ

اَيْسَهْ اَلْحَقْدَنْ اِدَهْ • عَلِيَادَنْ اَيْسَهْ • هَكَذَا

مُكَمَّلًا مِنْ غَيْرِ مَا تَكَلَّفِ •

بِالْطُّفِ فِي التَّطْقِ بِلَا تَعَسُفِ •

اُولَدُغِي حَالَدَهْ مُكَمَّلِ بَعْنِ لَفْظِ حَقِّي

مَخْرَجِيَهْ • هَمْ صِفَتِدَنْ نَيْسَهْ حَقِّي قَلْ عَطَا

بِعَيْنِ اَوَّلِ لَفْظِي تَكَلُّفِيْنِ اَوْ قَوْسِيْنِ دَمْبِدَمْ



أَكْهَ أَغْرِكَ • سَنَ أَوْقُرْ كَنْ جَيْنَه حَرْفِي آدَا  
لُطْفِلَه نَطَقَكَدَ قُرَانِي • قِرَانَتْ أَيْلَسَكِل  
هَمْ نَعَسَفَ سِرْ • أَوْقُوكِمَ كَنْدَكَه كُوجُ أُولِيَا

وَلَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ تَرْكِهِ •  
إِلَّا رِيَا ضَكَّةً أَمْرِي بِفَجَبِكِهِ •

تَجَوِّدِ إِلَهَ • نَزَكَ تَجَوِّدِ أَرَا سِنْدَه فَرْقِي دَكُلْ  
أَغْرَا يِلَهَ جَمَكِي نَجَه • إِلَّا رِيَا صَنْتَ أَمْرِي أَكَا •  
دِيدِلَر • أُولَمَزْ مُجَوِّدِ نَه قَدَرِ بِلَسَه عُلُومْ  
تَاسِيُوخْ أَغْرِنْدَن • أُولْ أَخَذَا يَلِيُو جَا شَا  
فَاعِلَاتُ فَاعِلَاتُ فَاعِلَاتُ •  
تَجَوِّدِ • أَوْزَرَه أَوْقُ قُرَانْ مَحْوَاوَلَا جَوْ سَيَاتُ

باب في بيان

بَابُ فِي بَيَانِ التَّرْقِيْقِ وَالْخَذَرُ مِنَ التَّغْنِيْمَاتِ  
فَرْقِنَ مُسْتَفِيلاً مِنْ أَحْرَفٍ وَحَاذِرْنَ تَغْنِيْمَه •

لَفْظًا لَا لِفَ مُسْتَفِيْلَه حَرْفَلَرِنْدَن أُولِيَا نَجَه أَوْقُوا  
يَعْنِ قُرُقُ قَالِنْ أَوْقُومَقْدَن أَلِفْ لَفْظِن دِلَا  
بُودُرُزْ قُرُقُ قُورِي • أَوْقُنْدُغِي حِنْدَه أَلِفْ  
أَغْرَا جِلْنَجَه قَالِنْ أَوْقُوزْ • أُولْ مُطْلَقَا  
يَعْنِ أَغْرَا جِلْبِ دَلْ بُو قُرِي قَالِقْدَقْدَه أَخِي  
مُطْلَقَا قَالِنْ أُولُرْ بِلَ سَنَ آيِ آيِ طَالِبَا  
كَلَسَه مُسْتَعْلِبِدَن • صُكْرَه أَلِفْ تَابِعْ أُولُرْ  
بِلْ قُورِي أُولُقْلَه مُسْتَعْلِي يَه حَرْفِي مِثْلِ طَا •  
بِالْضَّرُورِي أَخَذَا يَدَ رُحْمَنِ قُورِيكَ مُسْتَفِلْ



قَالِنْ اَوْقُنْقَدَ • اُولَدَمَبِقُ الْفِدَهْ هِيَجْ حَطَا  
 كَهْمَزُ الْحَمْدِ اَعُوذُ اِهْدِنَا اللَّهُ نَتْلُو لَكَ  
 بَعْنَ الْحَمْدُ الْفِنْ اِيْجَهْ اَوْقُوْحَانِ مَنْ  
 هَمْ اَعُوذُ هَمْزَهْ سِيْنِيْ اُولُ مُرَقَّقُ • دَائِمَا  
 اِهْدِنَا دَهْ بَعْدَ نُونِ اُولَانِ اَلْبِفِيْ اِيْجَهْ قُلْ  
 لَفْظَهْ اَللّٰهُمَّ دَخِيْ اَوَّلُ الْفِنْ رَقِيقَا  
 قَالِنْ اَوْقُوْ لَفْظَهْ اَللّٰهُمَّ اِكْبِيْ الْفِنْ •  
 صُكْرَهْ لِلّٰهِ لَا مِرَايْلَهْ اِيْجَهْ اَوْقُوْ لَا مِيْ لَنَا  
 وَارْدُ رَرْ • بُونَلَرْدَهْ هَبْ قَالِنْ اَوْقُنْقُ حَرْفَلَرِيْ  
 هَمْ جَوَارِ اُولْمَقْلَهْ • قَالِنْ اَوْقُنَانِ حَرْفَلَارِنَا  
 وَلِيْتَلَطَفْ وَعَلَى اللَّهِ وَالضَّرْ

والميم

وَالْمِيَمَ مِنْ مَخْصَصَةٍ وَمِنْ مَرَضٍ  
 بَعْنَ بِلْ وَلِيْتَلَطَفْ لَا مَلَرِيْ اِيْجَهْ • اَوْقُنْ  
 لَا مِرْسَاكِنْ وَاَوْ مَفْتُوحَهْ يَهْ تَابِعْ اُولْمَا  
 لَا مِرْثَانِيْ طَايَهْ تَابِعْ قِلْدَنْدَهْ بِكَ صَقِنْ  
 هَمْ عَلَى نِكَ لَا مِدَهْ اِيْجَهْ • اَوْقُنُوْر دَائِمَا  
 قُلْ حَذَرْ قَالِنْ • اَوْقُوْ مَقْدَنْ عَلَى نِكَ لَا مِيْ  
 لَفْظَهْ اَللّٰهُ لَا مِيْنَهْ • اُولْمَا يَهْ تَابِعْ حَيْثُ رَجَا  
 هَمْ وَلَا اَلْضَا لَا مِرْ اَلْبِفِيْ اِيْجَهْ اَوْقُنُوْر دُوْرَا دَا  
 لَا مِرْ اَلْفِدَنْ بِكَ صَقِيْنِكُمْ ضَادَهْ تَابِعْ اُولْمَا  
 مَخْصَصَهْ لَفْظِيْنْدَهْ اُولَانِ مِيْمَلَرِيْدَهْ جَانِ مَنْ  
 قَالِنْ اَوْقُوْ مَا كِهْ سَاكَا اِيْرَمِيَهْ ذَنْبِيْ حَطَا



مُسْتَفِيلَه حَرْفَلَرِدَر مِيم • قَالِنْ اَوْ قُسَك  
تَابِع اُولُو زَخَايَه • صَادَه لَحِنْ اُولُو زِلْدَانِمَا  
هَمْ مَرَضُ لَفْظِنْدَه اُولَان مِيم دَخِي اِنْجَه قُل  
حَاذِر اُول قَالِنْ اَوْ قَوْمَقْدَنَكِه مِيدَنْصُكْرَه رَا  
فَتْحَلَه كَلَمِشْدَر زَاوَلْمَايَه تَابِع رَايَه مِيم  
رَا قَوِيدَر مِيم ضَعِيف حُكْمُ قَوِينَك اُولْمَا •

وَبَاءَ بَرَقٍ بَاطِلٍ بِهِمْ يَذِي •  
وَأَحْرِضَ عَلَى السَّيِّدَةِ وَالْجَهْرِ الَّذِي •

يَعْنِ بَرَقٍ بَاسِيَنِ قَالِنْ اَوْ قَوْمَقْدَنْ صَفَر  
اِنْجَه اَوْ قَوُبَايَكِم • اُولْمَايَه تَابِع رَايَه بَا  
لَفْظِ بَاطِلٍ بَاسِيَنِ قَالِنْ اَوْ قَوْمَا قُل حَاذِر •

وارد

وَاَزْدَر اِيْجِي قُوْرُق • بُوْنْدَه بِيْر اَلْف بِيْر بَا  
بَا اَلْف هَمْ مُسْتَفِيلَه حَرْفَلَرِدَر بِلِش اُول  
تَابِع اُولُو ز • طَا بَه بُنَلَر كَر مُفْتَح اَوْ قَا  
هَمْ بِهِمْ بَاسِيَلَه • دَاخِي هَمْ يَذِيْنَك بَاسِيَدَه  
اِنْجَه اَوْ قَوْ شُوْنَلِكِم • يَاجِي عَجْم بِل اُولْمَا  
يَعْنِ اُول سَنْ حَرْيَص شِيْدَتْلَه جَهْرِيْن صِفَتِي  
اُوَزَر وَاَزْدَر • بَادَه جِمْدَه بُوْصِفْتَلَر دَائِمَا  
يَعْنِي بَا حَرْفِيْن • اَوْ قُوْر كَنْ دَاخِي جِيْم حَرْفِي  
نَه قَسِيْكِ صَوْتِكِي حَبِيْش اَيْلَه قَوْمَا طَشْر بَا  
هَمْ نَفْسَلَه صَوْتِكِي حَبِيْش اَتْمَز بِيْسَك يَلَكِه بَا  
قَايَه دُوْنَر دَاخِي جِمْدَه شِيْنَه دُوْنَر كُوْنِيَا •



فِيهَا وَفِي الْجِيمِ • كِتَابُ الصَّبْرِ  
رَبُوعَةٌ اجْتَمَعَتْ وَحَجَّ الْفَجْرِ •

الْجَلِينَ بَاوُجِيْمَدَه تَخْفِفُ وَتَثْقِلُ صِفَتِ  
اَوَّلْدُغُنْ بَرَبِرْ • دِيَايِمِ اَوْجِ مِثَالِيْلَه سَكَا  
بِيرِسِي بَاكِه مُسْتَدَد حَرَكَتْلَه **حِتْ** كِي  
بِيرِسِي بَاوُصَبِر كِي اَوَّلْدُ سَاكِنْ دَايِمَا  
وَزَجِيوُنْ • كَلَمِشْدُرُ رَهْمَ بَاوُ رُبُوعَةُ لَفْظَه  
اَشْبُوَا مِثَالْلَرْدُرُ رُكْمِ حَاذِرِ اَوَّلْسِنْ حَيْثُ جَا  
جِيْمَه دَاخِي وَاَرَمِثَالِكِ تَخْفِيفُ وَتَثْقِيلِي لَه  
جِيْمَه **حَبِثَتْ** دُرُز كِي كَلْدِ سَاكِنْ آيِ اَخَا  
هَمْ اِيكْنِي جِيْمَه مُسْتَدَد كَسْر لَه **حَجَّ** كِي •

وزنجون

وَزَجِيوُنْ • كَلَمِشْدُرُ رُ الْفَجْرِ طَالِبَا  
حَرَكَتْلَه يَاخُوْسَا كِنْ تَخْفِيفُ تَثْقِيلُ كَلَنْ  
بَاوُجِيْمَدَه • جَهْرِشِدَتْ صِفَتِي اَثْبَتَا  
بُوْمِثَالْلَرْعَبِرِ بَاوُجِيْمَدَه دَخِي بُوْنِيْلَه دِرْ  
ضَايِعِ اَتْمَه • حَضِرْتِ قُرْآنِ اِيْمِنْدَه جُوْنْ كَلَامِ  
**بَابُ فِي بَيَانِ حُكْمِ الْقَلْقَلَه فِي مَتْنِ الْخَزَرِي**  
**وَبَيِّنِ مَقْلَقْلَانِ** • **سَكْنَا**  
**وَإِنْ يَكُنْ فِي الْوَقْفِ كَانَ أَبْيَنًا**  
سَنْ بَيَانِ آيِلَه مُقْلَقْلُ حَرْفَلَرْنِدَنْ اَوَّلْنِي  
يَعْنِ تَبَرَّتْ بَشْرُ وُ فِي كَر سَكُوْنِي اَصْلًا وَلَا  
يَا سَكُوْنِي عَارِضِي اَوَّلْسَه وَقْفَه جَانِ مَنْ



وَقِفْ حَالِنْدَه زِيَادَه قِل بَيَانِ كُلِّ حَيْثُ جَا  
 بَسْ قِلْدَتْمَقْ لُغْتَدَه قَلْقَلَه دِيدِ كَلَرِي ●  
 قُطْبُ جِدِّ ● حَرْفِ دِرْ اَوَّلِ مُقْلَقْلِ دَايْمَا  
 قَلْقَلَه سِنِ قِل بَيَانِ اِسْبُو حُرُوفِ خَمْسِنِكَ  
 وَاصِلِ حَالِنْدَه دَخِي اَوْلَدُ وِ بَيَانِ الزَّمَا  
 بَسْ سَكُونِ اَصْلِنِكَ قَافَه مِثَالِي يَقْطَعُونَ  
 طَايَه اِهْبِطْ بَايَه حَبْلُ جِيْمَه اِحْتَتْ دِلَا ●  
 هَمْ دَخِي دَالِنِ مِثَالِي اَوْلَدُ اَيْدَنَاهُ بِل ●  
 خُوشِ مِثَالِ اَوْلَدِي شَكَا قُرَانْدَه بِنَرِ دَايْمَا  
 وَقِفْ اَرِيخَه بِل سَكُونِ عَارِضِ اَوْزَرَه دَخِي هَمْ  
 بُو دُرُرْ قَافِنِ مِثَالِي مِنْ عَمِيقِ ● طَالِبَا

طامثالی

طَامِثَالِي دِرْ مُحِيطْ بَا مِثَالِي هَمْ مَا ب ●  
 جِيْمَه زَوْجِ دِرْ مِثَالِي دَالَه وَعِيدْ هَكَذَا ●  
 نَصِيبِ جَرِي رَفْعِلَه ● دَاخِي مَنُونِ اَبِلَه هَمْ  
 حَالَتِي وَصْلِنْدَه ● دَاخِي لَازِمِ اَوْلَدِي قَلْقَلَه  
 وَحَاءِ حَصْحَصْ اَحْطَتْ اَحَقْ ● وَسَبِينِ  
 مُسْتَقِيمِ سَبْطُو لَيْسَقُو ●  
 حَصْحَصَانِكَ حَالِرِنْدَه بَيَانِ لَازِمِ دُرُرْ  
 مُسْتَقِيلِ صِفْتَلَرِي ● بَعْنِي حَالِرْدَه سَكَا ●  
 صَادَلَرِي مُسْتَعْلِيَه وَمُطْبَقَه دِرْ قِل بَيَانِ  
 حَالَرِي اِنْجَه اَوْ قَوَكِم ● صَادَه تَابِعِ اَوْلِيَا  
 هَمْ اَحْطَتْ لَفْظِنِكَ حَاسِنِ بَيَانِ قِل اِنْجَه



أَلْتِ يَا بِنْدَه كَلْبِدِرْ مُطْبِقَا دَنْ حَرْفِ طَا  
 حَاءِ قَالِنْ أَوْ قِيُونِنْ • طَا يَه تَابِعْ قَلَمْغِلْ  
 كَرَبْيَانِ • أَوْلَمْسَه بُونْدَلْ حَرْفِ أَوْلُوزْ دِيرْ عَلِيَا  
 دَخِي **الْحَقُّ** دَهْ أَوْلَنْ حَائِي بَيَانِ قَلِ اِنْجَهْ أَوْ قُو  
 أَوْلِيَا حَاقَا قَه تَابِعْ • حَقِّ حَائِي قَلْ عَطَا  
**مُسْتَقِيمِنْ** سِينْدَه اِنْجَهْ أَوْ قُو قَلِ بَيَانِ  
 بَعِنْ رَخْوَه حَرْفِ دِرْ سِينْ حَرْفِ شِدْتِ دَخِي  
 رَخْوَوُ شِدْتِ • صِفَاتِي أَوْلْدُ قَافَهْ هَمْجَوَارِ  
 سِينِ تَائِي اِنْجَهْ أَوْ قَوْمَقْ لَازِمِ أَوْلْدُ وِزْ سَكَا  
 بَعِنْ تَائِي اِنْجَهْ أَوْ قُو قَافَهْ تَابِعْ قَلَهْ سَرِ •  
 بَلْ تَلْفُظْدَهْ مَجَاوِرِ أَوْلْدُ قَافَهْ بَعِنْ شَا •

دَخِي سَبْطُو

دَخِي **سَبْطُو** اَيْلَه **سَبْطُو** سِينْ كَرِي قَلِ بَيَانِ  
 رَخْوَه حَرْفِ سِينِ دُرْ حَرْفَانِ شِدْتِ قَافِ طَا  
 سِينْ لِي اِنْجَهْ أَوْ قُو طَائِلَه • قَافِي هَمْ قَالِنْ  
 قَلَهْ تَابِعْ طَا يَه قَافَهْ سِينْ لِي اَيْلَه رَقِيقَا •

• بَابُ الرَّاءِ •

وَرَقِيقِ الرَّاءِ • إِذَا مَا كُسِرَتْ •  
 كَذَلِكَ بَعْدَ الْكُسْرِ حَيْثُ سَكَنْتِ •

بَعِنْ رَائِي اِنْجَهْ أَوْ قُو رَاقِجِنْ مَكْسُورِ أَوْلَه  
 دِيوِ آمِرِ اَنْدِي • سَكَا بِنِ الْجَزْرِ طَالِبَا  
 هَمْ دَخِي رَاشُولْ مَكَانْدَه كِينَه تَرْقِيقِ أَوْ قُنُورِ  
 سَاكِنْ أَوْلُوبْ بَعْدَ كُسْرِ وَاَقِعِ أَوْلَسَه حَيْثُ جَاءَ



اِنْجَه او قَنُور مِثَالِي **مَرِيَه** هَمْ **وَاصْبِرْ كِي**  
 كَسِرَ لَا زَمِرَاءِ • سَاكِنِ اَوْلَدُ بِنَلَرِ دَائِمًا  
 اَوْلَدُ **وَاسْتَغْفِرُهُ** اَيْلَه هَمْ • **وَكَتَبَهُ** دَخِي  
 هَمْ **فَانْدَرْ لَهُ فَطَهَرْ** خَوْش مِثَالِ اَوْلَدُ وِسْكَاه  
 اِنْ لَمْ يَكُنْ مِنْ قَبْلِ حَرْفِ اسْتِعْلَا •  
 اَوْ كَانَ الْكُسْرَةُ لَيْسَتْ **اصْلًا** •  
 حَرْفِ اسْتِعْلَا دَنْ اَوَّلِ حَرْفِ رَا سَاكِنِ اَوَّلًا  
 اَشْبُو صُورَتِ تَفْخِمِ اَوَّلُوزِ لَفْظِ **مِرْضَادِ** مِثَالِ كَا  
 يَا خُورِ اَوَّلِ كَسْرٍ اَصْلِ اَوَّلًا يَادِ مَاكْ •  
 كَسِرَ اَصْلِ اَوَّلِهِ اَمَّا كَسِرَ عَارِضِ اَوَّلِيَا •  
 كَسِرَ عَارِضِيكَ مِثَالِي **ارْجِعُوا** هَمْ **ارْجِعِي** •

تَفْخِمِ اَوْ قَنُور • بَلَرِ مِثْلِيْنْدَه اَوْلَدُ وَلَا زِمَا  
**بَابُ فِي بَيَانِ قَوَاعِدِ فَوَائِدِ فِي التَّحْجِيمَةِ**  
 اَوْلَدُ دُرْتِ قِسْمِ اَوْ زَرَه رَانِ كَسْرَه سِي فَوَائِدِي  
 اَيْدِي مَزِيْر • بَيَانِ اَمَثَالِ اَيْلَه كَلْ شَكَا  
**كَسِرَ لَا زَمِر** • مُتَّصِلِ دَرْ بِيْر سِي بِلِ اَقْوَا •  
 كَسِرَ لَهُ رَا كَلِمَه • وَاحِدَه اَوَّلُوقِ شَرْطِ اَكَا  
 مِثْلِ **فِرْعَوْنِ** اَيْلَه دَاخِي **شَرِذْمَه** اَنْظُرْ كِي •  
 هَمْ **وَسَاوِرْ** دَاخِي **وَاعْفِرْ** دَاخِي مِثْلِي **مِرْفَقَا**  
 اَشْبُو اَمَثَالِدَه كِه رَا رَجُلَه اِنْجَه اَوْ قَنُور •  
 قَالِنِ اَوْ قَوْمَا صَقَاكْ قُرَانِ اَجِنْدَه حَيْثُ جَا  
**كَسِرَ عَارِضِ مُتَّصِلِ** اَوْلَدُ اَوَّلِيْجِي قِسْمِ هَمْ



گاه ثابت اوله کسره کاهجه ساقط اوله  
 ههزه وصل اسرسي کييد ز اول اسره ههان  
 بل مثالين **ارکعوا رجع الیه** **ارحمهما**  
 وصل اولجه ساقط اولور بومثالده کسرلر  
 فصل وصلنده • بورالر <sup>ای قایلین</sup> بوغون اوقونردلا  
**کسر لازم منفصلدر** • اوججی قسیمی دخی  
 ثابت اوله کسر لازم لاک ساقط اولسا  
 کسر دن صوک کلمتین ده ایاک ساکن کله سی  
 حضرتی قرآن ایچنده یعن **الذی یقضی**  
**کسر عارض منفصل اولدور** دنجیس بل  
 کسر برکله ده واقع اوله • برکله ده

مثالین

مثل **ان از تبتما** ايله دخی • **امراز تابواکي**  
 هم دخی **من از قضی** ايله • **لمن از قضی**  
 بومثال لر • جمله سی هب کلد قرآن ده عیان  
 یعن تغنیم ايله رای • قنده کلمه ای آخا  
 شمد ساکا • بلد ر قندن کلر اصلي بونک  
 بوکلامدن • فهم اید رسن اولدک ايسه اشنا  
**باب رابعدن** • ثلاثی سی **رضی** در بیک  
**ارتضی** باب افعاله • اولد بل بونقللا  
 یایی قلب ائدک آیفه بوکر اولدوا **ارتضی**  
 بودر ریل سن • جوابم کیم اولور سه سائلا  
 هم **ریب** دند **راز تبتما** ثلاثی سی دخی •



اَرْتَبَّ اَوْلَدُ • بَابُ افْتِعَالِه نَقْلًا •  
 يَايَ قَلْبِ اَتَدِكْ اَلَيْفَه اَرْتَاب دِيْدِكْ بَكْرُ  
 دِيْيه يَمِ اَرْتَبْتُمْ اَصْلِنْ كَلِمَه سِي اَيْلَه سَكَا  
 فَعْلٍ مَا ضِي هَمْ دَخِي جَمْعِي مُذَكَّرَه خَطَاب  
 اَوْلَدُ اَصْلِي اَرْتَبْتُمْ • دَكْلَه اَحْلَالَيْنِ يَاءُ  
 حَرْفِ عِلَّتْ مُتَحَرِّك • دَاخِي مَا قَبْلِي فِتْح  
 اَلَيْفَه قَلْبِ اَلْيُوْبَن دِيْدِكْ اَرْتَابْتُمْ • اَكَا  
 بُوْسَبِيْلَه وَاَقِعْ اَوْلَدِي اِجْتِمَاعِ الشَّاكِنَيْنِ  
 بِيْرِبَادِر بِيْرِمَقْلُوْب اَوْلَن اَلْفِدِر هُنَا  
 صُكْرَه يَادَن مَقْلُوْب اَوْلَن اَلْفِي خَذَف اَيْلَدِكْ  
 بَاقِي قَالَدِي بُوْمَحْلَدَه لَفْظِ اَرْتَبْتُمْ سَكَا •

اولد باب

اَوْلَدُ بَابُ افْتِعَالِنْ هَمْزَه سِي هَمْزَه وَصِل  
 اَبْتِيْدَا دَه ثَابِي وَصَلِيْنْدَسَا قُطْ حَبْتُ حَا  
 اَصْلَه تَبْعِيْتِيْدَن • اِيْچُون اِسْتَبُوْا مَثَال رَالَرِن  
 حَضِرِنِ قُرَان • اِجِيْنْدَه قُلْ مُفْتَحَمْ دَائِمَا  
 لِيْسْ اَنِيْچُون دُر • بُوْلُرْدَه رَا مُفْتَحَمْ اَوْلَدُغِي  
 هَمْزَه وَصِلِنْ كَسْرِيْ بِلْ اَوْلَدُغِيچُون عَارِضَا  
 اِيْكِ سَاكِنْ جَمْعِ اَوْلُوْنْدُر رَسْمَا اَلَّذِي رَتَضِي  
 كَلِمَه سِيْنْدَه كَسْرَه دَن • صُكْرَه فَقَطْ اَوْلُفْتِيْمَا  
 هَمْ اِن اَرْتَبْتُمْ اَمَّا رْتَابُوا اَيْلَه • مَنِ اَرْتَضِي  
 رَا دَن اَوَّلْ كَسْرٍ عَارِضْ نُونُ مِيْدَه وَاَقِعَا  
 اِسْتَبُوْا مَثَال لَرَكِه دِيْدِم دَائِمَا تَفْتَحَمْ اَوْلُوْر



مُنْفَصِل كَسْرِي كَرَك لَا زَمَر كَرَك عَارِضٌ أَوَّلًا

**تَكْمِلَةٌ فِي فِصْلٍ • الرَّاءُ فِي التَّرْجُمَةِ**

بَلَكِه رَائِي سَاكِنَه دَن أَوَّل أَوَّلَسَه خَارِجًا

يَعْنِي رَا سَاكِنِ أَوَّلُوت مَاقْبَلِ كَرَمَضُومِ أَوَّلًا

نَيس سَكُونِي لَا زَمَرِ أَوَّلَدِي • بَلِ مِثَالِي نِي أَنَا

لَفْظِ **قُرْآن** كَتَرْدَمِ • قَلْ مَفْخَم دَائِمًا

كِينَه رَائِي سَاكِنَه نَكِ أَوَّلِي مَكْسُورِ أَوَّلًا

**كُلْ فَبَشِيرُهُ** مِثَالِنِ أَيْلَه تَرْفِيقِ طَالِبًا

مَفْتُوحِ أَوَّلَسَه كِينَه رَائِي سَاكِنَه نَكِ أَوَّلِي

لَفْظِ **أَرْسَل** دَرِ مِثَالِي قَالِنِ أَوْقُوقَارِ مِثَالًا

سَاكِنِ أَوَّلَارِ أَوَّهَم مَاقْبِلَه سَاكِنِ أَوَّلًا

كَلِمَه

كَلِمَه مَشْدُر • بُوَاكِي سَاكِنِ وَصِلَه أَيْ آخَا

يَا مَكْرُوقًا أَوَّلًا أَوَّلِ وَقِفْ كَا **الصَّبْرِ** سَاكِنًا

دَخِي چُو قَدُر • تَقْصِلِي رَانَكَ وَلِي ثُمَّ أَلَا دَا

اِحْتِمَالًا نِي • بُوَرَانَكَ زَبَرَا أَكْثَر دُرِ سَخِي

هَرِيرِي • بُوَمَحْلَه قَصِيرِ أَوَّلَنَدِي • أَيْ دِلَا

**وَالْخُلْفُ فِي فَرْقٍ لِكَسْرِ يَوْجَدُ**

**وَإِخْفِ تَكْرِيرًا • إِذَا شُدَّ دُ**

يَعْنِي **فَرْقٍ** كَلِمَه سِينَدَه وَاقِعِ أَوَّلَدِي بَلِ خِلَافِ

بَعْضِلَر تَرْفِيقِ • إِذَا زَمِشَ بَعْضِلَر دَه غَلْظًا

تَغْلِظِي جَوِينِ • إِذَا نَلَرَا دَهَم دِير كَرَامِشِ

وَاقِعِ أَوَّلَدِ وَبَعْدَ رَائِلِ حَرْفِ اسْتِعْلَاهُنَا



داخی هم ترفیق اد نلر • دیر کرمیش بو محل  
 حرف استعلا بولند و غی چوندر کسرله  
 قاعده حرف استعلا اولورسه فتحله  
 اول محله • اتفا قاراء • ساکن فتحما  
 مثل قرطاس وارصادا لب المرصاد الیه  
 داخی فرق کبی هم بل حضرت قراندجا  
 هدا شرج مضراع ثانی فی الترجمة •  
 یعنی اخفا ایله تکریر صفتی بک صفین  
 رامشدد اولسه اوج دورت حاصل اولور  
 فی الادا • کرحفف اولسه کینه ابکی حاصل اولور  
 کزله تکریرن محفف بامشدد اولسه را •

باب

• باب فی بیان تفخیم الکلمات •  
 • وفخم اللام • من اسم الله •  
 • عن فتح اوضح کعبه الله •  
 تغلیظ ایله لامی سن • لفظه الله دن دلا  
 فتحدن • یا ضمدن صکره که اسم الله اول  
 فتحه نیک بودر • مثالی دیرم • اللهم یا  
 صمه نیک داخی مثالی بعلم الله حالن  
 بامکر ما قبل مکسور اوله الله لفظنک  
 اولر مائده • لام ایله ترفیق یا الله اکثا  
 فتحدن • یا ضمدن صکره لامک تغلیظنی  
 اسم الله فرق اولر بل اسم لاتدن فی الادا •



تَغْنِيكَ وَجْهِي كَيْ بَعْنِي تَعْظِيمُ • اللَّهُمَّ دِرْ  
 لَفْظًا وَمَعْنَى دَخِي هَمْ وَصَلًا وَقَفًا غَلْظًا •  
 دَاخِي اسْمُ اللَّهِ اَيْلَهُ فَرَقِيحُونَ <sup>اسم من اسعاد الاضغان</sup> اللَّاتِ بَيْنِي  
 وَقَفْ اَيْدِرَ اللَّاتِ دَهَ اللَّاهُ دِيوُ وَقَفِيْنْدَهَ كِيَانِي

● **بَابُ فِي بَيَانِ التَّحْذِيرَاتِ** ●  
 وَحَرْفِ اسْتِعْلَاءِ فَتْحٍ وَأَخْصَصَا  
 لِأَطْبَاقِ أَقْوَى نَحْوُ قَالَ وَالْعَصَا

حَرْفِ اسْتِعْلَاءٍ بَعْنِي قَالِنْ أَوْ قُوْدَانِيَا  
 دَاخِي تَخْصِيصِ اَيْلَهُ اَطْبَاقِ حَرْفِي فِي حَيْثُ جَا  
 بَعْنِي أَوْ جُنْدَنْ زِيَادَهَ قَالِنْ أَوْ قُوْدُورْدِي  
 أَوْجُ مُسْتَعْلَى حَرْوُ فِي وُلْدُ اَنْجَقُ مُطْلَقًا

دُورْدُ

دُورْدُ مُسْتَعْلَى يَهْ وَهُمْ مُطَبَقَه دِرْ سَبْعَه نَاكْ  
 اِنْجِيحُونَ دِيْدِ نَاظِمُ دُورْدَهَ فَحْمٌ وَأَخْصَصَا  
 بَعْنِ اَطْبَاقِ حَرْفِي أَقْوَى دُرْ زِ تَخْصِيصِ اَيْلَهُ  
 قَالَ لَفْظِيْدَنْ • زِيَادَهَ قَالِنْ أَوْ قُوْدُورْدُ عَصَا  
 حَرْفِ مُسْتَعْلَى يَهْ دِرْ قَافِ مُطَبَقَه حَرْفِيْدُ صَادُ  
 أَوَّلُ مَفْتَحٍ • قَالَ لَفْظِيْدَنْ • زِيَادَهَ صَالِحًا

**مِصْرَاعُ وَبَيِّنِ الْأَطْبَاقِ مِنْ أَحْطَتْ مَعَ أَوَّلِ**

جَزْ أَوَّلِنْ أَحْطَتْ لَفْظِيْدَنْ كِيَهَ طَا حَرْفِي دُرْ زِ  
 قَلْبِيَانِ اَطْبَاقِ صِفَاتِنْ حَرْفِ طَا دَهَ قَارِنَا  
 طَاءِ سَاكِنْ قَايَهَ أَوْ غَرَامَقْلَهَ اِدْ غَا مَحْضَرُ أَوَّلُورْ  
 طَاءِ ثَانِيْكَ مَخْرَجِي أَوْ لَقْلَهَ بِلْ مَسْحِيْدَا



ثَادَهِ اِدْغَامِ اَوْلَمْسِيَه غَيْرِ مُسْتَكْمِلِ دِنْرِ •  
 بَاقِ قَالِدِي اِطْبَاقِ صِفَاتِي حَرْفِ طَادَهِ دَائِمًا  
 اَوْسَتْ دِمَاغِدِرْ بَعْنِي طَانِ مَخْرَجِي كَالِ لِسَانِ  
 يَابِسْتِ صُكْرَه وَارِرْ تَا مَخْرَجِيَه يَا لَادَا •  
 كَرَبِيَانِ اَوْلَمَزْ اِيَسَه اِطْبَاقِ صِفَاتِي طَادِ يَلِ  
 حَقْنِ اعْطَا اَتَمِّشْ اُولُو رِسُونِ اَنْكَ قَارِ تَا  
 مِصْرَاعِ بَسَطَتْ وَالتَّخْلُفِ بِخُلُقِكُمْ وَقَعَ ثَانِي  
 جَزْ اَوْلَانِ بَسَطَتْ لَفْظِي دَنْكِه طَانِ اَنْكَ كَلِ بِلَه •  
 قَلِ بِيَانِ اِطْبَاقِ صِفَاتِي كِيَنَه طَادَهِ هَكَذَا  
 ذِكْرِ اَوْلَنْدِي لَفْظِ احْطُتْ دَه بُونِ اَنْكَ تَفْصِيْلِي  
 كَلِ قِيَاسِ اَيْتِ بُونِي دَخِي اَوْلِ احْطُتْ لَفْظِي تَا

قافله

قَافِلَه كَافِ اَوْلَدْ جِسْمِيَنِ هَمْدِ خِي مَخْرَجِي •  
 بَرِ بَرِيَنَه بَكِ قَرِيْبِ اَوْلَمْلَه تَخْلُقْ كُمْ سَكَا  
 اَتِفَاقِيْلَه بُو تَخْلُقْ كُمْ دَه • اِدْغَامِ اَوْلُنُو مَرِ  
 قَافِدِ اِسْتِعْلَا صِفَاتِي وَاقِعِ اَوْلْدِي خُلُقِي لَا  
 بَعْضِي لَرِ دِمِشْكِه قَافِدَه بَاقِ اِسْتِعْلَا صِفَتْ  
 اَوْسَتْ دِمَاغِيْكَ اَخِرِيَنَه اَخِرِيْ دِلِ جَالِي تَا  
 صُكْرَه قَالِقْتِ مَخْرَجِي كَافَه جَلِيْنِيَجَه لِسَانِ  
 قَافِدَه • اِسْتِعْلَا صِفَاتِي بَاقِ اَوْلُو زِ فِي لَادَا  
 بَعْضِي لَرِ دَاخِيْ دِمِشْكِه قَافِدَ مُسْتَعْلِيْ صِفَتْ  
 بَاقِيْ دَكِلْدِرِ • هَمَانِ كَلِ قَافِ قَلْبِ اَيْلَه كَفَا  
 بَعْنِي قَافِيْ كَافِدَ اِدْغَامِ اَيْلَه تَخْلُقْ كُمْ سَرِ •



بَاقِي دَكْلِدِر • دَيْن قَوْلِ اَوْزَرَه اُول سَن مَدْعَا  
گَرْجِه دِيدِر • بُو قَوَاعِدِ اَوْزَرَه بِل سَن چَقْ کَلَام  
حَاصِل اُولَر • بِل تَعَلُّمِز دِمکَلَه اَنی آخَا

وَاحْرَضَ • عَلَي السَّكُونِ • فِي جَعَلْنَا  
اَنْعَمْتَ وَالْمَغْضُوبِ مَعِ ظَلَلْنَا •

اُول حَرِيص لَامِ جَعَلْنَا نَكْ سَكُونِي اَوْزَرَه  
قَلَقَلَه کِبِي اُولُوز لَام • طَالَقَلَشَه ظَاهِر  
نُون اَنْعَمْتَ يِ دَاخِي قَلَه صَاقْ قَلَقَلَه  
عَدِن مَغْضُوبِ سَكُونِي اَوْزَرَه اُول سَن حَارِ  
هَمِ ظَلَلْنَا • لَامِنِکْ اِيکْنَجِسِن دَاخِي صَقْکْ  
اَز قَلَمَه بَکْ حَرِيص اُول لَامِ سَكُونِي اَوْزَرَه

اشبو

اشْبُو سَاکِن حَرْفَلَر اَوْزَرَه حَارکَه يَا قَلَقَلَه  
سَمْتِنِي گَرْ کَسْتَرِز سَن لَحْن اِدَر سِن جَاهِلَا

وَخَالِصُ الْبِقِيَا حَذُورًا عَسِي •

خَوْفِ اشْتِبَاهِهِ بِمَحْظُورًا • عَصِي •

بَعْن خَالِص اَيْلَه مَحْذُورَا دَا لِنِ الْبِقِيَا  
صِفَاتِنِي شُکْر مَه يَه • اَوْ قَنُور کَن ظَايَه دَا  
هَمِ عَسِي نَكْ سَمْتِنِي دَه اِنْفِتَاحِ صِفَاتِنِي  
خَالِص اَيْلَه • صَادَه شُکْر مَه اَوْ قَنُور کَن قَارِثَا  
بَعْن مَحْذُورَا دَه دَا لِي اِنْجَه اَوْ قَنُور دَمْبَدَم  
هَمِ عَسِي لَفْظِنِي دَاخِي • اِنْجَه اَوْ قَنُور دَا لِي  
قَنُور قَو وَا زِدَر لَفْظِ مَحْذُورَا وَلَه مَحْظُور کَن



خالص اولورسه عسی سینی ده اولور کالعه

ورای شیده • **بکاف** ویتا •

کثیریکم و تتوفی **فیتنا** •

کافله تاده • اولان شیدت صفاتیراع

ساکین اولا کر بلر • باخود حرکلی اولا •

بواکی حرفی قرائت ایلد بک د مدسن

صوتکی حبس ایله صاقرن صالی ویرمه کشریا

صالی ویرسک صوتکی بک بواکی حرفد اگر

شهرسز کاف شینه دو تر همد خیل سینه تا

بک کرت بواکی • ایکی حرفی کر تلفظ ایدسز

باخصوص اولا مکرر کافله همد داخی تا •

کاف

کاف مکرر اولدغینه **شکرکم** اولدومثال

تامکرر • اولدغینه • **تتوفی فیتنا** •

واوکی مثل وجنس ان سک •

ازغم **کقل** رب وبل لا وابر •

یعنی مثلین ایله جنسین دن ایکی حرف جمع اولا

اول ساکین اولورسه ثانیده اذخا فیت سن

دیدلر مثلین اکاکم • مخرجی صفتلری

متحد اولاکه • یعنی بربرینه بک کزیا

اشبو **قل** ایله **بل** اولد مثلینه مثال

ازبر ایله فهم ایده سین تعرفندن عارفا

دیدلر مخرجلری جنسینک اولور متحد



لَّا صِفَتَلَا رَاوُلُور • بِلْ مَعَايِرْ دَائِمَا  
 اُولْدُ جِسْتَنَه مِثَال • **بَلْ رَتِكَمْ قُلْ رِبْ كِي**  
 كَزَلَه قُرْآنِ اجْرَامَثَالِن • بُولَا رِبِن حَيْثُ جَا  
 بِرِرْ وَايْتَدَه بُوْكََا • **اِدْغَامْ تَقَارِبْ** دِ پِدْ كَر  
 نِرْ طُوْتَانْ قَوْلِ اَوْزَرَه • لَامِن مَخْرَجِن هَمْدُ خِي رَا  
 مَتَقَارِبَيْنْ اَوْ دُرْ كِم • مَخْرَجَدَه قَرِيبْ  
 يَا صِفْتَدَه دَه قَرِيبْ اُولْمَقْدُرْ رَزْ تَعْرِيفْ اَكَا  
**فِي يَوْمٍ مَعْ قَالُوا وَهُمْ وَقُلْ نَعَمْ •**  
**سَبَّحْهُ لَا تُزِغْ قُلُوبَ فَلَنتَقَمْ •**  
 يَعْنِي اِظْهَارْ اَيْلَه **فِي يَوْمٍ** دَكِي مِثْلَيْنْ يَا لَرِي  
 فِي دَكِي يَا حَرْفِ مَدْ دِرْ اِدْغَامْ اُولْمَزْ اُولِيَا

ادغام

اِدْغَامْ اُولْسَه حَرْفِ مَدْ كِ مَدْ بِلْ ضَايِعْ اُولُور  
 مَانِعْ اُولْدِي حَرْفِ مَدْ اِدْغَامَه اِنْجُونْ هُنَا  
 اُولْمَدِي قَالُوا وَهُمْ دَه دَاخِي اِدْغَامْ شُبَهه سِرْ  
 كَرَجِه مِثْلَيْنْ اُولْدُوا اُولْر حَرْفِ مَدْ وَاوْمَانِغَا  
 بُونْدَ دَاخِي اُولْسَه • اِدْغَامْ حَرْفِ مَدْ ضَايِعْ اُولُور  
 حَرْفِ مَدْ مَانِعْ دُرْ رِ بِلْ اُولْمَزْ اِدْغَامْ حَيْثُ جَا  
**قُلْ نَعَمْ** دَه وَازْ سَبَبَدَه اِدْغَامَه لَامْ بِرِي بِرِنُونْ  
 مَتَقَارِبَيْنْ دَنْ اُولْمَقْلَه • اُولِي هَمْ سَاكِنَا  
 حَرْفِ اِدْغَامْ بِرِ لَامْ بِرِي وَاوْدِرْ بِرِيَا  
 اَتَمِشْ بِرْ حَرْفِ اِدْغَامْ نُونْدَه اَصْلَا ذَوَا لَادَا  
 اِنْجُونْ لَامْ دَاخِي اِدْغَامْ اُولْمَقْدَنْ قَجِبْ •



بوند اِدغام اولمدي • لام اولد اِظهار داتا  
 لام تعريف اولور اِدغام ديو اولسه كرسو  
 بودر رانك • جواني كير تندن مدعما  
 كلمه **سجده** بيده ايد اِظهار آيله سن  
 مانعي اِدغام بولندي تفصيل ايد يمشكا  
 بل حروف في حلقده وار در قاعده كيم هرچن  
 بر محل اِدغام • تقارب دن كه حرفان جمع ولا  
 مخرجي ايكني حرفن ايجري اولسه اولكدن  
 حرف اول ثاني حرفده اولر اِدغام اي اِظ  
 يعني هانك مخرجيده اولد حادن ايجري  
 انكچون مانع اولدي اولمدي اِدغام اِدغام

لانزع

لانزع **قلوب** لفظن داخي اِظهار انكل  
 بوندا داخي • حرف ساكن شرط اِدغام وار كذا  
 اولمقله برعصوده • غين قافن مخرجي  
 بر يرينه مانع اولوب • اولد يلمدعما  
 پس كذا آيله اِظهار **فلتق** لفظن داخي  
 كورور اِدغام تقارب بونده داخي لام تاتا  
 بر يرينه يك بعيد در لام تانك مخرجي •  
 يك قريب اولق كركيم بر يرينده اِدغام اول  
 حمد لله خوش بيان اولند اِدغام مانعي  
 مسائر امثالين داخي كل قياس ايت سن بوكا

**نكمله مشوي**



اېکې قِسْمَه مُنْقَسِمِدِر لَفْظ اِدْغَامِ اَي بَشِير  
 بِير اِدْغَامِ صَغِيرِي • بِير اِدْغَامِ کَبِير  
 بُوْدُر اِدْغَامِ صَغِيرِ کِمَ اَنْدَ مِثْلَیْنِ جَمْعِ اَوَّلَا  
 اَوَّلِ سَاکِنِ اَوَّلُوْب • ثَانِجِي حَرَكَتِی اَوَّلَا  
 اِسْدَ بُوْنْدَه • بِرْ عَمَلِ وَاَر قَارِئَه اَبْجَقْ هَمَان  
 لَا مِرْلَا مِی اِجْمَدَه • اِدْغَامِ اَنَلْکَدِر بِلْ عِبَان  
 بِير **قُلْ لَا اَسْتَکْبِرُ** بِير • **بَلْ لَا** مِثْلَدِر •  
 سَائِرِ امْثَالِی مِمَّا ثَلْ جُمْلَه بُوْنْدِر مِثْلَدِر •  
 دِیْکِه یَمِ اِدْغَامِ کَبِيرِیْنِ دَخِ اَحْوَالِیْنِ سَکَا  
 بِلْکَلِ اَنْدَه دَاخِی جِیْسَیْنِ یَا تَقَارِبِ جَمْعِ اَوَّلَا  
 سَاکِنِ اَوَّلَسَه حَرْفِ اَوَّلِ اَنْدَ وَاَر اېکې عَمَلِ

بِير اَوَّلُو

بِير اَوَّلُو • مِثْلَیْنَه قَلْبِ اَنَلْکَلِ قَلْبَه جِدَا  
 هَمَ اِکْجِي عَمَلِ اَوَّلُو سَاکَه • اَوَّلِ مَدْعِمَا  
 مِثْلِ **قُلْ رَبِّي** کَبِي • **بَلْ رَبُّکُمْ** دِرْ حَيْثُ جَا  
 • **بَابُ الظَّائِتِ الْمَبْرُ مِنْ الظَّاءِ** •  
**وَالضَّادِ بِاسْتِطَالَةٍ** • **وَمَخْرَجِ**  
**مَبْرُ مِنْ الظَّاءِ وَكُلُّهَا تَحِي** •  
 یَعْنِي ضَادُکْ اِسْتِطَالَه صِفَتِیْلَه مَخْرَجِیْنِ  
 اَیْلَه تَمِیْزِ جُمْلَه ظَادَنْ حَرْفِ ضَادِ مَخْرَجِیْنِ  
 زَبَرِ کَرِ ضَادِ مَخْرَجِی بِلْ جُمْلَه حَرْفِ لَرْدَنْ اَوْرَنْ  
 دِیْوُ مَذْکُورِ دِرْ مَخَارِجِی حَرْفِ اَبْدَا  
 ظَادَنْ اَرْتِیْ اَوَّلِ ضَادُکْ مُسْتَطِیْلَه صِفَتِی



مَخْرَجِيْكَ اَيْلَه تَمِيْز دِيْر اَنْكِيْجُون دَوَا لَا دَا  
**مِصْرَاع • فِي الظُّعْنِ ظِلُّ الظُّهْرِ عِظْمُ الْحِفْظِ اَوَّلُ**  
سُوْرَةُ نَحْلِ اجْر وَا قَعْدِر فِقْط **ظُعْنِ** كَلِمَةٍ  
يَوْمَ ظُعْنِكُمْ عِيَارَتِيْدُرُر • اَي قَارِي  
ضَا دَا وُقُوْ مَا قِلْ حَذَرُ ظَا اَيْلَه مَعْنَا سِيْ اَنْكِيْ  
كُوْجَمَك اَيْش دِيْدِرُ نِيْ كِلْ مُفْسِرُ لَرَا كَا  
بِرْدِ خِي ظِلْ كَلِمَةٍ سِي يَكْرِيْ اَيْكِيْ سِيْرَدَه جَا  
فِي الْبَقَرِ بِلْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمْ اَيْتِيْدَا  
اَوْ قَمَا ضَا دَا اَيْلَه • ظِلْ لَفْظِيْ اَوَّلُ ظِلْدَنْدُرُ  
كَلِمَه مَعْنَا سِيْ دِيْدِيْ ظِلْمُ بِلْ فَا ضِلَا  
اَيْكِيْ يِرْدَه وَا قَع اَوَّلْدِيْ ظِلْمَه اَعْرَافْدِرُ

داخی

دَا خِي اَيْكِيْجِيْ سِي **يَوْمُ الظُّلَّةِ** دِرْ فِي الشُّعْرَا  
لَفْظِ **ظُهْرٍ** ضَا دَا وُقُوْ مَقْدَنْ • اَيْلَه حَذَرُ  
كُوْنَك اَوْرْتَا سِيْه • دِيْرُ لَرُ ضَمَّ ظَا اَيْلَه اَوَّلَا  
وَا قَع اَوَّلْدِيْ اَيْكِيْ سِيْرَدَه سُوْرَةُ نُوْرَدَه بِي  
**الظُّهْرَةِ وَمِنْ** لَفْظِيْدُرُر • بِلْ ظَا اَيْلَا  
سُوْرَةُ رُوْمَدَه اَيْكِيْجِيْ سِي • **وَحْدِيْنِ تَظْهِرُوْنَ**  
ضَا دِلَه قِلَه • قِرَا تَتْ بُوْنَلَرِيْدَه اَوَّلُ حَا دِرَا  
بِرْدِ خِي لَفْظِ عِظْمِ كَلِمَةٍ ظَمِيْ عَيْنِيْلَه • هَمْ  
اَوَّلُوْلُقْ مَعْنَا سِيْه • بِلْ لَفْظِ عِظْمِيْ دَا اَيْمَا  
كَلِمَه قِرَا نْدَه • يُوْزَا وُجْ يِرْدَه **عَظِيْمٍ** لَفْظِيْهَمْ  
بَقَرَتِكَ اَوَّلِيْدَه دِرْ بَرِيْ سِي • اَيْتِيْدَا •



قِرْقَاكِ مَرْدَه حِفْظُ لَفْظِي دَخِي بِلْ طَائِلَه  
 كَلْدُ قُرْآن • اَجْر حِفْظِ اِيْتَا نَلَرِي اُول حَافِظَا  
 سُورَه بَقْرَا جِنْدَه اِبْتِدَاسِي **حَافِظُوا** •  
 لَفْظِ دَرِكِمَ اَيْلَه تَمِيْزُ حَرْفِ ضَا دَدَن دَائِمَا  
**مِصْرَعُ اَيْقِظْ وَانْظُرْ عَظْمُ ظَهْرِ اللَّفْظِ ثَابِتِي**  
 لَفْظِ اَيْقِظْ يَقْطَه دَن دَرِكِه كَلْدِي طَائِلَه  
 اَوْ تَقْلِقْ مَعْنَى سِيْنَه دَر دَر دِيكِرْ عَالِمَا •  
 عَيْنِ اَيْلَه لَفْظِ اَيْقِظْ كَلْدِي قُرْآنَدَه بِلْ  
 يَقْطَه دَن لَاكِ مُشْتَقْ اَوَّلْغِيْلَه فِي اللَّغَا  
 حَضَرْتِ قُرْآنِ اِجِنْدَه وَاقِعْ اَوَّلْدُوغِي مَحَلْ  
 لَفْظِ **اَيْقَاطَا** فَقْطْ بِلْ سُورَه كَهْفِ اَجْر جَا

طائله

طَائِلَه اُولَان بَرِي دَخِي كَسْرِلَه **انْظُرْ** دُرُرْ  
 دِيْنَه يَمِ امْثَالِنِيك • بَعْضِي سِيْنِي كَلْ نَظْمِلَه  
 بِلْ يَكْرِي • اِيكِي سِرْدَه وَاقِعْ اَوَّلْدِي اَوَّلِي  
 اَلْبَقْرَه • **وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ** دَرِ اَمِيْهَلَا  
 سُورَه اَعْرَافَدَه دَاخِي • **قَالَ انْظُرْ بِنِي اِلَى**  
 سُورَه حَجِرِ اَحْمَرِ هَمْ **رَبِّ** **فَانْظُرْ بِنِي اِلَى**  
 جَمْعِلَه هَمْ مَفْرَدِي • قُرْآنِ اِجِنْدَه بُونَلَرِي  
 اَلْقَوْمُ مَعْتَسِيْنَه دَر دِيكِرْ عَالِمَا •  
 فَتَحْ عَيْنِ هَمْ سَكُوْنِي طَائِلَه لَفْظِي **عَظْمُ**  
 اِسْتَحْوَانْ مَعْنَى سِيْنَه دَر دِيكِرْ فَاَصِلَا  
 كَلْدَاوْنِ دُورْتِ يَرْدِ جَمْعِي مَفْرَدِ يَلَه بِلْ اِيْنِ



فِي الْبَقَرَةِ اجْرَ كَلْدِي • **الْعُظَامُ** اِبْتِدَا •  
 فَتَحَ ظَانِيْلَهُ **ظَهَرَ** لَفْظِيْدَهُ يَلْصِقُ كُلَّ اَيَّ اَخِي  
 اَرْقَهُ مَعْنَا سَيِّئَةٍ اِمِشْ جَمِيعُ مُفْرَدٌ لَهُ اَوَّلًا  
 اَوْلَدَ خِي قُرْأَنَدَه • اَوْنِ دُوْرَتِ بَرْدَه وَاقِعٌ بِرِي  
 سُوْرَهٗ بَقَرَدَه لَفْظِ **ظُهُورِهِمْ** هَمْ سَكَا •  
 ظَانِيْلَهُ اَوَّلُنْدَرِيْن • بِرِي سِيْدَه **لَفْظِ** كَلِمَهٗ سِي  
 اَوَّلَمِشْ قُرْأَن • اِجْنِدَهٗ عَيْنِ اَيْلَهٗ بُوْ اَدَا •  
 لَا اَكْ مُسْتَقْنِدَن اَمَّا بِرِ مَحَلْ كَلْدِي فَقَطْ •  
 سُوْرَهٗ قَافِ اجْرَ **مَا يَلْفِظُ** قَوْلِي ظَا اِلَا  
 اِسْبُوْ مَذْكُوْرَاتِ • صَاقِنُ ضَادِلَهٗ اَوْ قَوْمَهٗ سَرَّ  
 مَخْرَجِيْلَهٗ صِيْفَنِيْلَهٗ اَيْلَسَنَ بِرِخُوْش • اَدَا

مصراع

مِصْرَاع • **ظَاهِرُ** اَطْلَى شَوَاطِطِ • كَتَمَ ظَلَمًا اَوَّلَ  
 بِرْدَ خِي قُرْأَن • اِجْنِدَهٗ كَلْدِي **ظَاهِرُ** ظَا اِلَهٗ  
 بِاطْنِيْكَ ضِدِّي دِرْ يَكْرَ ظَاهِرُ اِجْوَونَ ذُوْالْاَدَا  
 لَفْظِ ظَاهِرُ اَلَّتِي بِرْدَه • كَلْدِي قُرْأَنَدَهٗ بِرِي  
 سُوْرَهٗ اَنْعَامُ اِجْنِدَهٗ **ظَاهِرُ** اَلَيْسَ اِبْتِدَا  
 هَمْ عَلُوْ مَعْنَا سَيِّئَهٗ • اَلَّتِي بِرْدَهٗ كَلْدِي بِدَلْ  
 اِبْتِدَا سَيِّدِ زَبْرَاهٗ تَدَهٗ **لِيُظْهِرَهُ** عَلَيَّ  
 هَمْ ظَفَرُ مَعْنَا سَيِّئَهٗ دَهٗ كَلْدِي اَوْجِ بِرْدَهٗ بِرِي  
 كَيْفَ وَاِنْ **يُظْهِرُوا** كَيْنَهٗ بَرَاءَتَدَهٗ كَذَا  
 كَلْدِي اِيْكُنِيْ اِنَّهُمْ اِنْ **يُظْهِرُوا** كَهْفِ اِجْرَهٗ  
 دَاخِي اَوْجِنِيْ تَحْرِيْمُ اِجْرَهٗ **اُظْهِرَهُ** سَكَا •



لَفْظِ ظَاهِرِهِمْ اِعَانَتْ مَعْنَسِيْنَه دَه كِلَر  
 حَضَرِي قُرْآن • اَجِيْنْدَه بِل سَكِر بَرْدَه دِلَا  
 بُو سَكِر دَن بِيْر سِيْنِي دِيْه يَمِكِه بَقَرَه  
 اَجِر كَلْدِي بِل **تَظَاهِرُون** لَفْظِي اِبْتِدَا  
 لَفْظِ ظَاهِرِهِمْ **ظَهَار** مَعْنَسِيْنَه دَخِي كِلَر  
 مَوْضِعِي ثَالِثَه بَر بَر دِيْيِم اَنلَارِي شَكَا  
 سُوْرَه اَلَلَا **تَظَاهِرُون** • بِيْرِي  
 اِيْجِي بَرْدَه دَاخِي كَلْدِي قَدْ سَمِعَدَه سَامِعَا  
 اَوَّلِي بِل سَن **يُظَاهِرُون مُنْكُمْ** دَر اَنَاكْ •  
 هَم اِيْجِي سِي **تَظَاهِرُون مِنْ** دَر قَارِئَا •  
 ظَائِلَه كَلْدِي **لَفْظِي** قُرْآن اَجِيْنْدَه مَوْضِعَان

بِل مُعَارِج

بِل **مُعَارِج** سُوْر سِيْنْدَه بِيْر سِي لَفْظِي لَفْظِي •  
 تَغْيِيْر اَوَّلَا مِيْش دَر اَوَّل لَفْظِيْلَه بِل مَرْسُوْم دُرُر  
 لَاكْ مُسْتَقْنِدَن اَمَّا سُوْرَه لَبِل اَجِرَتَا  
 بَعْنِي كِيْم اِيْجِي سِي لَفْظِي تَكْظِي ظَائِلَه •  
 طَامُرَاد بِيْر لَفْظِي شَرِيْنَدَن اَلله صَقْلِيَا  
 سُوْرَه رَحْمَانْدَه كَلْدِي اِيْجَه **شَوَاطِ** ظَائِلَه  
 اَوَّل عَلَوِي دِيْوَانِي تَفْسِيْر اِيْمِيْش عَالِمَا  
 ظَائِلَه كَلْدِي **كُظِم** مَعْنَسِيْنَه يُمَقْدَر غَضَب  
 عَيْنِ اِيْلَه وَاِرْد اَوَّلَادِي كُظِم لَفْظِي دِلَا  
 لَاكْ مُسْتَقْنِدَن اَمَّا اَلْتِي بَرْدَه كَلْدِي بِل  
 بِيْر سِي **وَالْكَافِرِيْنَ اَلْغِيْظُ** عِيْرَان اَجِرَتَا



ظائله در بیل **ظلم** معنی سی ظلمه اتمکد رر  
 لایک مشتقین • اما دید آنک فاضلا •  
 کلدی قرانده • اکی بوز سگسان اکی برده بیل  
 سورة بقره ده • **الظالمین** در ابتدا  
**مِصْرَاعِ اعْلَظْ ظَلَامِ ظُفْرِ انْتِظِرْ ظُلْمًا ثَانِي**  
 لَفْظِ **اعْلَظْ** ظائله در لایک مشتقی آنک  
 حضرت قرانده اون اوج برده اولدی واقعا  
 ال عیزانده بریسی بیل **غلیظ القلب** در •  
 غلیظ لفظیه فالن دیر لرایش ذوالا دا  
 ظائله در **ظلام** لفظی دخی ای نور غیر  
 بیل قرناق معنسیه در ظلام دیر عالیا •

کلدی

کلدی عین الله قران اجنده بو ظلام  
 لیک مشتقیدن اولدی ست عشرين موضعا  
 حضرت قران • اجنده فی البقرة بریسی  
**فی ظلمات** • عبارتیدر • **اک اول**  
 بر دخی ظاء **ظفر** در ضم ظا ایله کلن  
**ذی ظفر** لفظ انعام اجر الخوق واحد  
 لفظ ظفر معنی سی طریق دمکد رای پسر  
**انتظار** معنای دخی اولد قتلنق سکا  
**انتظر** ظا ایله اون دوزت برده در ای ذوقون  
 پیر انعام اخرنده • **انتظرو** ابتدا •  
 ظائله کلدی **ظما** لفظی دخی ای تشنه دل



مَعْنَسِي أَنْكَ صُوسُزْ لَقْدُودِ دِيرْ عَالِمَا  
 بُوْظَمَا لَفْظِي دَخَاوُجْ بَرْدَه كَلْدِي بِرِي  
 سُورَه تَوْبَه اِجِنْدَه **لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ**  
 سُورَه طَهْ دَه كَلْدِي **تَظْمُوا فِيهَا وَلَا**  
 سُورَه نُوْرَ اجِر **الْظَّمَانُ مَاءٌ طَالِبَا**  
 اِشْدَ بُوْنَلَرْ جُمْلَه سِي ظَا اِيلَه دِرْ بِلْ شُبَه سِرْ  
 ضَادِلَه اَوْ قَوْمَه صَاقِنْ اَوَّلْ بَغَايَتْ حَاذِرَا  
**حَسْبُ جَارِجِ سَبْجِ حُسَيْنِي فِي التَّرْجِمَه**  
 تَوْبَه هَمْ نَدَمِ اِشْدَه اَدَمْ دَفْعِ اِدِرْ عَطَشْ طَا  
 رَحْمَتِي بَارَانِي قَبْلَرْ نَثَارَا پَزْدَا كَا  
 غَا فِرْ الذَّنْبِ پَادِشَاهِدِرْ قَابِلِ التَّوْبِ اُولَاهِ

دیلدی

دِيلْدِي قَوْلْ لَرْنَدَنْ مَحْوَادِرْ ذَنْبِي خَطَا  
 نَجَه يُوْزِي بِيْكَ يِلْ عِبَادَتِ اِشْدَه قَوْلْدَنْ بَرِي  
 فَضْلِ اَوْلَمَزْسَه **خُدَانِكَ عَدْلِلَه اِيْدَرْ جَرَا**  
 اِيْ حُسَيْنِي تَوْبَه كَا زَاوُلْ دُوْرْ شَبْ قِلْ تَوْبَه يِي  
 عَفْوِ رَحْمَانِ اَهْلِ عِصْيَانِ اِيْچُونْ اُولُوْرْ دَايْمَا  
 لَطْفِ حَقْدَنْ نَا اُمِيدَاوْلَه صَقِنْ هِيْجْ بَرِ نَفْسِ  
 چُنْكِه قَوْلْسِنْ جَقْمِيُوْبْ طُوْرْ بِيْنِ خَوْفِلَه رَا  
**اَظْفَرْ كُنَّا كَيْفِ جَاوَعِظْ سَوِي**  
**عِصْيَانِ ظَلِ الْخُلِ رُخْرَفَا سَوِي**  
**بَعْدَ اَنْ اَظْفَرْ كُمْ ظَا اِيلَه نَصْرَتْ مَعْنَا سِي**  
 سُورَه فَتَحْ شَرِيفَه بِلْ فَقَطْ اِيْ قَارِثَا



کلدی صائمق معنسته کلمه **ظن** ظائله  
 لاک مشتقیدن التیش بند برده واقعا  
 جمله سیندن بود رسوره بقره داخی  
 بل **یظنون انهم** در واقع اولان ابتدا  
**کیف** اسم مبهم اولدی حالدن استفهام چون  
 هم **وعظ** کلمه سی داخی ظائله در واعظا  
 ایشو وعظن معناسینی دید یلر تخویف چون  
 کلدی مشتقیدن اما لفظ وعظکدن سکا  
 حضرت قرآن اجندن بل طوقوز برده همین  
 فی البقره **وهدی وموعظه** ابتدا  
 هم **عصین** دن غیر الفاظن مقدمه جملسی

ایله تمیز

ایله تمیز مخرجینی ضاد ظانک دائما  
 بو عصین لفظی داخی ضاد له مرسومد داخی  
 سوره حجر اخرنده بل فقط ای قارئان  
 ظائله او قومده صاقرن **جا قرآن عصین**  
 ضاد له یعنی بولکلر دیش • اگا عالمی  
 سوره نحل اجر کلدی ظل لفظی ظائله •  
 سوره زحرفده اولان **ظل** ایله هم سوری  
 یعنی ایکی سورده ظل بکر دی بر بیرنه  
**ظل وجهه فی النخل هم وجهه ظل زحرفا**  
**وظلت ظلمت وبروم ظل** •  
**کالجحیر ظلت شعرا نطل** •



سُوْرَةُ طه ده كَلِمَةُ **ظَلَّتْ** ظَائِلُهُ فَقَطْ  
 اَوْ قَوَايِ دِلِ **الَّذِي ظَلَّتْ عَلَيْهِ عَاكِفًا**  
 وَاَقْعَادُهُ كَوْرُمُشْتَهَ ظَائِلُهُ **ظَائِلُهُ** لَفْظِي  
 سُوْرَةُ رُوْمَدَه **لَظَلُّوا** الْفِظْ دَاخِي ظَائِلًا  
 يَزَلْنِ كِبِي حَجِرْدَه **هَمْ فَظَلُّوا** ظَائِلُهُ  
 اَوْلَدُ مَرْسُومِ بِلِ بُولُزِ اَوْجِ سُوْرَدَه رُوشَنِيَا  
 مَوْضِعِي وَاحِدَه ده **ظَلَّتْ** لَفْظِي دَاخِي شَعْرَا  
 اَوْلِنْدَه دِرِ **فَظَلَّتْ** ظَائِلُهُ اَيِّ قَارِغَا  
 اَوْسَطِنْدَه شَعْرَانِكِ كِبِيَه بَرِيْرْدَه نَظْلِ  
 ظَائِلُهُ دِرِ اَوْ قَوْدَايِمِ **فَنَظَّلْ** طَائِلًا  
 مَوْضِعِي وَاحِدَه كَلِمَةُ بِلِ **فَيَظْلَلْنِ** دَخِي

ظائله

ظَائِلُهُ دِرِ سُوْرَةِ شُوْرِي نِكِ اَجْرِ دَائِمًا  
 دَوَاكُم مَعْنَا سِنَه اَوْلَانِ بِلِ سِكْرِ لَفْظِي دُرُرِ  
 تَحْتِ مِصْرَعَدَه يَزَلْمِش لَالِ اِلَه رَقْمِ ثَلَا  
**ظَلَّ وَظَلَّتْ لَظَلُّوا هَمْ فَظَلُّوا ظَلَّتُمْ**  
**هَمْ فَظَلَّتْ فَظَلَّ وَهَمْ فَيَظْلَلْنِ رَوَا**  
 دِيْدِ لَرِ كِيْمِ ظَلْ دَنْ مُشْتَقْدُرُزِ اَشْبُوْنَلَرِكِ  
 جُلُوسِي بِلِ سَنِ دَوَاكُم مَعْنَا سِنَه دِرِ فِي الْغَا  
**يَظْلَلْنِ مَحْظُورًا مَعَ الْمُحْتَظَرِ** ●  
**وَكَنتَ فَظًّا** ● **وَجَمِيعُ النَّظَرِ**  
 بَيْتِ سَابِقَدَه بَيَانِ اَبْلَامِشْتَه يَظْلَلْنِ يِ ●  
 شِيْدِ مَحْظُورًا بَيَانِ اَشْتَمَكْرُكِ اَوْلِ سَامِعَا



بَعْنِي مَحْظُورَدَنْ اَوْلَدُ مُشْتَقَّ ظَا اَيْلَه •  
 بِلْ حَظَرِ مَعْنَا سِ مَنْعَه دِيرْ لَرَامِيشْ فِي اللُّغَا  
 اِيكِي بَرْدَه • كَلْدِ قُرَّانْدَه بِرِيسِي آي كُوزْم  
 سُوْرَه اسْرَاْدَه **مَحْظُور** كَلْبِدِ رِظَائِلَه  
 بِيَرْدَاخِي **مَحْظَر** قَوْلِي شَرِيفِي فِي الْقَمَرِ  
 ظَائِلَه دِرْ جَمْعِ اِدِيحِي مَعْنَسِيَه فِي اللُّغَا  
 بِيَرْدَاخِي **مَحْظَر** قَوْلِي شَرِيفِي فِي الْقَمَرِ •  
 ظَائِلَه دِرْ جَمْعِ اِدِيحِي مَعْنَسِيَه فِي اللُّغَا  
 بَرْدَاخِي فَظْ كَلِمَه سِيدِرْ كَلْدِ ظَائِلَه فَقَطْ •  
 اِلْ عِمْرَانْ اَجْرَه بِلْ **لَوْ كُنْتُ فَظًّا** وَاحِدًا •  
 فَظَّ عَنَفْ مَعْنَا سِيَه اَوْلُورْسَه رِفْعَرِ صِدْرِ

بازدله

بَاَزْدِلَرِ ظَا اَيْلَه اِي قَلْحَدِ رِضَا دَاوُقْمَا  
 كَرْتَفَرَقْ مَعْنَسِيَه اَوْلَسَه **لَا نَفَضُوا** اِيحِي  
 ضَا دِلَه دِرْ ظَائِلَه اَوْ قَوْمَه اِي قَارِثَا  
 بَرْدَاخِي لَفْظِي **نَظَر** دِرْ كَلْدِ بِلْ كُلِّ ظَائِلَه  
**بُوْ نَظَر** مَصْدَرْدِ وُورْ مَعْنَا سِيَه بَلَقْ دِرْ سَكَا  
 بُوْ نَظَرْدَنْ مُشْتَقَّ حَضَرِي قُرَّانْدَه بِلْ  
 سَكَا نْ اَلْتِي بَرْدَه آي دِلْ فِي الْبَقَرِ اِبْتِدَا  
 اَلْ فِرْعَوْنِ **وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ** قَوْلِي دُرْدُرْ  
 اِيْنِ نَاظِمَ تَحْتِ بَيْتِنْدَه دِيْدِ اسْتِنَا اَيْلَه •  
**اَلَا يَوَيْلَ هَلْ اَوْلَىٰ نَا ضِرَّة** •  
**وَالْغَيْظُ لَا الرَّعْدُ وَهُوَ دُ قَاصِرَةٌ**



إِلَّا أَوْجَ بَرْدَةٍ نَظَرُ لَفْظِي دَكِلْدَرِ ظَاثِلًا  
 دَنِيمِ اسْتِثْنَا أُولَانِ مَوْضِعِي دَكِلَه سَكَا  
 بِرِ تَطْفِيفِ سُورَسِيْنَدَه ظَاثِلَه دَكِلْدَرُ  
 لَفْظِ **نَضْرَةِ النَّعِيمِ** دِرِ ضَادِلَه اَوْ قَوْلَانِ  
 هَلْ اِنِّي سُوْرَه سِي نَضْرَةِ لَفْظِي دَخِي  
 ضَادِلَه اَيْلَه قِرَائَتِ قِلْ حَذَرِ ظَا اَوْ قَامَا  
 هَلْ اِنِّي فَوْقِيْدَه اُولَانِ اَوَّلِ قِيَامَتِ سُوْرَسِي  
 اَجْرَ كَلْدِي اِيْكَ لَفْظِي اَوَّلِي ضَادِ ثَانِي ظَا  
 اَوَّلِي بَعْنِي وَجُوْهَ يَوْمِيْذِ **نَاضِرَةِ**  
 ضَادِلَه اَيْ دِلِ قِرَائَتِ اَيْلَه اِنِّي اِبْتِدَا  
 صُكْرَه كَالْنِ **نَاضِرَةِ** لَفْظِي اَوْ قَوْلَانِ

بِرَبْرَنْدَن

بِرَبْرَنْدَن مَحْرَجِيْلَه بُوْنَلَرِي اَوَّلِ مَتِيْرَا  
 قَائِقُوْشِيْكَدَتِ غَضَبِ مَعْنَا سِيْنَدَه دِرِ لَفْظِي غَيْظِ  
 كَلْدِ اَوْنِ بِرَبْرَنْدَه اَيْ دِلِ شُبْهَسِرْ بِلِ ظَاثِلًا  
 حَضَرْتِي قُرْآنِ • اِحْيَدَه جُمْلَدَن بِرِي اَنَكْ  
 اِلْ عِيْمَانِ سُوْرَسِيْنَدَه دِرِ **مِنْ الْغَيْظِ** اِبْتِدَا  
 سُوْرَه رَعْدَه اُولَانِ سُوْرَه هُوْدَه اُولَانِ  
 ضَادِلَه لَفْظَانِ غَيْضِ بَعْنِي اَوَّلَانِ لِرِ ظَا  
 سُوْرَه رَعْدَه **تَغْيِضُ الْمَاءِ** بِالضَّادِ قَارِنَا  
 ضَادِلَه غَيْضِ بُوَاكِي سُوْرَه مَحْضُوْضِدَرِ  
 بِلِ تَقْصِ مَعْنَا سِيْنَدَه دِرِ بُوَاكِي غَيْضِ فِيْهِمَا  
**وَالْحِظُّ لَا الْحِضُّ عَلَى الطَّعَامِ**



## وَفِي ضَمَنِينَ الْخِلَافِ سَامٌ

بِمَدِّ دَاخِي ظَائِلُهُ أَوْلَانُ لَفْظِ **حَظْ** آئِي سِرُّ  
بِلِ نَصَبٍ مَعْنَا سِنَه دُرْدِ دِيرِ حَظْ عَالِمَا  
حَضَرْتِي قُرْآنُ اِجْنِدَ كَلْدِ بِيْدِي بَرْدَه حَظْ  
اَلْ عِمْرَانُ دَه بَرِي **يَجْعَلُ لَهُمُ حَظًّا** سَكَا  
اَوْجَدَخِي وَاَرْحَظْ بَكْرَ لَيْكِ جِسْنِدْ دَكَلْ  
سُورَةُ عَاقِبَه اِجْنِدَه بِنِ **وَلَا يَحْضُ عَلَى**  
سُورَةٍ فَجَرْدَه ثَانِي **لَا تَخَاضُونَ** دُرْدِ  
سُورَةٍ مَاعُونَدَ كَلْدِي **لَا يَحْضُ** اَنْتِهَآ  
اِسْبُو اَوْجِ بَرْدَه اُولُوْر بِلِ ضَادِ لَه دُرْ چُونِ  
بَعْنِكُمْ مَعْنَا لَرِي قَنْدَرِ مَقِ اَمِشْ فِي اللُّغَا

هم‌بضنین

هَمْ بَضْنِينَ كَلَه سِنْدَه اَنْدِ قُرْآ اِخْتِلَافِ  
كِيم دِ پِدِي ضَادِ لَه دُرْ كِيم دِ پِدِ بِلِ رِ بَطَا  
ضَادِ لَه لَفْظِ ضَمَنِينَ بِلِ بَخْبِلِ مَعْنَا سِنَه  
ظَائِلُهُ هَمْ مُتَّهَمَه مَعْنَا سِنَه دُرْ فَاِضْلَا  
اَوْ قِيَانِ اِبْنِ كَثِيرَا يَلَه اَبُو عَمْرُو كَرِي سَا  
بِلِ مُصَنِّفِ لَفْظِ سَامِي لَه اِشَارَتِ بُدْرَا  
بَاقِي قُرْآ ضَادِ لَه بِلِ كَلِ بَخْبِلِ مَعْنَا سِنَه  
اَوْ قَدْ وَا كَرِ سُورَه تَكْوِيْر اِجْنِدَه **لَا اِلٰهَ اِلَّا**  
حَضَرْتِي عُمَانُ اِیچُونِ مَحْضُوصِ اَوْلَانِ مُصَحَّفِ  
رَسْمِ اُولُمِشْ ضَادِ لَه لَفْظِ ضَمَنِينَ دِ یَوْمَالِمَا  
اَكْثَرِ بَا ضَادِ لَه دُرِ بِلِ مُصَاحِفِ سَبْعَه



بِهِمْ عُمَانُ بِلَكَ الرَّمْ كَمَ كَلَامُ اللَّهِ بِرَا  
بَابُ ظَاوَاتِ بَيَانِ اِتْدَى مُصَنِّفِ حَضَرَتِ  
ضَادِ ظَادَنْ تَمِيزِ اِسْتَنْدَرْدِيُوَايَ قَارِئَا  
شَمْدِي بِرَقَاعِدِكِهِ دَخِي شَرْوَعِ اِتْدَى هَمِينِ  
رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ اُولُسُونِ اَكَا رُوزِي حَبْرَا

الْبَابُ فِي بَيَانِ التَّحْذِيرَاتِ مِنْ مُلَاقَاتِ  
الضَّادِ وَالظَّاءِ وَإِنْ تَلَاقَا الْبَيَانُ لَزِمَ  
اَنْقُضَ ظَهَرَكَ بَعْضُ الظَّالِمِ

ضَادِلَه ظَا بِرَبِينَه كَرَمَلَا قِي اُولُسَكِرْ  
كَلِمَه بِرَا حِدَدَه يَاحْوَرُ كَلِمَتَيْنِ دَه حَبْشَا  
ضَادِلَه ظَادَنْ مَخْرَجِيلَه صِفَتِيلَه بِسَبْيَانِ

اَيْلَكَ

اَيْلَكَ لَازِمِ دُرُزْ كَمِ بُولُسِينِ اَجْرِي جَزَا  
كَرْتَبِيَانِ اِنْمَا يَجْكَ اُولُورْ سَكْ اِيكِي ضَادْ اُولُورْ  
يَاحْوَرُ اِيكِي ظَا اُولُورْ مُفْسِدِ صَلَاتِ دِيرْ فَاَضِلَا  
بُوَحْنِفَه مَذْهَبِي اَوْزَرَه بُوْدُرْ قَوْلِي صَحِيحِ  
هَمْ دَخِي غَيْرِي مَذْهَبِي اِتْفَاقِ اِتْدَى بُوْكَ  
يَا صَلَاتِي خَارِجِنْدَه دَاخِي قَلَمِ سَكْ بَيَانِ  
لَحْنِ فَا حِشْ اَيْلَه لَحْنِ اِتْمِشْ اُولُورْ سِينِ طَالِبَا  
حَضَرَتِي قُرْآنِ لَحْنِ اِيْدَنْ كُنَاهُ كَارِ اِسْلَه سِي  
كُونِ كِي رُوسْتَنْدُرْ رُزْ بُولُسُورْ دِيمَرْ كِسْتَه لَا  
اَمِدِ بِلِكَلِ اَنْقُضْ ضَادِلَه ظَا ظَهَرَكَ  
كَلِمَتَيْنِ دَه كَلِدِ بُونَلَارِي بَيَانِ اَيْتِ قَارِئَا



ضادِ طادِ نِ مَخْرَجِيه صِفَتِيه قُلْ تَمَيِّزْ  
 هَمْ مُخَفَّفٌ اَوْ لَمَعْلَه اِظْهَارِ دَاخِي الزَّما  
 كَلِمَتَيْنِ دَه هَمْ مُثَقَّلٌ بِلِ **بَعْضِ الظَّالِمِ**  
 قُلْ صِفَاتِي مَخْرَجِيه بِنُكْرَيْنِ هَمْ دَفْعُ  
 كَلْبٍ بِرِ قَاجِ يَرُدُّ دَاخِي بِنُكْرَه بَكْرُ مِثَالِ  
 حَضَرَتْ قُرْآنِ اجْنَدَه دِيه بِه بِرِ سَكَا  
 سُوْرَه اَنْعَامَدَه **بَعْضِ الظَّالِمَيْنِ** دِرِ بِرِ  
 سُوْرَه اسْرَادَه دَاخِي بِلِ **بَعْضِ ظَهِيْرَا**  
 هَمْ حُجْرَاتِ سُوْرَسِيْنَدَه اِنَّ **بَعْضِ الظَّنِّ** دُرُ  
 كَلِمَتَيْنِ دَه سُوْرَه خَمْسِ اجْرٍ وَاَقِعِ ضَادِ طَا  
**وَاضْطَرَّ مَعَ وَعَظَّتْ مَعَ أَفْضَتْ**

وصف

**وَصَفِّ هَا جِبَا هَمْ عَلَيْهِ**  
 بِيْرَدَه **وَاضْطَرَّ** لَفْظِي كَلِمَه وَاحِدِي جِبَا  
 ضَادِ طَادِ نِ مَخْرَجِيه صِفَتِيه قُلْ اَدَا  
 بِلِ بَيَانِ لَازِمِ اَوْلَانِ دِرِ بُوْ وَاَضْطَرَّ دَخِي  
 كَرَبِيَانِ اِتْمَا يَجُكْ اَوْلُوْرَسَكْ اَوْلُوْرَا بِكْ طَا  
 قُلْ بَيَانِ هَمْ **اَوْ مَظَّتْ** كَلِمَه سِيْنَدَه ظَا بِرِ دَه  
 نَادَنْ اِيْرِبِ بَيَانِ اِتْمَكْ اَوْلُنْدِي اَلْزَمَا  
 كَرَبِيَانِ اِتْمَزَسَكْ اَوْلُوْرَطَا تَا يَه مُنْقَلِبِ  
 بَلِكِه كَحْنِ اِيْمِشْ اَوْلُوْرَسِيْنِ زِيْرِ قَلْدِيكْ ظَا تَا  
 هَمْ **أَفْضَتْ مِنْ عَرَفَاتِ** دَه اَوْلُنْ ضَادِ كْ دَخِي  
 قُلْ بَيَانِ اِطْبَاقِ وَمُسْتَعْلِي صِفَاتِي قَا رِثَا



يَعْنِي ضَادٌ دَنْ صُكْرَةٌ كَالنَّ تَاءٍ اِنْجَه اَوْ قِيمٌ  
 دَنْيَه مَا قَبْلَ ضَادَةٍ مُسْتَفْلِذٍ زِيْرَاتِ  
 يَعْنِي صَافِي قَلْبٍ جِبَاهُهُمْ دَه اُولُنْ هَا لَرِي  
 هُمُ عَلَيْهِمْ هَاسِبِي دَه صَافِي اَيْلَه خَالِصَا  
 مَخْرَجِيْلَه كُلِّ صِفَاتِنْ هَا لَرِيْن اَيْلَه بَيَان  
 ثَاكِه هَا حَذِفْ اُولُنْ كِرْ هَمَزَه يَه قَلْبِ اُولِيَا  
 حَرْفِ هَا غَايَتْ حَفِيْفْدِرِيْكَ بَيَان اَيْتَمَكْ كَرَكْ  
 كَرَبِيَان اُولْمَرْ سَه نَبِكُلْ يَعْنِي اُولُوْرْ هَمَزَه هَا  
 وَ اَظْهَرِ الْغَنَةَ مِنْ نُونٍ وَمِنْ  
 مِيمٍ اِذَا مَا شَدَّ دَا وَ اَخْفِيْرُ  
 يَعْنِي نُونِدَنْ دَاخِي مِيْدَنْ اَيْلَه اِظْهَارُ غَنَتِهِ يِ

نُونْلَه مِيم

نُونْلَه مِيمِ هَرْ قِيْنْ اُولْسَه مُشَدَّرْ اَدْعَا  
 نُونْ مِيمِ اُولْسَه مُشَدَّرْ اَوْ قَوْسَكْ بِلْ اَنْلَرْدَه  
 وَ اَزْدُرْ رُغْنَه صِفَاتِي اَيْلَه اَجْرَا دَا اِيْمَا  
 نُونْ مُشَدَّرْ اُولْدُ غِنَتَه لَفْظِ جَبَّتْ دُرْ مِثَال  
 مِيمِ مُشَدَّرْ اُولْدُ غِنَتَه ثُمَّ لَمَّا دُرْ مِثَال  
 بَرْدَخِي وَ النَّاسِ دُرْ نُونُكَ مِثَالِي جَانِ مَنْ  
 مِيمِ مِثَالِي كِيْنَه اَمَّا مَنْ دُرْ بِلْ حَيْثُ جَا  
 الْمِيمُ اِنْ تَشْكُنْ بِغَنَتِهِ لَدَى  
 بَاوِ عَلَى الْمُخْتَارِ مِنْ أَهْلِ الْأَدَا  
 دَاخِي اِخْفَا اَيْلَه مِيمِي سَاكِنِ اُولُوْرْسَه اَكْر  
 غَنَه اَيْلَه بَا قِيْتِنْدَه قَوْلِ مُخْتَارِ اُولُوْرْسَا



وَأَزْدُرُّ أَهْلِي إِذَا دَنَ بِلِسْكَ قَوْلِي أَصَحُّ •  
غُنَّةُ أَيْلَهُ أَخْفَا أَوْ لَوْزِ مِيمٍ سَاكِنٍ عِنْدَ بَا •  
جَوْ قَدْرُ رَأَانِكَ مِثَالِي لَكِهِ حُجْلَهُ دَنَ بَرِي •  
أَوْلَدُ فَاحِكِهِ بَيْنَهُمُ غُنَّةُ أَيْلَهُ أَخْفَا سَكَا •

وَأَظْهَرُ نَهَا عِنْدَ نَاقِي الْأَحْرَفِ •  
وَاحِدُ رَلَدِي وَأَوْوَفَا أَنْ تَخْتَفِي •

بَعْنُ أَظْهَارِ أَيْلَهُ أَيْ دَلِ مِيمٍ سَاكِنٍ حَيْثُ جَا •  
حَرْفِ بَادَنَ غَيْرِ حَرْفِ لَارِينَ فَنِيْدَهُ دَائِمًا •  
كَرَّ أَوْ مِيمٍ سَاكِنٍ أَوْ لَوْزِ سَهْ كَلِمَةٍ وَاحِدٍ دَبَلِ •  
لَفْظِ أَنْعَمَتْ مِثَالِي يَمْتَرُونَ مِثَالِي وَبَا •  
كَلِمَتَيْنِ دَهْ أَوْ لَسَهْ دَاخِي أَنْهَمَ إِلَيْهِ كِي •

أَيْلَهُ أَيْ

أَيْلَهُ أَيْ حَرْفِ بَادَنَ غَيْرِ حَرْفِ دَهْ أَظْهَرًا •  
قُلْ حَذَرُوا أَوْ يَلَهُ فَأَعِينْدَنَدَ مِيمٍ سَاكِنِكَ •  
أَخْفَا أَوْ لَمَّا سَيِّدَهُ أَيْ دَلِ دَائِمٍ أَوْ لَغْلُ مَظْهَرًا •

• فِي بَيَانِ قَوَاعِيدِ مِنَ التَّرْجُمَةِ •

مِيمٍ سَاكِنٍ مُتَّحِدٍ دَرٍ مَخْرَجًا بِلَ وَآوَلَهُ •  
فَائِدَةً أَمَّا قَرِيبُ دَرٍ • مَخْرَجًا بِلَ طَالِبًا •  
مِيمٍ سَاكِنٍ وَآوَهُ أَوْ غَرَابِينَ مِثَالِي حَبَانٍ مَن •

بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ عَنْهُمْ وَإِنْ تَعْرُضُ سَكَا •

فَايَهُ أَوْ غَرَابِينَ مِثَالِي دَاخِي هُمْ فِيهَا كِي •  
لَا تَقُمْ فِيهِ كِي هُمْ أَعْيُنُهُمْ فِي غَطَا •

مِيمٍ سَاكِنٍ حَرَكَتِي مِيمَهُ أَوْ غَرَابِينَ سَهْ كَر •



اُولُو زَادِ غَا مِ مِثْلَيْنِ اَنَّا اَيُّ طَالِبَا  
 فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ دَاخِي مِنْكُمْ مِائَةٌ كِي  
 دَاخِي مِنْكُمْ مُقْتَصِدٌ هُمْ مَعَكُمْ مِنْ ثَلَا  
 اَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ بِرِ مِثَالٍ دَاخِي هُمْ  
 سَائِرُ امْثَالِي قِيَاسِ اَيْتِ بُوْنُكِرَا اَوَّلُ مَدْعَا  
 بَابُ فِي بَيَانِ احْكَامِ التَّنْوِينِ  
 السَّاكِنَةِ وَالتَّنْوِينِ  
 وَحُكْمُ تَنْوِينِ وَنَوِينِ بِلَفِي  
 اِظْهَارِ اِذْ غَا مِ وَقَلْبِ اِخْفَا  
 تَنْوِينِكَ حَكِي بُوْلُوْنُزُ دَاخِي هُمْ نَوْنٌ سَاكِنٌ  
 بِلِ حُرُوفِي هِيْجَانِكَ عِنْدِيْدَه قِسْمِيْ اَرْبَعَا

يعني

يَعْني اِظْهَارُ دَه بُوْلُوْنُزُ دَاخِي هُمْ اِذْ غَا مِ دَه  
 دَاخِي قَلْبِ دَه بُوْلُوْنُزُ هُمْ نِيْكَلِ اِخْفَا دَه كَذَا  
 فَعِنْدَه حَرْفِ اَلْحَلْقِ اِظْهَرُ وَاَدْعِيْمُ  
 فِي اللّامِ وَالرّاءِ اَلْبَغْتَةُ لَزِمُ  
 حَرْفِ حَلْقِ عِنْدِيْدَه نَوْنٌ سَاكِنٌ وَتَنْوِينٌ  
 اَيْلَه اِظْهَارُ كَلِمَةٍ وَاحِدَةٍ اَوْلُوْرْسَه يَا  
 كَلِمَتَيْنِ دَه اَوْلُسَه كَيْتَه حَكِي اَنْلَرِكْ  
 اِظْهَارُ اَوْلَمَقْدُوْرُزُ اَيُّ دَلِ اَلْبِي حَرْفَدَه دَائِمَا  
 هَاءُ هَمْزَه حَاءُ جَاءُ عَيْنُ عَيْنُ اَيُّ حِيَانِ  
 قَلْبِ اِخْفَا اَوْلَمَدَن هَرْدَمِ بُوْلُوْرُ اَوْلُدِيْ رَهَا  
 بَابُ فِي بَيَانِ احْكَامِ التَّنْوِينِ



مَعَ امْتَالِهَا فِي التَّرْجُمَةِ وَاحْوَالِهَا

يَعْنِي تَتَوْنُ هَايَه اَوْ غَرَّاسَه **سَلَامٌ هِيَ كَرِي**

هَمَزَه يَه اَوْ غَرَّارَيْنِ مِثَالِ دَاخِي شَيْءٍ اَيْنَا •

حَايَه اَوْ غَرَّارَيْنِ مِثَالِ اَوْلَدُ عَيْنٍ حَمِيَّة

حَايَه اَوْ غَرَّارَيْنِ مِثَالِ سُنْدُسٍ خَضِرٍ سَكَا

عَيْنَه اَوْ غَرَّارَيْنِ مِثَالِ هَمْ دَخِي شَيْءٍ عَلَيْهِم

اَوْلَدُ هَمْ رُبَّ غَفُورٍ غَيْنِكِ مِثَالِ هَكَذَا

تَتَوْنَه بُونَكِ مِثَالِ دِرْ حَضَرْتِي قُرْأَنْدَ بِل

سَائِرُ امْتَالِ قِيَاسِ اَيْتِ بُونَكِرَه سَنَ حَيْثُ حَا

بَابُ فِي بَيَانِ احْكَامِ النُّونِ •

السَّاكِنَةُ مَعَ امْتَالِهَا فِي التَّرْجُمَةِ

نُونُ سَاكِنٌ هَايَه اَوْ غَرَّاسَه مِثَالِ مِنْهُ دُرُ

هَمَزِيَّه اَوْ غَرَّارَيْنِ • مِثَالِ دَاخِي بِنَاوَنِ اَوْلَا

حَايَه اَوْ غَرَّارَيْنِ مِثَالِ اَوْلَدُ وَافَرٍ اَيْ اَخِي

حَايَه اَوْ غَرَّارَيْنِ مِثَالِ اَوْلَدُ سِنِّ خَبَرٍ سَكَا

عَيْنَه اَوْ غَرَّارَيْنِ مِثَالِ دَاخِي اَنْعَامُ دُرُ

عَيْنَه اَوْ غَرَّارَيْنِ مِثَالِ مِنْ غَفُورٍ حَيْثُ حَا

بَابُ فِي بَيَانِ الْمُظْهَرِ حُرُوفِ الْخَالِقِ مِنَ الشَّرْحِ •

نُونُ سَاكِنٌ اَيْلَه تَتَوْنُ مُظْهَرُ اَوْلَا غَه سَبَب

حَرْفِ خَالِقٍ عِنْدَ نِدَ اَيْ دِلْ دِيَه يَمِ وَجْهِنِ سَكَا

بَعْدَ مَخْرَجِ اَوْلَدُ غِيحُونِ حَرْفِ خَالِقِيْلَه بَلَرُ

اَرَا سِنْدَه اَوْلَدِ اِظْهَارُ دِيْدِ لَرِ بِلْ عَالِمَا



نُونُ سَاكِنٍ ثَابِتٍ وَلَوْ رُفْظًا وَحَطًّا دَاخِي  
 وَضَلًّا وَقَفًّا اسْمِدَةً فِعْلٍ حَرْفَدَةٍ دَائِمًا  
 أَمَّا تَنَوِينٌ لَّا حَقُّ وَلَوْ رُكْبَةً نَكِّتًا أُخْرِيَةً  
 لَفْظًا لَّا حَطًّا أَوْلَمَّا اسْمُهُ مَحْضُوضٌ وَلَمَّا  
 صَفَحَهُ مَا قَبْلَهُ مَدَّ كُورًا وَادِغِمَ فِي اللَّامِ  
 دَاخِي وَالرَّاءُ الْفِظْنُكَ • مَعْنَا لَرَيْدَ اسْمَعَا  
 يَعْنِي اِذْغَامَ اَيْلَهُ لَامِدَةً دَاخِي رَادَةً عَنْهُ سِنٌ  
 تَنَوِينٌ اَيْلَهُ نُونٌ سَاكِنٌ لَامَةً رَايَهُ اَوْ غَرَايَهُ  
 نُونٌ سَاكِنٌ لَامَةً اَوْ غَرَايَنُ مِثَالِي مِنْ لَدُنْكَ  
 رَايَهُ اَوْ غَرَايَنُ مِثَالِي دَاخِي مِنْ رَبِّكَ كَذَا  
 لَامَةً تَنَوِينٌ اَوْ غَرَايَةً كَرَمِثَالٍ خَيْرٌ لَكُمْ •

رَايَهُ دَاخِي

رَايَهُ دَاخِي اَوْ غَرَايَةً رَبِّ رَجِيمٍ اَوْلَدُ مِثَالٍ  
 وَجْهٍ اِذْغَامَ بُودُ رَايَ دَلِ نُونٌ سَاكِنٌ مَخْرَجٌ  
 اَيْلَهُ لَامِي دَاخِي رَايَتُكَ مَخْرَجِي اَوْلَدِي وَاحِدًا  
 عِنْدَ قُرَادٍ رُبُوقُولٍ اَمَّا كِهْ جُمُوعُ رَقُولٍ بِلِ  
 نُونٌ لَامِيكَ دَاخِي رَايَتُكَ مَخْرَجِي اَوْلَدِي قَرِيبًا  
 كَرَكِيَسَهُ قُرْبٌ مَخْرَجٌ يَا كَرَكِيَسَهُ اِيْتِجَادُ •  
 مَخْرَجٌ اَوَّلًا اِيكْسِيْدَةً اِذْغَامَ مُسْتَلَزِمٌ سَكَا •  
 يَعْنِي اِيكْسِي حَرْفٍ مَخْرَجِي كَرَمِثَالٍ اَوْلَسَهُ وَا  
 قُرْبٌ مَخْرَجٌ دَهْ اَوْلُورَسَهُ وَارْتَلَفْظُ دَهْ اَثْقَلًا  
 اَنْلَرِي اِذْغَامَ اِذْجَهْ حَرْفٍ وَاحِدٌ مَنَزَلَهُ •  
 سِيْنَدٌ اَوْلُوبُ هَمْ لِيْسَانَهُ حَاصِلٌ خِفَّتٌ اَوَّلًا



اَيْكِيچُون تَنُونِ هَم نُون سَاكِن اِيكِيسِي  
 حَرْفَه اَوْغَرَا سَه دِيْن **اِرْغَا مَر** بِلَاغْنَه اَكَا  
 اَشْبُو اِرْغَا مَر غْنَه سِرَاوُلْدُو غُنْكَ وَجْه دَخْ  
 بِلْكَه تَحْفِيْفَدَنْ مُبَالِغَه اِيچُون دِيْرْ ذُو اَلَا دَا  
 زِيْرَا غْنَه نَكْ بَقَا سِيْنْدَنْ اَزْ جُو قَدَنْ وَاَرْدُرْ  
 يَغِي ثِقَلَتْ بِلْ لِسَان اُوْرْ رَه اَرَا دَا نِيْتَهَا  
**مِضْرَاعْ وَاَرْغِيْن بَغْنَه فِي يَوْمِيْن اَوَّلْ**  
 يَغِي نُون سَاكِن اَيْلَه تَنُونِي كُلْ يَوْمِيْن  
 حَرْفَلَرِنْدَه اَيْلَه اِرْغَا مَر غْنَه اَيْلَه حَيْثُ حَا  
 كَلْمَه دُوْرْت حَرْفِ اَوُلْدُو غِي ظَاهِرْ دُرُرْ  
**بِيْرُو اَوْبِيْرِيْمِي بِيْرُو نُونِي بِيْرِيَا**

هَرْقِيْن

هَرْقِيْن تَنُونِ وَاِيخُوْر نُون سَاكِن بِيْلْ رَا  
 اَوْغَرَسَه **اِرْغَا مَر** مَعَ الْغْنَه اَوُلُوْر بِلْ دَايْمَا  
**بَابُ فِي بَيَانِ اَحْكَامِ النُّونِ السَّاكِنَةِ مَعَ**

**اَمْثَالُهَا**

تَنُونِ نِلَه نُون سَاكِن كَرَاوُلَا بَرَكَلْمَه  
 يَا اَوُلُوْر سَه كَلْمَتِيْن دَه غْنَه اَيْلَه اَوُلْ مَدَا  
 نُون سَاكِن **وَاَوَه** اَوْغَرَايْن مِثَالِي مِنْ وَرَا  
 مِيْمَه اَوْغَرَايْن مِثَالِي مِنْ **مَا** حَيْثُ حَا  
 نُونَه اَوْغَرَايْن مِثَالِي دَاخِي **اِنْ** بَحْنُ كِي  
 يَا يَه اَوْغَرَايْن مِثَالِي **اِنْ** يَرُوَا • دُرْ دَايْمَا  
**وَاَوَه** تَنُونِ اَوْغَرَسَه تَحْلُ **وَرْمَانْ** كِي



مِثْمَهُ اَوْ غَرَابِیْنِ مِثَالِی دَرْ حَبَابِی مِّنْ نَّشَاءِ  
نُونَهُ اَوْ غَرَابِیْنِ مِثَالِی یَوْمِئِذٍ نَّاعِمَةً  
یَا مِثَالِی هُمْ فِئَةٌ یَنْصُرُونَهُ بِلِ سَكَا  
اِشْبُوْا مِثَالِی لَرِکِه نَظْمِ اِتْدَمِ دِلَاحِقْ عَوْنِی  
سَائِرْ اَمَثَالِیْنِ کَلِجَه یُوْنَلَرَه اُوْیْدُرْمَدْعَا

مصرع **الْاَبْکَلِیَّةُ کَدُّنِیَا عَنُوْا نَوَا** ثالث

دِیْدِ اِسْتِثْنَا اِلَه یَعْنِی مُصَنِّفِ حَضَرَتِ  
نُونُ سَاکِنِ کَلِمَةٍ وَاحِدَ دِلِ سَنَ جَمْعِ اَوَّلَا  
یَا اِبْلَه بِزْ کَلِمَدَه هُمْ وَاوِیْلَه بِرْ کَلِمَدَه  
اِبْلَه اِظْهَارِ اِشْبُوْا مِثَالَدَه اِثْمَه اِذْ غَا مَدَائِمَا  
مِثْلِ دُنْیَا دَاخِرِ عَنُوْا کِبِی صِنُوْا نِ کِبِی

دخی

دَخِی قِنُوْا نِ اِبْلَه عِنُوْا نِ دَخِی بُنْیَانِ اِظْهَارِ  
جَمْلَه قَرَّ اِتْفَاقِ اِشْبُوْا مَدْ کُوْرَدَه دَخِی  
تَرْکِ اِذْ غَا مَرَا تْدَلَرِ بِلِ قَوْلِ سُنَنِی اِلَه  
یَعْنِی اِظْهَارِ اَوَّلِ لِمِشْ حُکْمِ نُونِ سَاکِنِکْ  
کَرِ بُوْا مِثَالَدَه اِشْکْ اِذْ غَا مَرَسَا مَعَه  
یَعْنِی دُنْیَا عَنُوْا صَوْنِ وَ قِنُوْا نِ عَجَبَا  
دَخِی عِنُوْا نِ اِبْلَه بُنْیَانِ یَا ثَمِی وَاوِیجِ اَوَّلَا  
دَفْعِیْچُونِ بُوْ شَبَهَه تَرْکِ اِذْ غَا مَرَا اِتْدَلَرِ  
اَوَّلَسَه اِذْ غَا مَرَسَا بُوْ کَرِ یَعْنِی مُضَاعَفَه دُنَا

وَالْقَلْبُ عِنْدَ الْبَا یُعْنِی کَدَا

لَا خُفَا لَدِی بَاقِی الْحُرُوفِ اُخْرَا



مِمَّ سَاكِنُ بَاقِتِنْدَه غُنَّه ايله اخفا اولور  
 دیمیشدی ابن الجردی بیل مقدم طالبا  
 بُو محلدَه تنوینله نون ساکن کینه هم  
 قلب اولور لر غُنَّه ايله باقِتِنْدَه هکذا  
 یعنی بونلر مِمَّ ساکنینه دَنزلر عیند با  
 اول سبیدن غُنَّه ايله قلب اولور نبلر حیا  
 تنوین و هم نون ساکن مِمَّ مخصوص اولدغی  
 نونه غُنَّه ده مناسب مِمَّ مخرجه اقربا  
 انکی چون مِمَّ قلب و لباس مختار اولدیل  
 باقِتِنْدَه نون ساکن ايله تنوین حیث حیا  
 وجه قلب بوزر که نون ساکن غُنَّه ايله

دیبوب

دیبوب اول صکره با قلسک تلفظ قارئا  
 غُنَّه دَن صوک تلفظ ایلک دُشوار ایش  
 اول اجلدن غُنَّه ترکی کور د احسن ازکیا  
 نون مِمَّ قلب ادیب مِمَّ دخی بایه قریب  
 اولغیله آسان امیش قلمق تلفظ صکره با  
 امیدیل بوا عینار یله دوزر قلب ایلک  
 دیبیه مِمَّ شمدنکری امثالی دخی سکا  
 نون ساکن بایه اوغر این مثالی آی طالبا  
 لفظ **انابهم** دخی **انبورک** هم **انبیا**  
 تنوینده بایه اوغر این مثالی دخی هم  
 ضائق به بر مثال دخی که **من سوء بلی**



نُونُ سَاكِنٍ دَاخِي تَنَوِينٍ بَاقِيَتِيَدَه قَلْبِ اِدَن  
قَارِيَتَه اَلَزْمَدُرُزَكِي دُودَغِين بِك صِقْمَا  
اَشْبُو اَمَثَا لَرَكِي دِيْدِمَطَالِبَا تَفْهَمُ اِچُون  
سَايَرِ اَمَثَالِي دَخِي بُونَلَرَكِيْدِر حَيْثُ جَا

**تَكْمِلَه فِي التَّرْجُمَه**

فَوْقِ مَصْرَعَدَه كَذَا اِلَاخْفَا لَدِي كَجَمَش اِدِي  
مَصْرَعِي ثَانِي يَه مَرْبُوتُدُر دِمِشَلَر اَوَّل كَذَا  
اَوَّلِيَه اَوَّلِسَه ظَاهِرِي مَعْنِي كَذَا اِلَاخْفَا دِمَاك  
ذِكْرِ سَبَقَتَا يَدَن حُرُوفَدَن بَاقِ قَالِن اِخْدَا  
يَعْنِي ذِكْرِي سَبَقَتَا يَدَن بَلِكَل حُرُوفِي خَلْق دُرُر  
اَلْتِيَدَه اِدْعَا فِ حُرُوفِي بَر دَخِي قَلْبِ يَعْنِي بَا

اَشْبُو

اَشْبُو اَوْن اَوْج حَرْفَدَه تَنَوِينِ اَيْلَه نُونِ سَاكِنِكَ  
حَكْمِ نِيَجَه اَوَّلِش اَيْسَه بَاقِ حَرْفَلَرَدَه كَذَا  
يَعْنِي اِخْفَا حَرْفَلَرِي عِيْنِدِنْدَه نُونِ سَاكِنِكَ  
دَاخِي تَنَوِينِنْدَه حَكْمِي غَنَه اَيْلَه اِخْفَا اَوَّلَا

**حَكْمُ التَّنَوِينِ اَمَثَالِهَافِي التَّرْجُمَه**

دِيْبِيَه يَمِ اَمَثَا لَرَبْلَه اِخْفَا حُرُوفِن دَاخِي هَم  
نَظْمِلَه فَيَضِي خُذَا دَن فَضْلِ اِيْرِشِرْسَه بَكَا  
تَنَوِينِلَه نُونِ سَاكِنِ حَكْمُ قُرْآنِ اِجْرَبِل  
دُرُشَا هَوَارَكِيْبِ جِقْدِي دُرُ مَكُونُ فِي اَلَا دَا  
يَعْنِي هَرَبِر مَصْرَعِي سُلْطَانِ طَغْرَايِ زَمَانِ  
دَاخِي هَرَا مَثَالِ حُرُوجِي صُنْعِ بَر دَانِي خُذَا



مَعْجَزَاتِي حَضَرْتِي قُرْآنِ دُرُوزِ زِدِي لَطِيفِ  
 بُبُلْ سَانِ سُوْبِكْدَنْ اَشْبُو حُسَيْنِي سَيِّدَا  
 كَاتِبِي حُمَقِي غَبَا وَتَدَنْ بَدَلِ بِيچارِ دُرُ •  
 بِرِ كَلَامَه اِسْتِطَاعَتْ اُولَه اُولَدَه نَاطِقَا  
 ثَابَه اَوْغَرَايْنِ مِثَالِي **مَنْبِيَّة** بَجَرِي كِي •  
 ثَامِثَالِي دَاخِي **اَزْوَاجَا ثَلَاثَه** بِلْ سَكَا  
 جِيْمَه اَوْغَرَايْنِ مِثَالِي دَاخِي هَم خَلْقِ حَبِيْدِ •  
 دَا لَه اَوْغَرَايْنِ مِثَالِي دَه **عَمَلَا دُونِ** دَا •  
 ذَا لَه اَوْغَرَايْنِ مِثَالِي دَاخِي **ظِلِّ دِي** كِي •  
 زَا مِثَالِي **اَوْ مَتَاعِي زَبْدِ** دِرْ آيِ طَالِبَا  
 سَيِّنَه اَوْغَرَايْنِ مِثَالِي **وَرَجُلَا سَكَا** •

شېن مِثَالِي

شَيْنِ مِثَالِي دَاخِي هَم **شَيْ شَيْدِه** بِلْ سَكَا  
 صَادَا اَوْغَرَايْنِ مِثَالِي **عَمَلِ صَايَحِ** كِي •  
 ضَادَا اَوْغَرَايْنِ مِثَالِي **قُوَّةِ ضَعْفَا** هُنَا  
 طَا يَه اَوْغَرَايْنِ مِثَالِ اُولَدِي **صَعِيْدَا طَيِّبَا**  
 ظَا يَه اَوْغَرَايْنِ بِلْ **مِرَاءِ ظَاهِرَا** دِرْ طَالِبَا  
 فَا يَه اَوْغَرَايْنِ مِثَالِي **سَفَرِ قَعِيْدَه** دُرُوزِ •  
 قَا فَه اَوْغَرَايْنِ مِثَالِي هَم **عَوَجَا قِيْمَا** •  
 كَا فَه اَوْغَرَايْنِ مِثَالِي **اَجْرِ كَبِيْر** كِيْدُرْ  
 دَفْتَرِي كِه اَوْ مَرْمَرِ اَجْرِ كَبِيْر كِتْ اُولَا •  
**اَحْكَامِ النُّونِ السَّاكِنَةِ مَعَ امْثَالِهَا** •  
 نُونِ سَاكِنِ حُكْمِي دَاخِي دِلَا كَلِ نَظْمِلَه •



اَيَدِيْمُ بَرِّ بَيَانِ امثالِ ايله چُون سَكَا •  
 ثَايَه اوغراين مثالي اولد **كُنْتُمْ كَيْبِ هَمْ**  
 ثَايَه اوغراين مثالي دَخِي **وَالْاُنْثَى سَزَا**  
 جِهْمَه اوغراين مثالي اولد **يُنْجِيْكُم دَخِي**  
 دَالَه اوغراين مثالده اولد هَمْ **مِمَّنْ دَعَا**  
 ذَالَه اوغراين مثالي **يُنْذِرُوْنَكُمْ كَيْبِ**  
 زَايَه اوغراين مثالي **يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ**  
 سَيِّئَه اوغراين مثالي دَخِي **مِنْ سُوءٍ دُرُرْ**  
 شَيْنِ اوغراين مثال اولد **مِنْ شَيْءٍ اَخَا**  
 صَادَه اوغراين مثالي اولد اَي **ذَلْ يَنْصُرُوْا**  
 ضَادَه اوغراين مثالي اولد **مَنْ ضَلَّ اِذَا**

طايه

طَايَه اوغراين مثالي دَخِي **بِكُلِّ نَبْطِقْ**  
 ظَايَه اوغراين مثالي اولد **اِنْ ظَنَّا رَوَا**  
 فَايَه اوغراين مثالي دَخِي اولد **يَنْفَدُ**  
 قَا فَه اوغراين مثالي دَخِي **يَنْقَلِبُ سَكَا**  
 كَا فَه اوغراين مثالي اولد **مِنْكُمْ حَبَانِ مَنْ**  
 نُونُ سَاكِنِ حُكْمُ دَاخِي **بُوْمَحَلْدِ اِنْتِهَا**

**فَنَقِلُ مِنَ الشَّرْحِ لِعَلِّ الْقَارِي •**

تَنَوْنِيْلَه نُونُ سَاكِنِ اَشْيُوْا وَنْ بَشْ حَرْفَدَهَمْ  
 اُولْدُ اِخْفَانِي مَعَ الْغَنَّةِ عَجَبُ سِرِّي نَلَا  
 دِيُوْسَا ئِلْ كَرَسُوْا اَيْدُ رَسَه بَاكَا **بُوْمَحَلْ**  
 فَضْلِ حَقِّ اَيْلَه جَوَابُ **بُوْدُرْ زَاوَلْ سِرْدَنْ اَكَا**



يَعْنِي إِذْ غَامَ حَرْفُ قَرِيبَةٍ أَوَّلُنْ مُنَاسَبَتِ كَيْ  
 يُقْ مُنَاسَبَتِ لَرِكِيمِ أَوَّلِ سَبِيلِهِ إِذْ غَامَ أَوَّلًا  
 دَخِيَ أَظْهَارُ حَرْفِ قَرِيبَةٍ أَوَّلُنْ مُحَاكَفَتِ كَيْ  
 يُقْ مُحَاكَفَتِ كَيْ أَوَّلِ سَبِيلِهِ أَظْهَارُ أَوَّلًا  
 يَعْنِي إِذْ غَامَ حَرْفُ قَرِيبَةٍ مُدْعَمِ أَوْلَدُوعِي كَيْ  
 هَمْ حُرُوفِ أَظْهَارُ دَهْ مُظْهَرِ أَوْلَدُوعِي وَشِ ظَاهِرًا  
 أَوَّلِيخَةِ تَنْوِينِ أَيْلَهُ نُونُ سَاكِنِ كُورُ دُرُكِرْ  
 أَشْبُو أَوَّلُنْ بَشِ حَرْفِ قَتِيدَةٍ اخْفَا أَوَّلًا غِي  
 تَعْرِيفِ دَنْ قَصْمِ أَوَّلُورِ اخْفَا مَعَ الْغَنَةِ بِبِ  
 جَالَتْ إِمْلَشِ بَيْنَ الْأَظْهَارِ وَالْإِذْ غَامِ فِي  
 هَمْ دَخِيَ عَارِئِدُورُشْدَرَنْ اخْفَا دَمْبَدَم

دردلر

دِيدَلَرُ جَارِيدُورِ إِذْ غَامَ شَدِيدِلَهُ ذُو الْأَدَا  
 بُوَاكِي دَنْ أَيْسَهْ أَظْهَارُ أَوْلَدُورُشِ شُبْهَةٍ  
 أَيْ حُسَيْنِي سَاكِهْ حَقْدَنْ أَشْبُو نَظْمِي دَامِشَا

بَابُ فِي بَيَانِ مَعْرِفَةِ الْمَدَاتِ مِنَ الْمَنْزُومِ  
 وَالْمَدُّ لَازِمٌ وَوَاجِبٌ أَلْفَا  
 وَحَائِزٌ وَهُوَ وَقْصَرٌ ثَبَاتٌ

مَدَّكَ أَقْسَامِنْ دَبَايْمِ سَاكِهْ كُلَّ أَيْ طَالِبَا  
 مَدَّ لَازِمٌ دَرِ بَرِ بِي مَدَّ وَاجِبٌ ثَانِيَا  
 هَمْ أَوْجَحِي مَدَّ حَائِزٌ دُرُكِرْ أَكَا دِيدَلَرُ  
 ثَابِتِ أَوْلَدِي دَاخِي قَصْرِ أَوَّلِ مَدَّ حَائِزٌ دَسْكَ  
 مَدَّ حَائِزٌ دَرِ مَرَادِ أَوَّلَانِ قَصْرُ دَهْ حَائِنْ مِنْ



مَدِّيَا دَمْرِي دَاخِي بِل • يَا آتِيهَا •

اِشْبُوا امثال مَدِّنَه هَمْ مَدِّ فَرَعِي دَه دِر  
مَدِّكَ اَقْسَامِي اُولْبُدُر قَصِرْلَه بِل اَرْبَعَا

● فِي بَيَانِ مَدِّ طَبْعِي وَمَدِّ بَدَل ●

بُو مَحَلَدَه مَدِّ طَبْعِي نِيكَ امثالِي بِل اِلَى

دِر بِه هَمْ اَيْتَه وَعَمَّا وَكَانَ اَيْتَهَا •

دَخِي نِيكِل بُو مَحَلَدَه مَدِّ بَدَل امثالِي

اَدَمْرُو هَمْ اَمْنِ دِر • اَمْنُوا هَمْ اَمِنَا •

مَدِّ طَبْعِي اَيْلَه هَمْ مَدِّي بَدَل فَرَقِيچُون •

اِشْبُوا امثالِي كِتَر دَمِطَالِي بَا بَر بَر سَكَا

● بَابُ فِي بَيَانِ اَيْتِي وَائِي ●

قند

قَنْدَ كَلْسَه قَصِرْلَه لَفِظِ اَيْتُهُمْ هَمْزِي

كَلَمَكْ وَكَاتِرْمَك اِيْمِش قَصِرْلَه كَالِنِ اَيْتِي

مَدِّلَه اَيْتُهُمْ وَهَرْ قَنْدَه كَلْسَه اَيْ عَزِيْر

اَيْتِي اَعْطَا اَيْلَه تَقْسِيْر اَيْلَشِكْرَ فَاَصِلَا

فَلَا زِمَر اِنْ حَبَا بَعْدَ حَرْفِ مَدِّ

سَاكِنُ حَالِنِ وَيَا لَطُولُ نِيْمَد

مَدِّ لَا زِمَر اَلَه دِيْر كَرْ حَرْفِ مَدِّ نَصْرَه كَر

حَرْفِ سَاكِنِ كَلْسَه حَالِنِ اَيْلَه اَوَّلِ مَدِّ لَا زِمَا

طُوْلَه مَدِّ اَيْلَه سَاكِنِ حَرْفِ بَعْنِي فِي الْوَصِلِ

هَمْ وَقْفَه دَاخِي سَاكِنِ اَوَّلِسَه مَدِّ اَيْتِ طُوْلَا

● بَجْرِ مَشْوِي مِنْ الْمَقْطُوعِ ●



حَرْفٍ مَدِّ دَنْصُكْرَهْ وَاقِعْ أَوْلَسَهْ سَاكِنٌ حَيْثُ جَا  
 بُكِلْ أَوْ لَوْزْ مَدْغَمِيْلَهْ غَيْرِ مَدْغَمِ وَاقِعَا  
 مَدْغَمِ أَوْلَانِ مَدِّ لَازِمِ مِثْلِي بَدَلِ رَاثَبَهْ دَرِ  
 صَاخَهْ اَيْلَهْ دَاخِي اَلْحَاقَهْ كَبِي مِنْ جَاءَ دَرِ  
 هَمْ تَخَاضُونَ اَيْلَهْ اَلْحَاجَّ وَالصَّافَاتُ كَبِي  
 هَمْ وَلَا الصَّالِينَ اَيْلَهْ ذِكْرُ أَوْلِيَانِ امْتَالِ كَبِي  
 اِتِّفَاقِيْلَهْ دَرِ يَرْ بُنْدَرِيْنِ مَدِّيْنَهْ بِلِ  
 مَدِّ مَدْغَمِ مَدِّ لَازِمِ دَوْرَتِ اَلْفِ مَدِّ اَيْكِلِ  
 اَلْبَابُ فِي بَيَانِ مَدِّ مُشْبَعٍ وَحُرُوفِ  
 مَقْطَعَاتِ فِي مَجَرِّ الْمُتَنَوِي  
 سُورَ أَوْلِنْدَهْ أَوْلَسَهْ اَيْكِي سَاكِنٌ كَرَّ عَيَانِ

طویرو

طَوْلِيْلَهْ مَدِّ اَيْكِلِ امْتَالِي أَوْلَدَهْ هَمَانِ  
 بَعِي اَصْلِي اَنْلَرِيْنِ وَجْ حَرْفِيْلَهْ دَرِ بِيكْسِيْنِ  
 بِرِ لَا مَوْ مِيْمِ صَادُوكَا فُ قَا فُ وَنُونِ سَبِيْنِ  
 بُنْدَرِكْ مَدِّيْنَهْ دَاخِي مَدِّ مُشْبَعِ دَرِ يَرْ  
 هَمْ دَخِي مَدِّ حَجَزْلَهْ مَدِّ عَدَلِ دَرِ يَرْ  
 اَيْكِي سَاكِنٌ بَيْنِي فَصْلِ اِتْمَكِيْلَهْ دَا اَيْمَانِ  
 مَدِّ حَجَزِ دِيُو اَنْكِيچُونِ دَرِ يَرْ ذَوَالَا دَا  
 سَبْعُ قُرْآنِدِ مَدِّيْنَهْ عَلَيِ الْعَدَلِ اِتِّفَاقِ  
 اَنْكِيچُونِ دَرِ يَرْ مَدِّ عَدَلِ اَيْ يُوْرَ اَفِ  
 اِخْتِلَافِ اِتْدِي مَسَائِيخِ هَمْ عَيْنِ مَدِّنْدِ بِلِ  
 يَادَنْ أَوَّلِي حَرْكَتِ لِكْ بِاِجْنَسِي دَكِلِ



أَوَّلُ سَبِيدَن اِيكِي لِف مِقْدَارِي مَدَائِمَك دُر  
بَعْضَرْدَه مَدِّ طَوُّ لِيلَه اِنْدِ لَر مَدِّي دُرْسَتْ  
چُون بَيَان اِنْدِ ك سَكَا كِم مَدِّ عَدَلِي آي آخِي  
هَمَّ عَيَان ايدَم كَرُو مَدِّي بَدَل نَه دُر سَخِي  
فِي بَيَان مَدِّ بَدَل وَلَفْظِ الْآن

مَدِّ شَهِيل اِيلَه الْآن سُوْرَه يُوْسُف دُر  
كَلْدَا وَج يِرْدَه دِر كَرَسَك مَدِّ شَهِيل اَيْكِل  
سُوْرَه يُوْسُف كِبَنَه لَفْظِ قُلْ اَللّٰهُ دَخِي  
سُوْرَه اِنْعَامَه اِيكِي قُلْ اَلذِّكْرِيْن اِيلَه آخِي  
اَصْطَفِيْ اَللّٰهُ دَخِي سُوْرَه نَمِل اَجَر دُر  
اَشْبُو اَمَثَا لَر كِه اِيْدَم هَب سَكُوِي اَصِل دُر

هم خبر له

هَمَّ خَبَر لَه بَيْنِ الْاِسْتِفْهَامِ فَرْقِ دَن اَوْتُوْر بِل  
بُوْنَلَرِيْن مَدِّيْنَه دَخِي مَدِّ فَرْقِي دِنْدِ بِل  
شَا طَبِي قَوْلِيْجَه دَاخِي مَدِّ مُبْدَل دِيْدِ لَر  
هَمَزَه وَصَلِي اَلِيْفَه قَلْب اِتْمَكِيلَه بَعْضَرْدَه

فِي بَيَان بَيْنِ هَمَزَه الْوَصِيل  
وَهَمَزَه الْاِسْتِفْهَامِ مِنَ الشَّرْح

اِيكِي هَمَزَه جَمْع اَو لَو بُدُر اَشْبُو مَذْكُوْر دَعْبَان  
بِيْر اِسْتِفْهَامِ قِرْبِيْسِي هَمَزَه وَصَلِي آي جَوَان  
خَذَف اَو لُوْر سَه كَر يُوْلَرْدَه هَمَزَه وَصَلِي آي آخَا  
هَمَزَه اِسْتِفْهَامِ خَبَرَه مُلْتَبِس اَو لَمَق رَا  
حَالَتِي وَصَلِيْدَه اَو لَمَز سَه كَر هَمَزَه وَصَل



ثابت و لمق لازم اولور بوايه حائر: دكل  
 حذف اولور سه همزه استغفار بکرده بالادا  
 دید که حائر: دكل در حذف فی اهل آدا ●  
 حذف اثبات حائر: اولما مقله بوند و اردلر  
 اتفاقیله مشایخ دفع محذور اتدلر  
 یعنی وجهان اوزره بوندلاری قرائت اتدلر  
 بیر ابدال بیر تشهیل غیر سن ترک اتدلر  
 سورة یوسفده **الآن** اوج محل مدیدلر  
 غیر سورة کرده **الآن** وصل و هم قصر یلدر  
 بود دیکم سورة یوسفده کندن ما عدا  
 اولان **الآن** همزه سیدر برچین دینیم سکا ●

اولی

اولی **الآن** حجت سورة بقدرده ●  
 هم سناده **تبت الآن** در برسی ای دده  
 سورة انفالده داخی یفقهون **الآن** در  
 سورة یوسفده بیکل **الآن** در  
 همزه استغفار بکرده واقع اولمادی همان  
 واقع اولان همزه وصل اولد انجوق بلعبان  
 دیکمیش قصرله معنای **الآن** شید هم  
 همزه وصل یله دلا اوج همزه استغفار قم ●  
 الباب فی بیان همزة الوصل وهمزة  
 الاستغفار و امثالها ●  
 خطا و لفظا دشربل همزه وصل ای آخا



هَمَزَةُ اسْتِفْهَامٍ دَاخِلًا وَلَمَّا غَبِلَهُ حَيْثُ جَاءَ  
 أَوَّلِي **قُلْ اتَّخَذْتُمْ** سُورَةُ بَقَرَةَ ●  
**أَطْلَعَ الْغَيْبَ** دَاخِي سُورَةُ مَرْيَمَ دَرَدَه  
 هَمَزُ سَبَاسُورَةٍ سَيَا جَرٍ بِيْرَسِيْدَةٍ **أَفْتَرَى**  
 سُورَةُ ذِيْجٍ اٰخِرِيْدَةٍ بِيْرٍ دَاخِي **أَصْطَفَى**  
 سُورَةُ صَدِّ اٰخِرِيْدَةٍ بِيْرَدَةٍ **أَسْتَكْثَرْتُ** دَرَدَه  
 وَقِفٍ وَصَلِيْنَدَةٍ بُوْلَا رَلِّ هَمَزَةٍ سَيَا قَطْعِيْلَةٍ دَرَدَه  
 يَغِيْنَكُم مَّا قَبْلُ وَقَعِ اَوَّلَانِ الْفَاظِ اَوْ زَرَدَه كَرَدَه  
 وَقِفٍ اَدْرِسَكْ فَصِيْلٍ وَصَلِيْنٍ رَكِيْسَرْدَنَ جَدَدَه  
 لَا كِيْنَ اَمَّا **اتَّخَذْنَا هُمُ** دَرَدَه اَوَّلِي اٰخِيْلَافِ  
 اِنْدِ اَوْجِ شَيْخِ فَصِيْلٍ وَصَلِيْنَدَةٍ قِرَائَتِ كَسْرِ صَافِ

بِيْر حَمَزَةٍ وَكِيْسَا بِيْ اَبُو عَمِيْرٍ وَدَرَدَه ثَالِثَا  
 فَصِيْلٍ وَصَلِيْنِيْ اَوْ قُوْر لَرَكِيْسَر اِيْلَه دَايْمَا  
 بَا قِيْ قُرْآنِيْ اِتْفَا قَا اِيْشِيُو مَذْكُوْر هَمَزَةٍ سَيَا  
 فَتَحٍ وَقَطْعِ اَوْ زَرَدَه اَوْ قُوْر لَرَوْ قِفٍ وَصَلِيْنٍ <sup>بِيْلَسِيْن</sup>  
 ثَابِتٍ اَوَّلَسَه اِيْكِيْ هَمَزَةٍ بُوْمِيْثَالِدَه كِيْسَر بُوْلُوْر  
 هَمَزَةٍ وَصَلِيْ هَمَزَةٍ قَطْعَه اِلْتِيَّاسٍ لَّا زَمَرَكُوْر  
 اَوَّلِ اَجَلِيْدَنَ خَطِّ لَفْظَا دُسْتَدُ هَمَزَةٍ وَصَلِيْلٍ  
 بَا قِيْ قَالِدِيْ فَنَحْلَه هَمَزَةٍ اِسْتِفْهَامٍ مُبِلٍ  
 وَوَاجِبٍ اِنْ جَاءَ قَبْلَ **هَمَزَةٍ** ●  
 مُتَّصِلًا اِنْ جُمِعَا بِكَلِمَةٍ ●  
 مَذْكُوْر لَرَكِيْسَر فَيَسِيْر دَاخِي مَدِّ وَاجِبٍ رَا كَرَدَه



حَرْفِ مَدِّ هَمْزَةٍ دَنْ أَوَّلِ كَالْحِكِّ أَوَّلُ رُسْتَه يَا  
 حَرْفِ مَدَّنْ صُكْرَه هَمْزَه كَلِمَه وَاحِدَه هَمْزَه  
 جَمْعِ أَوَّلُ رُسْتَه بُودُ رَزَانِكْ مِثَالِي **كَالْسَّمَاءِ**  
**يَاءُ فَاوُ الدَّعَاءِ** اَيْلَه **نِدَاءُ** رَاخِي **مَاءُ**  
**جَاءُ جِبِي** **سَوَاءُ** **سَيَّ** **أَنْ** **تَبَوَّ** **مَنْ** **نَشَاءُ**  
 اَشْبُو مَدَّاهُ اَنْبِكُيُون دِيدَلَر مَدِّ مُتَّصِل  
 حَرْفِ مَدَّاهُ هَمْزَه بَزْ كَلِمَه دَوَاقِعِ أَوَّلِ دِيل  
 فِي بَيَانِ قَوَاعِدِ لَفْظِ مَنْ فِي التَّرْجُمَةِ  
 لَفْظِ مَنْ فَتَحِيلَه أَوَّلَسَه اَيْكِي حَالِ وَارْجَانِ مَنْ  
 بِيَرِ مَوْصُولِ بِيَرِ دَائِمِ فِعْلِ جَزْمِ اِيْدَرِ اَوْ مَنْ  
 فِعْلِ مَوْصُولِ صِلَه أَوَّلُ رُسْتَه نَبِكْل دَائِمًا

مداول نور

مَدَّ أَوَّلُ نُوْرٍ مَنْ مَوْصُولِ لَه مِثَالِي **مَنْ نَشَاءُ**  
 اَبُو عَمْرُو لَه اِبْنِ كَثِيْرٍ قَالُوْنَ نَارِغِ اَيْكِي اَلِف  
 اِبْنِ عَامِرِ لَه كِسَائِي مَدَّ اِيْدَرَلَر اَوْجِ اَلِف  
 اَوْجِ بَجَقْ يَادِرْتِ اَلِفِ مِقْدَارِي عَاَصِمِ مَدَّ  
 وَرَشِ حَمْزَه دَه بَشِ اَلِفِ **مَنْ نَشَاءُ** مَدَّ اِدَرِ  
 حَمْزَه اِيْچُون **مَنْ نَشَاءُ** وَقْفِنْدَه وَارْدِرِش وَجِه  
 طَوَّلِ تَوْسَطِ قَصْرِ لَه دَرِ هَمْزَه سِزْبِلِ اَوْجِ وَجِه  
 وَجِه رَابِعِ **مَنْ نَشَاءُ** مَدَّ طَوَّلِ تَشْهِيْلِ اَيْلَه  
 وَجِه خَامِسِ **مَنْ نَشَاءُ** دَرِ قَصْرِ لَه تَشْهِيْلِ اَيْلَه  
 مَدَّ اَشْيَاتِ اَيْلَه كِبَنَه **مَنْ نَشَاءُ** هَمْزَه سِنِ  
 تَحْقِيْقِ اَوْزَرِ وَقْفِ اِدَرِ كَرَجْمَه قَرَابِيْكَه سِنِ



اَشْبُو تَعْيِيرٍ مَقْيَاسِي اَوْ زَرَهُ دِرْ بِل طَالِبَا  
وَاَرْشِيُو خَدَن قِل تَعْلَمُ تَحْقِيقِ اَوْ زَرَهُ عَالِمَا  
دَمَبِدَمُ فَعِلْ اَخِرَن سَاكِن قِلَن مَن نَه مِثَال  
مَنْ يَشَاءُ <sup>بِجَعْلِهِ</sup> اَوْلَدُ كِمَ قِلَرْ سَه سُوَال

### بَجَرِ اَخِر • مَشْنَوِي

جَا زِمُ فَعْلِيلَه كَر هَمَزَه وَصِلْ اَوْلَسَه نَدَر  
مَنْ يَشَاءُ <sup>اللَّهِ</sup> مِثْلِي اَلْفِكْ قَصِرْ اِبْدَر  
قَصْرَه سَبَبِ اَوَّلِ اَلْفِنْ فَاَجْمَعِ الشَّاكِنَان  
بَدِي مُحَال اَوْلَا غِلَه كَسْرِيْلَه بَدِي مُمَكِّنَات

### وَحَايَرُ اَزَا اِنِي مُنْقَصِلَا

اَوْ اَعْرَضَ الشُّكُونُ وَقَفَا <sup>مُسْجِلَا</sup>

مَدَلَرِن بَر قِسْمِ دَاخِي مَدِ حَايَرُ دِر فَن  
حَرْفِ مَدِ بِل هَمَزَه اَيْلَه كَلَسَه مُنْقَصِلِ دِلَا  
هَمَزَه بَر كَلَه دَه اَوْلَسَه حَرْفِ مَدِ بَر كَلَه  
بِكَل اَكَا مَدِ مُنْقَصِلِ دِر بِلَر ذُو اَلَا دَا  
مَدِ مُنْقَصِلِ مِثَالِي بِل <sup>وَلَا</sup> اَصْغَرُ كِي  
اَلْقُرَى اَنْ يَأْتِيَهُمْ دَاخِي هَمَزَه يَا اَيْتُهَا  
لَيْسَ سَبَبِ بُولُنْدِ غِيْجُون كِمَ وَصِلْدَه دِر بَلَر  
مَدِ حَايَرُ دِيُو اَشْبُو قِسْمَه بِل اِي قَارِئَا  
قَصِرْ دَاخِي حَايَرُ اَوْلَدِي حَالِي وَقِفْنْدَه  
اَيْكِي سَاكِن جَمْعِ اَوْلَبْدُ رَحْدِ اَوْ زَرَه مُطْلَقَا  
حَايَرُ كِ بَر قِسْمِ دَاخِي بِل سَبَبِ سَكُونِ اَوْ لَا



يَا سَكُونُ عَارِضُ أُولَا وَقِفْ أَجْلُجُونُ مَظْلَقَا  
كَرْ سَكُونِي مَحْضِلَه أُولُسُونُ كَرَكْ أَشْمَامِلَه  
جَائِرُ أُولْدِي مَدَا نِيكَ وَقِفْ حَالِنْدَه كَذَا

### تَفْهِيمُ تَقْرِيبِ

أَشْبُو مَذْكَوْرَدَه وَجُوْهْ ثَالِثَه بِلِكُلْ آخِي  
جَائِرُ أُولْدِي طُولُ تَوَسُّطِ قَصْرِ لَه دِيرْ ذُوْلَا  
دِيَهْ بِمِ مِقْدَارِ مَدَا نِي قِيَاسَا سَاكَه چُون  
بُوقِيَاسَه بِلْ قِيَاسِ تَقْرِيبِ دِيرْ كَرْ فَا ضِلَا  
بِرْ أَلِفِي اسْمِ اَيْلَه كَرْ تَلْفِظْ أَيْلَسَا  
بِرْ أَلِفِ مِقْدَارِ دِرْ صَوْتِ أَنْكَ آيْ عَارِ فَا  
بُوقِيَاسِ دِيَسَا أَلِفِ دُورْتِ كَرْسَنِ آيْ آخِي

دورت

دُورْتِ أَلِفِ مِقْدَارِ أُولُورْ صَوْتِ أَنْكَ فِي الْآدَا  
بُونِ دِيْدِي رِوَايَتِ رَاوَلَرْ بِلَايِ ظَرْيَفِ  
هَمْ اِكْبَنِي بُوْرِ وَايَتِ بُوْبِلَه دِيْدِي شَيْخُنَا  
بِرْ أَلِفِي فَتْحَه اَيْلَه سَيْلَه سَاكْ أَوْجْ كَرَه كَرْ  
أَوْجْ أَلِفِ مِقْدَارِ مَدَا أُولُورْ قِيَاسَا ظَاهِرَا  
بِرْ أَلِفِ مِقْدَارِ اَيْلَه اِيْكَيْ أَلِفِ مِقْدَارِ نِي  
بُوقِيَاسِ تَقْرِيبِ اَيْلَه أَوَّلِ مَعْمَلِ فِي الْآدَا  
تَقْرِيبِنِ تَقْرِيبِ بُوْدُرْ اَا اَنْعَبِرْ أُولُنِي تَحْقِيقِ  
وَارْ مَشَايْخِدَنِ تَعْلَمُ اَيْلَه تَحْقِيقِ دِلَا

فِي بَيَانِ قَوَاعِدِ أَشْمَامِ مَعَ الرُّومِ فِي التَّرْجُمَةِ

مَضْمُونِ أَوَّلِسَه آخِرِي حَرْفِ كَالْمِثَالِ نَسْتَعِينُ



كُلُّ قَرَأَ اَنْدَ يَكْدِي وَجِهَ اَوْ قَوْرَ لَرَبْلَ هَمِينِ  
 اَوْجَ سَكُونِ لَهَ طُولِ تَوَسُّطِ قَصْرِ لَهَ اُولُكِي وَجُوْ  
 اَوْجَ دَهَ اِشْمَامِ طُولِ تَوَسُّطِ قَصْرِ لَهَ ثَانِي وَجُوْ  
 رَوْمِ اِلَهَ قَصْرِ اُولَدِي يَدِي بِنِي وَجُوْ ثُمَّ الْكَلَامُ  
 رَوْمِ اِشْمَامِ مَكْلَرِ بِيْچُونِ دَكْلَهَ اَيَّ عِبْدُ السَّلَامِ  
 دِيْدِ لَرِ اِشْمَامِ اَصْرُ بِيْچُونِ فَهْمِ اِدِرْ بِلْ دَائِمَا  
 اِيْدَمَزْ اِشْمَامِ اِدِرْ اَكْ شَوْلْ كِشِيْ اَعْمِيْ وَلَا  
 رَوْمِ اِدِرْ اَكْ اِيْدَرَا عَمِيْ هَمِ دَخِيْ كُوْزِيْ كُوْرِنِ  
 رَوْمِ اِدِرْ اَكْ اِيْدَمَزْ هَمِ بِلْ اِيْ صَاغِرْ اُولِنِ  
 مَكْسُوْرْ اُولْسَهْ اَخِرِيْ حَرْفِ كَالْمِثَالِ الرَّحِيْمِ  
 كُلُّ قَرَأَ دُوْرَتِ وَجِهَ اَوْ قَوْرَ لَرَاَنْدَهَ مُسْتَقِيْمِ

بِلْ سَكُونَلَهْ

بِلْ سَكُونَلَهْ طُولِ تَوَسُّطِ قَصْرِ لَهَ اَوْجَ وَجِهَ اُولُوْرُ  
 كَلَمَزْ اِشْمَامِ حَبَاةَ بِالرَّوْمِ قَصْرِ لَهَ دُوْرَتِ وَجِهَ  
 مَفْتُوحِ اُولْسَهْ اَخِرِيْ حَرْفِ كَالْمِثَالِ يَعْلَمُوْنَ  
 كُلُّ قَرَأَ اَنْدَ اَوْجَ وَجِهَ اُولُوْرُ اِيْدَرِ يَعْلَمُوْنَ  
 بِلْ سَكُونَلَهْ طُولِ تَوَسُّطِ قَصْرِ لَهَ اَلْجَقْ هَمِينِ  
 كَلَمَزْ اِشْمَامِ دَاخِيْ هَمِ فَتْحَهَ دَهَ عَلِمَ اَلْيَقِيْنِ

بَابُ فِي بَيَانِ مَعْرِفَةِ الْوُقُوفِ بِالْتَحْقِيقِ  
 وَبَعْدَ تَجْوِيْدِكَ لِلْحُرُوفِ لَا بُدَّ مِنْ مَعْرِفَةِ الْوُقُوفِ

هَمْ حُرُوفِ اِيْچُونِ اُولَانِ تَعْنِيْ قَوَاعِدَ تَجْوِيْدِيْ  
 بِلْدِ كِيْنْدِ نَضْرَكَهْ دَاخِيْ بِلْ وُقُوفِ عَلِيْنِدَهْ  
 يَعْنيْكُمْ عَلِيْ وُقُوفَدَنْ بِلْمَهْ سِيْ لَا زَمْدُ رُورْ



تَه مَحَلَّ وَقْفٍ أَوْ لَا يَأْتِي مَحَلَّ وَقْفٍ أَوْ لَمَّا •  
 قَارِ أَوْلَانِ كَيْسَه كَرُ بَلَرَسَه اَحْوَالِي وَقُوفِ  
 بَلَسِنِ أَوْلِ قُرْآنِ يَارَه يَارَه أَيْلَر دَائِمًا •  
 وَقْفِ أَيْدَر يَا قِصَّه دَه اِتْمَادَن اِتْمَامِ قِصَّه يِ  
 وَقْفِ أَيْدَر يَا مُبْتَدَا دَه قُورُ خَيْرِنِ صُوكُنَا  
 ذِكْرِ أَيْدَر فَعْلَيْنِ يَا خُورِ فَا عِلَيْنِ الْقُورُ •  
 يَا مُضَا فِي ذِكْرِ أَيْدَر سَه قُورُ مُضَا إِلَيْهِ صُوكَا  
 وَالْأَبْتَدَا وَهِيَ تَقْسَمُ اِزْنِ •  
 ثَلَاثَه تَامَرُ وَكَافٍ وَحَسَنُ •  
 بَلِكُلِ أَوْلِ مَوْقِفَلَرِكُ كُلِّ ابْتِدَاسِنِ يَعْنِيكُمْ  
 تَقْسَمُ أَوْلُونُزْ بُو تَقْدِرُ رَحَبَه ثَلَاثَه يَه هُنَا •

قسم قول

قِسْمُ قَوْلٍ وَقْفٍ تَامِدِرُ قِسْمُ ثَالِثِي وَقْفٍ كَافٍ  
 قِسْمُ ثَالِثِ وَقْفٍ حَسَنُ دِرْدِيرُ بَلَرُ فَا ضِلَا  
 رَيْمُ اللَّهِ دَنِ أَوْ مَا رَمِيدَ أَسَانِ مُشْكِلُمُ •  
 كَمْ بَيَانِ أَيْدَر مَرْبُوبًا يَدَه لَازِمِ أَوْلَايِ سَيِّدُ  
 قَادِرِ أَوْلَدُ وَغَمُ قَدَرِ بَيْتِكَ مُحْصَالِنِ دِرْمِ  
 نَظْمَه كَالِنِ تَعْصِي أَمْثَالِي وَقُوفَدَن هَكَذَا

وَهِيَ لِمَا تَمَّ فَإِنْ لَمْ يَوْجِبْ •

تَعْلُقُ أَوْ كَانَ مَعْنَى فَا بَتَدِي

أَوْلِ وَقُوفٍ تَامَه سُؤْلُ لَفْظَه مَخْصُودُ ذِكْرِهِ  
 أَوْلِيَا لَفْظًا وَمَعْنَى هِيَجُ تَعْلُقُ أَكْثَرًا •  
 يَا لِكِرْ مَعْنَى تَعْلُقُ أَوْ لِحِقْ أَوْلُورُ سَه كَرُ •



بِوَاكِ صُورَتُهُ مَا بَعْدَ نَدَنَ آيِلَه اَبْتِدَا ●

فَالْتَامُوا الْكَافِ وَلَفْظًا فَا مَنَعْنِ ●

الْأَرْوَسِ الْإِلَهِ جَوَزَ فَا الْحَسَنِ ●

قِسْمِ اَوَّلِ لَفْظًا وَمَعْنًا تَعْلُقُ اَوَّلِيَانِ

وَقِفْنِ اَدِيْنَه دِيْدِيْلَرُ وَقِفْ تَامِرْ اَهْلِي اَدَا

لَفْظًا وَمَعْنًا تَعْلُقُ قِصَّه اَتَمَامِ اَوَّلِيَه سِي

فِعْلٍ فَاعِلِيْنِ اَلْدِيْغِي كَبِيْدَرِ دَائِمًا ●

قِسْمِ ثَانِي يَا لِكْرُ مَعْنًا تَعْلُقُ اَوَّلُوْبِ

لَفْظًا اَوَّلِيَا دِيْغِ وَقِفْه وَقِفْ كَافِي دِيْرَا

مَعْنِي اَوَّلِيَا سَا تَعْلُقُ لَفْظًا اَوَّلُوْرْسَه يَا خُوْدُ

وَقِفْ اَرِيْجَه اَوَّلِ مَحَلْ اَوَّلُوْرْ خَيْرِ سِرْ مُبْتِدَا ●

بِعْنِي مَا بَعْدَ نَدَنَ

بِعْنِي مَا بَعْدَ نَدَنَ اَوَّلِيَا مَبْتِدَا جَائِزُ دِكْلِ

اَشْبُوْصُوْرَتِ اَوَزَرَه مَا بَعْدَ نَدَنَ اَمْدِيْ اَبْتِدَا

اَتَمَكِيْ مَنَعْ اَتَمَكِيْه لَفْظًا تَعْلُقُ وَا رِ كَرِ

بِرْ مَحَلَّه بَعْنِيْكُمْ مَا قَبْلِيْنِكْ مَا بَعْدِيْنَا

اَوَّلِيَه يِرْدَه وَقِفْ اَرِ سَنَ كِيْنَه مَا قَبْلِيْنِكْ اَلْ

اَتَمَه مَا بَعْدِيْلَه صَاقِرْ اَوَّلِيَه يِرْدَه اَبْتِدَا ●

يَا اَوَّلَا اَيْتِ بَشِيْ اِلَا مَكْرُ كِيْمَا اَوَّلِ زَمَانِ ●

اَبْتِدَا اَتَمَكْ اَوَّلُوْرْ مَا بَعْدِ اَيِلَه جَوَاْزَا ●

بِعْنِي كِيْسَه مَنَعْ اَوَّلِيْمَرْ بُوْئِيْلَه اَوَّلُوْرْسَه اَكْرُ

اَيَلِكَلْ مَا بَعْدِ اَيِلَه اَيِ قَارِيْثَا ●

لَيْسْ بُوْ تَقْدِيْرْ جَه اَوَّلُوْ وَقِفْنِ اَدِيْنَه وَقِفْ حَسَنَ



دېدېر بوسزده بولدي قيسم ثالث انتها  
 يعني مذکور اولان احوال ووقوف امثالي  
 د يلد مېکم نظم ادم اشبو محله طالبا  
 بعض لفظک اخري هم بعض لفظن اولي  
 اولمخيله بل ووقوف امثال کوجدر نظميلا  
 نظم اولور سه لفظ اول نظميله کلر اخري  
 ترک ايد رسم بر مثالين مېهم اولور اولدا  
 تفصيل اورره انلري نظم ايلک ممکن دکل  
 قل تتبع شرحه حفظ ايله امثالي نلا  
 وغير مانت قبيح وله  
 الموقف مضطرا ويبدأ قبله

لفظا

لفظا ومعنا تمام اولان اول لفظک دخي  
 غيرکم معناسي انک بل تمامجه اوليا  
 انک اورره قارنه وقف ايلک وقف قبيح  
 در ضرورت اولينجه اند وقف اولمروا  
 پس ضرورت بود دررکم بل نفاسن طار اول  
 ياخورد اوكسورك كله من او قور وكن غافلا  
 ياخورد اقصر مق كي يا اسنمك كيبي وبا  
 اغلق كيبي دخي كولمك كيبي اي قارنا  
 واردر وقف ايلک بويله ضرورت اولن  
 قارني چون كينه ما قبليندن ايد اينا  
 امدي وقتا كم ووقوف افساميني بلدك ايسه



اِبْتِدَاءُ نَكَ دَخِي وَارَا قُسامِي بِكُلِّ اَيِّ اَحَا  
 كَرَحِيكِم وَارِدِر وَوَقِفْدَه بِلِضَرُورَت قَارِثَا  
 اِبْتِدَا دَه بِقُضَرُورَت اِبْتِدَا دَه وَوَقِف اِدَه  
 اَمِدِ بِكُلِّ اِبْتِدَا اَقُسامِي مِنْدَه شَبَهَسِر  
 اَوَّلُ وَوَقُوف اَقُسامِ اَوَّلِدُو غُوبِي كِيَنَه كُذا  
 سَيِّخُ سَيِّفِ الدِّينِ شَارِح رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ  
 اِبْتِدَا اَقُسامِي شَرْحِيْنْدَه دِيْمِش سَا اِثْلَا  
**قِسْمِ** اَوَّلِ اِبْتِدَاءِ تَامِدُر رَاي نَوْرُ عَيْنِ  
**قِسْمِ** ثَانِي اِبْتِدَاءِ كَا فِ دِر حَقَّ سَكَا  
**قِسْمِ** ثَالِثِ اِبْتِدَاءِ بِلِ حَسَن اَوَّلِدُو بُوْرَه  
**قِسْمِ** رَابِعِ اِبْتِدَاءِ قَبِيح اَوَّلِدُر عَارِفَا

اِبْتِدَاءُ

اِبْتِدَاءُ ثَامَا كَادِر لَرَحِيكَا يَه دَه وَبَا  
 قِصَّه اَوَّلِيْنْدَه اِيْدَه اِبْتِدَاءِي قَارِثَا ●  
 كَرَحِيكَا يَه اَوَّلِي بَا قِيْن اِسَه وَوَقِف اَتْمِيَه  
 هَم خَيْرَدَه دَاخِي وَوَقِف اَتْمَا يَه قَارِي دَا اِمَا  
 وَوَقِف اِيْدِر سَه كَر خَيْرَدَه مُبْتِدَا دَن بَدَا دَه  
 اِبْتِدَاءِ تَامِدُر دِي كَر اِسْتَبُو بَدْتَه اَز كِيَا  
 مِثْلِ بُوْدُر لَفْظَه اَللّٰهُدَه اِدِيْمَجَه وَوَقِف سَن  
 بَا شَكْلَه اَللّٰهُ دِي بُو كَل هُوْدَن اَيْلَه اِبْتِدَا  
**اِبْتِدَاءِ** كَا فِ اَوَّلِدُر اَل حِيكَا يَه اَوَّلِيْن ●  
 هَم دَخِي اَل مُبْتِدَا نَكَ اَوَّلِيْدَن قَارِثَا  
 وَوَقِف اِدِر سَن كَر مُصَاف اِلِيَه دَه دَاخِي جَان مَن



الزم أولد ز كينه سكا قل مضافدن ابتداء  
 فاعلنده داخي مفعولنده فعلنده اكر  
 وقف ايد رسك دون فعلندن كينه بدایت <sup>تالیا</sup>  
 ابتداء كاف دیر لر ایشو مذکوره دخی  
 سائر امثالین قیاس بیت بوندره کل حیث جا  
 ابتداء بل حسن اول بز کلام لفظا اکر  
 بز کلام اولسه تعلق ابتداء دکل روا •  
 وقف در بنجه کینه اولکی کلامدن ابتداء •  
 ایلک کارک دیر بل شیوخی مقتدا  
 ابتداء بل حسن اولدی کلامک اولی •  
 هم حسن دکل کلام ثابندن انمک ابتداء

وقف ادوب

وقف ادوب الحمد لله دن بشلا معنه  
 دیر لر وقف قبیح دز هم قبیح در ابتداء  
 اکلیا عز علم اولمین بل وقف علین مکر  
 بز صحیح مصحف اولایم اند یاز لیش اولای  
 وقف تامه <sup>تا</sup> اشارت وقف کافی یه ده <sup>کاف</sup>  
 اولیش اولسه وقف حسنه اشارت حرف <sup>جا</sup>  
 اولیه مصحفدن او قورسه بنبره عالم اولور  
 سعی ایده قرآن او قویان بونیه بز مصحف لا  
 هم دخی هر کیم بز رسه بلیه علین انک •  
 لغت ایده هر حرفی دورد غنجه دایما •  
 ناخور اهلندن او قویوب بنبری بک ضبط اده



اُولَئِكَ مَا نَذَرُ بِلِصَحْبِهِ اَوْ قَوْلِ اَوَّلِ قُرْآنٍ ثَا  
 وَلَيْسَ فِي الْقُرْآنِ مِنْ وَقْفٍ وَحَبَبٍ  
 وَلَا حَرَامٍ غَيْرُ مَا لَمْ سَبَبٌ  
 بِرُوقِفٍ بِقُدْرِكِهِ قَرَأْنَدَه دِلَا وَقِفِ اَيْلَكَ  
 قَارِنَه كِمَ اَنْدَ وَقِفِ اَيْلَا مَسِي وَاجِبِ اُولَا  
 دَاخِي بِوُقْدُرِ بِرُوقِفِكِم قَارِنَه اَنْدَه حَرَامِ  
 اُولَه طُورِ مَقْبُرِ ضُرُورِي اَيْلَه بَعْنِي وَاقِعَا  
 سُؤْلِ وَقِفْدَنْ غَيْرِ كِمَ اُولَا اِنْ كِجُونِ بِرُسَبِ  
 اَيْلَه اِنْ كِ بِلِ حَرَامِ اُولَا سَبْنِي مُوَجِبِ فِلَا  
 بَا مَكْرَمَا مِنْ اِلَه لَفْظِنْدَه قَصْدَا وَقِفِ اَيْدَه  
 نَفِي مَطْلَقْسَه عَرَادِي بَا ضُرُورِ شِنْ طُورَا

اختیاری

اِخْتِيَارِي اَيْلَه بَا خُورْدِ سَه كِمَ اِنِّي كَفَرْتِ  
 بِرُضُرُورَتِ وَقِفِ اَيْدُوبِ اِيهَا مَرَقَا حَشْنِ اَلْبَسَا  
 قَصْدَه مَقْرُونِ اُولْمَعْبِلَه اُولَزْمَانِ دَه شَبَهَه سِنْ  
 بِلِ حَرَامِ اُولُورِ بُونَكِ كِي وَفَقِلَر قَصْدِ اَيْلَا  
 لَكِنْ مُسْلِمِ اُولَانِ اَيْسَه اِخْتِيَارِ اَيْمَرِ بُونِ  
 قَصْدِ مُطْلَقِ اُولْمَسَه اَصْلَا حَرَامِ دِيمَرِ اَكَا  
 وَقِفِ اَيْدِ رَسَه بِلِ ضُرُورِ شِنْ اُولُورِ وَقِفِ قَبِيحِ  
 اَيْتِدَا وَ قَبِيحِ اُولُورِ هَمِ اَيْشَه بَعْدِ يَلَه اَيْتِدَا  
 بُو مَقُولَه اِيهَا مَرَا اُولَانِ يَرْدَه بُودَرِكِمِ حَسَنِ  
 اِجْتِنَابِ اَيْلَا يَه اَنْدَه وَقِفِ اَيْدِ بِنْ طُورِ مَيَا  
 وَفِي بَيَانِ وَقُوفِ السَّجَا وَ نَدَى



على خمس مراتب في الترجمة

بروقف ده كم سجا وندی اشاراتی و لا  
لازم اولوز آنده طور مق قارئه صبح مسا  
مبتد یکر هر نه یرده سر خله کور سه طور  
لازمه م مطلقه ط حائزه ج ظاهرا  
ص مخصه اشارت ز دخی مجوزه  
قید ده ق اولسه اشارت طور جماعه

باب المقطوع والموصول  
واعرف المقطوع وموصول ونا  
فی مصحف الامام فیها قد اتی

یعنی سن بل کله مقطوعه موصول اولان

تاء تانیثی

تاء تانیثی دخی بل نه محله واقعا  
مصحف ده حضرت عثمان ایچون یزدی ای  
شول محله ده یخه کلمشدر زرسمی ثلا  
بیلین بر خوش کوز تکریمه وقف اتک کرک  
کله مقطوعه موصول اولان کله ادا  
کر ضرورت اجل ایچون وقف اولان کله  
الهی باین المبوبن کینه ما قبلین الا  
امید اول مقطوعه موصول اولان کلام  
کوش ادر سکت دییه یم بر بر سکا

فا قطع بعشر کلمات ان لا

مع ملجاء ولا اله الا



کِسْرُ مُصَنَّفِ حَضَرْتِي بِوَيُورُ رُبْعِي سَنَ آيِرْ  
اَوْنَ مَحَلَّةَ حَرْفِ **اَنْ** لَفْظِ **لَا** دَنْ اَيِّ بَشِيرْ  
بِيرِ **اَنْ** **لَا** مَلْجَاةَ دَرْ سُوْرَةِ تَوْبَةِ دَبِلْ  
هُودَ دَهْمَ **اَنْ** **لَا** اِلَهَ دَرْ اِيَكْنَسِيْنِ بِلْ

وَتَعْبُدُ وَاَيْسَرِ ثَانِي هُوْدَ **لَا**  
لِشْرِكِيْنِ يَدِيْ خَلِيْنِ فَعَلُوا عَلَيَّ

سُوْرَةِ يَسِيْنِ دَه **اَنْ** لَا تَعْبُدُوا وَاَوْجِيْنِي  
كَيْنَه هُوْدَ دَه اَوْلَدُ **اَنْ** لَا تَعْبُدُوا دَرْ دِيْ  
مُمْتَحِنَدَه خَا مَسِيْنِي **اَنْ** لَا لِيْشْرِكِيْنِ دُرْ  
دَاخِي اَلِيْتِيْجِي سِي حَجَّ دَه **اَنْ** لَا تَشْرِكْ بِي دُرْ  
سُوْرَةِ نُونَدَه يَدِيْجِي **اَنْ** لَا يَدْ خُلْنَهَا

هَمْ دُخَانَدَه دَاخِي **اَنْ** لَا تَعْلُوَادُرْ ثَامِنَا

مِصْرَعِ **اَنْ** لَا يَقُولُوا لَا اَقُوْلُ اِنْ مَا اَوَّلْ

سُوْرَةِ اَعْرَافَدَه بِلْ **اَنْ** لَا يَقُولُوا ثَا سِعَا  
كَيْنَه اَعْرَافَدَه اَوْنِيْجِي **اَنْ** لَا اَقُوْلُ دَرْ اِخْفَا  
هَمْزَه سِي مَفْتُوحِ اَوْلَانِ **اَنْ** حَرْفِ **لَا** دَنْ قَطْعِيْلَا  
فَوْقِ مِصْرَعَدَه اَوْلِيْدُ زَعَشْرَه كَامِلَا

مِصْرَعِ بِالرَّعْدِ وَالْمَفْتُوحِ صِلْ وَعَنْ مَا ثَانِي

يَعْنِي بِكُلِّ هَمْزَه سِي مَكْسُوْرَا وِلَانِ اِنْ حَرْفِي  
مَا دَنْ آيِرْ سُوْرَةِ رَعْدِ اَخْرِيْنَدَه اَلْبَحَقُّ اَلِي  
لَفْظِ **اِنْ** مَا نَرِيْنِيْكَ قَطْعِيْلَه دَرْ اَنْدَ بِلْ  
مَا عَدَا سِي وَصَلِيْلَه هَمْ فَخْلَه دَرْ شَوْنِيْلَه بِلْ



سوره يونسده **اَمَّا نُرِيَنَّكَ** اولدوغى كى  
 سوره غافرده **اَمَّا نُرِيَنَّكَ** اولدوغى كى  
 سوره انفالده دى **اَمَّا تَخَافَنَّ** كى  
 سوره حريمده كه **اَمَّا تَرَيْنَّ** كى  
 نه كه وار بونلاره بكرز هره سى سربلدر  
 حضرتي قرآن اجمده جمله سى وصليلاذر  
 لفظ **اَمْ** فتحيله جمع اولمشد رر اسنده  
 رسم عثمانیه ده يعنى مصاحف سبعة  
 جمله سيندن بير **اَمَّا تُشْرِكُونَ** در مثال  
 برده **اَمَّا اَشْتَمَلْتُ** در برده **اَمَّا اِذَا** مثال  
 نه كه وار بونلار بكرز حضرتي قرانده بى

همزه نك

همزه نك فتحيله ميم وصليله مرسوم اولد بى  
 صفحه ماقبلنده **عَنْ** ما لفظى بى بى طابا لبنا  
 ما موز اولدق ياز مسينه ايقافا قطعلا  
 نهوا اقصوا من ما بروم والنسا  
 خلف الما فقين **اَمْ** من استس  
 سوره اعرافده **دِرْ عَنْ** ما نهوا لفظى بى  
 رسم عثمانیه ده قطعلاذر رسمى بى  
 داخى اندن ما عدا سى هر نزه ده كم كله  
 ماء اسميه ويا حور ماء حرفيه بى  
 ياز لر متصل **عَمَّا يَصِفُونَ** كى  
 داخى **عَمَّا يُشْرِكُونَ** عَمَّا بقولون كى



حَضَرَتِ قُرْآنِ اِجْمَدَه كِه بُوَنَرَقُوا  
 وَصَلَّاهُ نَوُشَرُ يَزِيدُ جُمْلَه عَمَّا اَيَّ عَمُوا  
 دَاخِي حَرْفِ حَاذَرَه كِه مِّن لَفْظِ دَمَادَن اَي  
 قَطْعِ اِدْكِ رُوْمَدَه يَسَادَه اِتْفَا قِيلَه اَي  
 سُوْرَه رُوْمَدَه اُولَان مِّن مَّا مَلَكْتَ قَطْعِلَه  
 هُم يَسَادَه بِل مِّن مَّا مَلَكْتَ دَه قَطْعِلَه  
 خُلْفِلَه مِّن مَّا رَزَقْنَا بِل مَنَافِقِيْن دَدِر  
 قَطْعِلَه دِر رَسْمِ عَثْمَانْدَه كِي وَصَلَّاهُ دِر  
 لَفْظِ اَم مِّن اَسَسَايِ تَحْتِ بَيْتِيْدَه اَي اَخِي  
 مَامُوْر اُولَدُق يَز مَسِيْنَه قَطْعِلَه اَي دَخِي  
 مَصْرَعُ فَصَلَّتِ النِّسَاءُ وَذِيْجُ حَيْثُ مَا اَوَّلُ

رسم

رَسْمِ عَثْمَانِي مُصَاحِفِ اِجْرِ بَرَقْ يَزِدَ اَم  
 مِّن اِسْتِفْهَامْدَن مَقْطُوْعِ يَزْلِشْ لَفْظِ اَم  
 تَوْبِكَه اَم مِّن اَسَسْ بِنْيَانَه قَطْعِلَدِر  
 فَصَلَنْدَه دَاخِي اَم مِّن بَايِ دَه قَطْعِلَه دِر  
 هُم يَسَا اِجْرَه اُولَان اَم مِّن يَكُوْنُ قَطْعِلَه  
 سُوْرَه ذِيْجِ اِجْرَدَه اَم مِّن خَلْقْنَا قَطْعِلَه  
 سُوْرَه صَفَاتِكْ اَسْمِيْن دِيْدِ حَقْ ذِيْجِ عَظِيْم  
 بِل مُصَنِّفِ دَاخِي ذِيْجِ دِيْدِرِ قَوْلِ كَرِيْم  
 رَسْمِ عَثْمَانِي مُصَاحِفِ اِجْرِ اُولَدِي اِتْفَا ق  
 اِشْبُوْد وُرْتِ سُوْرَه دَه قَطْعِلَه فَقَطْ اَي نَوْرَاقُ  
 مَا عَدَاسِي وَصَلَّاهُ دِر حَضَرَتِ قُرْآنْدَه بِل



مِثْلُ **أَمَّنْ** **مِثْلُكَ** **أَمَّنْ** **يُجِيبُ** كَبِي سِل  
 رَاخِي كِنَه رَسَمِ عُمَانِي مُصَاحِفَه آخِي  
 اِيكَ بَرْدَه ثَاوِي حَيْثُ قَطْعِلَه اُولَدِي دَخِي  
 يَعْنِي مَا دَنْ قَطْعِلَه دِرْ فِي الْبَقَرُ حَيْثُ مَا  
 اِيكْسِيْدَه قَطْعِلَه دِرْ فِي الْبَقَرُ حَيْثُ مَا  
 مصرع **وَإِنْ لَمْ يَلْمِزْكَ أَهْلُهَا** ثَانِي  
 هَمَزَه سِي مَفْتُوح اُولَانْ هَمْ يَعْنِي **إِنْ** مَصْدَرُ  
**لَمْ** حَا زِمْدَنْ يَزْلِمُش اِتْفَاقِيْلَه كِرِي  
 يَعْنِي فَتَحْ قَطْعِلَه بُكُلْ مُصَاحِفِ سَبْعَه دَه  
 سُورَه اَنْغَامْدَه اُولَانْ **إِنْ** **لَمْ** يَكُنْ دِرْ اَيْدَدِ  
 سُورَه بَلَدَدَه دِرْ بِيْرِي دَخِي هَمْ قَطْعِلَه

اتفاقا

اِتْفَاقًا يَعْنِي **بِوَإِنْ** **لَمْ** يَرَه • قَطْعِلَه •  
 بِلْ مُصَاحِفِ سَبْعَه اِجْرَه كَسْرِلَه **إِنْ** عَزِيْزْ  
 حَرْفِ مَا دَنْ اِتْفَاقًا قَطْعِلَه اُولَدِي تَمِيْزْ  
 مصرع **لَا نَغَامُ وَالْمَفْتُوحُ بِدَعْوَانِ** مَعَاوِلْ  
 سُورَه اَنْغَامْدَه دِرْ كَسْرِيْلَه اَنْجَقْ **إِنْ** مَا  
**تَوْعَدُوْنَ** قَوْلِ شَرِيْفِي اِتْفَاقًا قَطْعِلَه •  
 فَتَحْ هَمَزَه اُولَانْ هَمْ **إِنْ** حَرْفِ دِرْ دَخِي  
 قَطْعِلَه بِلْ اِيكْسِيْرْدَه **مَا** مَوْضُوْلَدَنْ آخِي  
 سُورَه حَجْ دَه بِيْرِي **إِنْ** **مَا** يَدْعُوْنَ دِرْ •  
 لَقَانْ اِجْرَه **إِنْ** **مَا** يَدْعُوْنَ دَه قَطْعِلَه دِرْ  
 بُوَاكِي سِي رَسَمِ عُمَانِ مُصَاحِفِ اِجْرَتَا •



فَخَزَمَ هَمْزَيْلَهُ أُولَانَ **أَنَّ مَا** دَرِ قَطْعِ لَاحِ

**مصرع • وَخَلْفُ الْأَنْفَالِ وَنَحْلُ وَقَعَاتَانِ**

حَجُّ لُقْمَانَ أَجْرًا أُولَانُ قَطْعِيهِ مَرْسُومُهُ دُرُّ

خُلْفِيهِ أَنْفَالِ سَوْرِ سِنْدَةٍ **أَنَّ مَا** مَقْطُوعُهُ دُرُّ

رَسْمِ عُثْمَانَ أَجْرُ بِلَسَنْ بَعْضِ سِنْدَانِ وَصَلِيهِ

رَأْسِ جُرْدَةٍ **أَنَّمَا** أَنْفَالِ أَجْنَدَةٍ خُلْفِيهِ •

هَمْزُهُ سِي فَتْحِيهِ أُولَانَ أَشْبُو أَوْحِدَنْ مَاعِدًا

إِتْفَاقًا مُتَّصِلًا رَشْبُهُ سِرْبِلِ **أَنَّمَا** •

وَأَقِيعَ أُولَانَ خُلْفِيهِ بِلِ بِيَرِ دَخِي فِي النَّحْلِ

هَمْزُهُ سِي مَكْسُورَةً كَلَنْ **بِوَاَنَّ مَا** عِنْدَ اللَّهِ بِلِ

بُونْدَةٍ أَكْثَلَانِ بُورِ كِمِ الْكِسِيدَةِ أَجْوَزُ دُرُّ

قطع

قَطْعِ وَصَلِيهِ بَزَنْ عُثْمَانَ ذَوِ التُّورَيْنِ دُرُّ

وَحَبِ قَطْعِيكَ أَصْلِ هَرْبِزِ كَلِمَةٍ بَشَقَا أُولَمَاسِي

وَصَلِينَ أَمَّا وَحَبِ بِلِ قَوْتِ زِيَادَةٍ أُولَمَاسِي

بَعْنِي أَكْبَى كَلِمَةٍ أَيْدِ زَبْرِ بَرْبَلَةٍ أَمْتِرَاجِ •

وَصَلِ قَطْعِي أُولَمَدَةٍ بَعْنِي بُولُونِزِ أَمْتِرَاجِ •

**وَكُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ**

كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ دَهْ لَفْظِ كَلِكْ **لَا** مَنِي •

قَطْعِ إِدْبِكِرِ دِيرِ مُصَنَّفِ **مَا** مَوْصُولِدَنْ

سُورَةِ إِبْرَاهِيمِ أَجْرَةٍ دِرِ قَطْعِ بِلِ كَلِّ مَا

إِتْفَاقًا قَطْعِيهِ دِرِ مَرْسُومِ عُثْمَانَ دَهْ أُولَمَاسِي

**وَأَخْتَلَفَ رَدُّوَكَذَا قُلْ بَيْتَسِ مَا** •



اُولَدُ دُورَت يَزْدَه اِخْتِلَافُ هَم رَسْمِ عُمَانِ اِجْرَانَا  
 كُلُّ مَا الْفَاطِنْدَه بِكُلِّ بِيَرْسِيْنِي فِي الدِّشَا •  
 سُوْرَسِيْنْدَه كُلُّ مَا رُدُّوْا لِي الْفِيْتْنَه دُرُرُ  
 هَم اِيَكْنِي كُلُّ مَا دَخَلَتْ اَعْرَافْدَه دُرُرُ  
 كُلُّ مَا حَبَاءَ كَلْبِدُرُ مُؤْمِنُوْنْدَه اَوْ جُنْحِي  
 كُلُّ مَا اَلْقَى تَبَارَكَ اِجْرَدُر دُوْر دُجِي سِي  
 رَسْمِ عُمَانْدَه بُوْدُوْر دَكْ وَصَلِي وَقَطْعِي مُخْتَلِفُ  
 مَا عَدَا سِي اِتْفَاقَا هُوْ وَصَلِيْلَه دُرْ اَيِّ شَرِيْفِ  
 رَسْمِ اَوَّلْمَشْ لَفْظِ **بَيْسْ** حَرْفِ مَا دَرَنْ خُلْفِيْلَه  
 بَعْضُ مُصْحَفْ دَه يَزْلَمِشْ رَسْمِ وَصَلِي قَطْعِيْلَه  
 قَطْعِ وَصَلِيْلَه يَزْلَمِشْ سُوْرَه بَقْرَه

يعنكم قل

يَعْنِكُمْ **قُلْ** اَيْلَه مَقْرُوْن **بَيْسْ** مَا دُرْ اَيِّ دَرَه

### وَالْوَصْلَ صِف •

يَعْني سَن وَصْفِ اَيْلَه وَصَلِي دَاخِي اَثْبَاتِ اَيْلَه هَم  
 بَيْسَمَا خَلْفَتُوْنِي وَصَلِدُر وَصْفِ اَهَم  
 مَصْرَعِ خَلْفَتُوْنِي وَاشْتَرُوْ فِي مَا اَقْطَعَا اَوَّلُ

بَيْسَمَا خَلْفَتُوْنِي سُوْرَه اَعْرَافْدُر •  
 وَصَلِيْلَه اِثْبَاتِي اَنْكَ مُصْحَفِ عُمَانْدَ دُرِ  
 بَيْسَمَا اِشْتَرُوْ اَيْلَه وَصَلِيْلَه ثَابِتْ اَوَّلْدُر  
 رَسْمِ عُمَانِي مُصَاحِفْدَه بَقْرَه اِجْرِيْلِ  
 لَا مِيْلَه لِبَيْسْ مَا هَم فَالِله **فَبَيْسْ** مَا •  
 قَطْعِيْلَه قَجْ يَزْدَه وَاقِعْ اَوَّلُوْر اَنْلُرْ دَايْمَا



يَعْنِي كَمَا لَبِئْسَ مَا قَطَعْنَاهُ بَشَرًا بَرْدَهُ اِتِّفَاقُ  
 اَوْلَادُ بَيْتِ اَوَّلِي بَقَرْدَهُ اَيُّ يُوْزَاقُ  
 بِلِ لَبِئْسَ مَا شَرُّوا بِهِ اِتِّفَاقًا قَطْعِيْلَهُ  
 يَعْنِي يَارْدِي حَضْرَتِي عُثْمَانُ اَيُّ بِلِ قَطْعِيْلَهُ  
 مَا نَدَاهُ اِجْرَهُ كَلْبِدَرِ قَطْعِيْلَهُ دُرْدِي دَخِي  
 اِتِّفَاقًا رَسْمِ عُثْمَانِ مُصَا حِفْدَهُ اَخِي  
 بَرْدَخِي وَارَا اِلْ عِمْرَانُ اِخْرِيْدَهُ فَا بَيْلَهُ  
 اَوْلَدَخِي قَبْلِيْسَ مَا دَرِ اِتِّفَاقًا قَطْعِيْلَهُ  
 فَوْقَ بَيْتِنِ اِخْرِيْدَهُ دِيْدِي مَا اَقْطَعَا  
 يَعْنِي قَطْعَ اَيْتِ لَفْظِي فِي دَنْ مَا لِي اَوْنِ بَرْدَهُ  
 بُوَا عِرْدَنْ فَهَمْ اَوَّلَنْ اَحَدِي عَشْرَ مَوْضِعِدْ بِلِ

جمله سنی

جَمْلَهُ سِنِي قَطْعِ اِدِيْكَرْ دِيْمَكْ اَوْلَدِي بَرْدِي  
 يَعْلَمُ اللّٰهُ تَرْجِيْحُ اَتْمِشْ قَطْعِ حَا نَبِيْنِ اَوَّلِ  
 اِبْنِ اَوْنِ مَحَلِّينِ قَطْعِ وَصْلِيْلَهُ بَيَانُ  
 يَعْلَمُ اللّٰهُ تَرْجِيْحُ اَتْمِشْ قَطْعِ حَا نَبِيْنِ اَوَّلِ  
 نَهْ اِسَارَتْ نَهْ كِيَهْ نَصْرِيْحُ اَتْمِشْ خُلُقِيْنِ اَوَّلِ  
 اِبْنِ نَاظِمِ اَوْنِ مَحَلِّينِ قَطْعِ وَصْلِيْلَهُ بَيَانُ  
 اَبْلَمِشْ شَرْحِيْدَهُ بِيْرِنْ قَطْعِيْلَهُ اَنْجَقْ هَمَانُ  
 رَسْمِ عُثْمَانِيْدَهُ اَوْلَدِي اَوْنِ قَطْعِ وَصْلِي خُلُقِيْلَهُ  
 اَوْنِ بَرِيْحِي سِيْدَهُ اَوْلَدِي اِتِّفَاقًا قَطْعِيْلَهُ  
 مَصْرَعِ اَوْحِي اَفْضَتُمْ وَاَشْتَهَتْ يَبْلُوَا مَعَا ثَانِي  
 سُوْرَةُ اَنْعَامِدَهْ فِي مَا اَوْحِي بِلِ قَطْعِيْلَهُ



رَسْمِ عُمَانْدَه اُولْبُدُر رَسْمِي وَصَلِي خُلْفَه  
 سُوْرَه نُوْرده كَلِيدِر هَم اِيكِنجِي سِي دَخِي  
 قَطِيع وَصَلِي خُلْفَه فِي **مَا اَقْضَيْتُمْ اَيَّ اَخِي**  
**بِل اَوْجِنجِي سِي وَهْم فِي مَا اَشْتَهَتْ فِي الْاَنْبِيَا**  
 قَطِيع وَصَلِي خُلْفَه اُولَان رَسْمِ عُمَانْدَه سَكَا  
 مَائِدَه ده دَاخِي فِي **مَا اَتَيْتَكُمْ دُوْر دُجْجِي**  
 بِيْلَه اَنْعَام اَجْر فِي **مَا اَتَيْتَكُمْ بَشْنَجِي سِي**  
**ثَانِي فَعَلَنْ وَقَعَتْ رُوْمِي كَلَا**  
**تَنْزِيل شُعْرَا وَغَيْرَهَا صِلَا**  
 سُوْرَه بَقْرَه ده اَلْتَبْجِي سِي فِي **مَا فَعَلَنْ**  
 اُولِيْدَنْ اَخِيْرَا زَا دِيْدِمُضْ ثَانِي فَعَلَنْ

سُوْرَه وَافِعْدَه لَفْظ فِي **مَا لَا دِر دَخِي**  
 اُولْدُ بِيْدِنجِي سِي قَطِيع وَصَلِي خُلْفَه اَخِي  
 سُوْرَه رُوْمده كَلَنْ فِي **مَا رَزَقْنَاكُمْ دُرُر**  
 قَطِيع وَصَلِي خُلْفَه اُولَنْ سَكِرِنجِي سِي دُرُر  
**يَنْتَهْم فِي مَا** دُرُر هَم طُقُوْرِنجِي سِي اَنَكْ  
 قَطِيع وَصَلِي خُلْفَه تَنْزِيل اَجِنْدَه دِر اَنَكْ  
 قَطِيع وَصَلِي خُلْفَه دِر كِيْنَه اُوْتِنجِي سِي هَم  
 سُوْرَه تَنْزِيل فِي **مَا كَانُوا فِيْهِ اَي دَدَمْ**  
 بِل شُعْرَا سُوْر سِيْنْدَه فِي **مَا هَبْنَاهَا دَخِي**  
 اِتْفَاَقَا قَطِيعَه دِر اَنْد خُلْفِيقْ اَي اَخِي  
 اَشْبُوْا وُن بَرِيْرده وَاقِعْ اُولَنْكْ بِل غِيْر سِي



رَسِمِ عُمَانْدَه بَزَلْدِي وَصَلِلَه هَبْ جُمْلَه سِي  
 جُمْلَسِي دَن بِيَرَانِكْ فِي الْبَقَرَه اَوَّلْ اُولُنْ  
 وَصَلِلَه **فِيْمَا فَعَلَن** كِبِيْدِرْ مَوْصُولْ اُولُنْ  
 اِلْ عِمْرَانْ اِجْرَه **فِيْمَا لَيْسَ لَكُم** كِبِيْ هَمْ  
 بِلْ نِسَاءِ اِجْرَه دَخِي **فِيْمَا شَجَرَ** كِبِيْ هَمْ  
 سُوْرَه مَا ثَبَدَدَه **فِيْمَا طَعِمُوا** دِرْ كَذَا  
 سُوْرَه بُوْنُشْدَه **فِيْمَا كَانُوا فِيْهِ** هَكَذَا  
 بُوْنُكْ اَمَثَالِي اُولَانْ لَرْ جُمْلَه وَصَلِيلَه دَخِي  
 رَسِمِ عُمَانِي مُصَاحِفَا اِجْرَه مَذْكُوْر دُرْ لَخِي  
**فَاَيْنَمَا كَالْتَحِلْ صِلْ وَ مُخْتَلِفْ**  
**فِي الشُّعْرَا الْاَحْزَابِ وَالنِّسَاءِ وَصِفْ**

فائله

فَائِلَه **فَاَيْنَمَا يِي** فِي الْبَقَرِ وَصَلِلَه  
 سُوْرَه مَحْلَدَه بَزْدِيْعُكْ كِي يَارِ وَصَلِلَه  
 فِي الشُّعْرَا دَاخِي اَحْزَابِ نِسَاءِ مُخْتَلِفْ  
 وَصِفْ اُولُنْدِي دِيْمَه نِيْكَ مَعْنَا سِي بُورْدَرَايْ شَرِيْفْ  
 بَعِيْنْ بُوَاوُجْ سُوْرَدَه اُولَانْ **اَيْنَ مَا** الْغَاظِي اَخَا  
 مَذْكُوْر اُولُنْ سَبْعِيْكَ بِلْ كَثْرَنْدَه قَطْعِيْلَا  
 اَشْبُوَاوُجْدَن مَاعَدَا سِي رَسِمِ عُمَانِيْه دَه  
 اِتْفَاقَا اَوْلَدْ مَقْطُوْعْ بِلْ خِلَافْسِرَايْ دَدَه  
 بَقَرَدَه وَاقِعْ اُولَانْ بِلْ كِبِيْ **اَيْنَ مَا**  
 كِبِيْ اَعْرَافْ سُوْرَه سِيْنْدَه دَاخِي **فَاَلُوَا اَيْنَ مَا**  
 سُوْرَه عَافِرَدَه اُولَانْ **اَيْنَ مَا** كَشْتُمْ كِي



داخی بیکل قد سمع ده این ما کا نوا یکی

● وصل فاله هود من الملت

سورة هود اولان بیکل فاله کلمه سن

● وصله در سندخی وصل ایله اللم کلمه سن

ما عدا سی اولد مقطوع بل فان لم تفعلوا

البقره اخینده ایضا فان لم تفعلوا

● هم فان لم یستجیبوا لک قصصه قطعیه

نه که واز بونلاره بکرزا اولد مرسوم قطعیه

الآن یجعل لک یحز نوا ناسوا علی مصرع ثانی

سورة کف احیره کلد لفظ الی یجعل

● لفظ الی رسم عثمانده دلا بل وصللا

داخی

دخی الی یجمع کلدی قیامت سورة سی

اجر نونش وصله در قارئا بوا یکی سی

ما عدا سی اولد مقطوع بیکل ای عبد احد

● مثل ان لن یقدر قطعیه سورة الیلد

داخی ان لن یتقلب ان لن تقول الیش در

حضرت قرانده بنلر مثل هب مقطوع در

ال عمرانده لکیلا یحزنوا یاز وصللا

● هم حدید سورة سی اجر بل لکیلا وصله

حج علیک حرج و قطعیه هم

● عن من یشاء من نولی یوم هم

سورة حج ده اولان لفظ لکیلا ی دخی



وَصَلِّهِ يَا زُورَةَ أَحْزَابَهُ **ثَانِي** سِنِ دُخِي  
 اِشْبُورْدُورْدِي اِتْفَاقًا اَوْلَدُ بَاكُلِ وَصَلِّهِ  
 اِتْفَاقًا مَا عَدَسِي اَوْلَدُ بَاكُلِ قَطْعِيلاً  
 مَحَلِّ جِنْدَه بِل **لَكِي** لَا فِي الْكُشْرِكِي لَا اَيْلَه  
 هَمْ لَكِي لَا سُورَةَ أَحْزَابِ دَه اَوَّلِ قَطْعِيلاً  
 لَفْظِ عَنْ مَقْطُوعِ دُرْزِ بِل مِّنْ مَّوْصُولَدَن دُخِي  
 سُورَةَ نَوْرَدَه بَرِي عَنْ مِّنْ نِّشَاءِ اَيِّ الْاُخَى  
 سُورَةَ بَجْمِ اَجْرِبِل عَنْ مِّنْ تَوَلَّى قَطْعِيلاً  
 بُوَاكِيْدَن غَيْرِ سِي هَبْ اَوْلَدُ مَرْسُومِ وَصَلِّهِ  
 رَسْمِ عُمَانِيَّه دَه هَمْ اِيْكِي يَرْدَه **يَوْمَ هَمْ**  
 قَطْعِيلاً ثَابِتْدُرْزِ غَا فَرْدِ بَعْنِي **يَوْمَ هَمْ**

بِيرْسِيْدَه

بِيرْسِيْدَه ذَارِ بَاتَدَه **يَوْمَ هَمْ** قَطْعِيْلَه  
 بُوَاكِيْدَن مَا عِدَاسِي **يَوْمَ هَمْ** بِل وَصَلِّهِ  
**يَوْمَ هَمْ** الَّذِي كِي سُورَةُ طُوْرَدَه بَرِي  
 يَوْمَ هَمْ الَّذِي كِي هَمْ مَعَارِجِ دَه بَرِي  
 وَمَالِ هَذَا وَالَّذِيْنَ هُمُوْلَا  
 تَحِيْنَ فِي الْاِمَامِ رَصِيْلٍ وَقِيْلَ لَا  
 رَسْمِ عُمَانِيَّه دَه ثَابِتْدُرْزِ دُوْرْتِ يَرْدَه بِل  
 لَامِ حَاْرَه اَوْلَدُ بِل سَنِ مَجْرُوْرْدَن مِّنْفَصِلِ  
 مِثْلِ بُوْدُرْ مَالِ هَذَا سُورَةُ كَهْفَدَه بَرِي  
 دُخِي فُرْقَانِ سُورِ سِنْدَه مَالِ هَذَا دُرْ بَرِي  
 دَاخِي اَوْجِيْنِي سِيْنِكِ مِثْلِ بَعْنِيكُمْ **فَمَا**



**لِالَّذِي** بِلِ مَعَارِجِ سُورَةٍ سَيِّئَةٍ قَارِئًا  
 أُولَئِكَ دُورٌ دُجَيْبِي دَاخِي بِلِ نَسَا اِجْرَهَيْنِ  
 بُو فَمَالِ هُوَ لَا قَطْعِلَه بِلِكُلِ بَقِيَّتِ  
 اِسْتُودُورْتَدَن مَاعَدَسِي اُولَدِ بِلِكُلِ مُتَّصِلِ  
 بَسْ فَمَالَكُم كَيْبِ هَم مَالَكُم دَرِ مُتَّصِلِ  
 مَذْكُورِ اُولُنْ دُورْت لَفْظِدَه **ابو عمر** شَيْخِ كَبِيرِ  
 وَقَفْ اِيْدَرِ بِلِ حَرْفِ مَا اَوْسْتُونَه اُولِ دُورِي مُنِيرِ  
 هَم كِيَسَائِي وَقَفْ اِيْدَرِ مَا اَوْزَرَه هَم مَالِ اَوْسْتِنَه  
 وَقَفْ اِيْدَرِ لَرِ بِلِ فَقَطْ بِيْشِ شَيْخِ دَخِي مَالِ اَوْسْتُو  
 يَعْني بِيْشِ شَيْخِ مَا اَوْزَرَه بِلِكُلِ دِلَا اَمَرِ وَقَفْ  
 اِتِّفَاقًا مَالِ اَوْزَرَه اِيْدَرِ اَنَلَرِ بِلِ وَقَفْ

بِلِ مَصَاحِفِي

بِلِ مَصَاحِفِي حِجَازِي وَعِرَاقِيَه دَهَم ●  
**حِينَ** دَن ثَا مُتَّفَعِلِدَرِ دَاخِي شَامِيَه دَهَم  
 بَسْ بُولَا رُجُونِ **ابن** نَاطِمِ بِلِ وَقِيلَ لَا دِي  
 بَعْضُكَ لَا ت مُتَّفَعِلِدَرِ **رحم** لَفْظِيْدَن دَرِ  
 مُصَحَّفِيْدَه حَضَرِي عُمَانِ تَحِيْنِ يَزِدِ بِلِ ●  
 سُورَه صَادَرَه وَلَا لَفْظِيْنِ تَحِيْنِ دَن مُتَّفَعِلِ  
 بُو عَجِيْدَه دِيْدِكِمِ وَقِفْ اِيْدَرِ يَمِ حَرْفِ وَلَا ●  
 اَوْزَرِيْنَه هَم تَحِيْنِ اِيْلَه قِلَارِمِ اِيْتِيْدَا ●  
 زِيْرَاسُوْنِكِيْچُونِ نَظَرِ قِلْدِمِكِه كُوزِدُمُ لَا تَحِيْنِ  
 لَا مِ مُتَّفَعِلِ اِيْمَا مَدَه مُتَّصِلِ تَا يَرِ تَحِيْنِ ●  
**اَوْزَرَنُوْهُمُ وَكَالُوْهُمُ صِلِي**



کذا من آل ویا وها لا تفصل

متصل در معنیه اول اشارت ایله بل  
کلمه واحد ده اولمله که مفعول فعل  
بواکسی وصلله در اول مصاحف سبعه ده  
هم دن اول بق الف بل رسم عثمانیه ده  
حرف آل دن بل اشارت لام تعریف در مراد  
داخی یا حرف ندا تنبیه ها در مراد  
لام تعریف ایله هم یا ندا اوزره داخی  
ها تنبیه اوزرینه هکذا وقف اتمه آخی  
یعنی وصلایت اولسکر کلمه به داخل گریز  
رسم ایزلر قراءت اولسکر داخی بکر

لام تعریفک

لام تعریفک مثالی جلدن الارض درر  
بوندی بیک سکا کو یا هان بر فرض درور  
آل دیوبن وقف اده سن دوتین صکره داخی  
ارض دن بد اده سن یقذر جواز بوکا آخی  
اضطراری دیدر بو وقفه بیکل اهل حال  
لفظ الارض دن ای دل کینه دوتین بر داخی  
بلند حرفی اله هم هاو تنبیه بویلدز  
وقف اولش اشو کرده قاعده هب بویلدز  
یعنیکم حرفی ندایه بل مثال یا آتها  
وقف ادوب یا اوستونه گریز اد رسک آتها  
بویله وقفه دیدر وقف اضطراری اولولر



دُونُيْنِ **يَا أَيُّهَا** دَنْ أَلْمَغِي خَوْش كُور دُر  
**هَاءُ** تَنْبِيْهِكَ مِثَالِي دَاخِي **هَاءُ** أَنْتُمْ **أَوَّلَاءُ**  
 يَغْنِكُمْ **هَاءُ** أَوْزَرْيَنَه وَقِفْ اِدْرِسَنْ قَارِشَا  
 أَنْتُورَنْ بَدَأْ اِدْرِسَنْ اَرْضْ دَه اِتْدِي كَلِكِي  
 هَمْ دَخِي حَرْفِي نِدَا اَوْزَرْ دَه طُور دِيغَلِكِي  
 وَقِفْ اِدْرِسَكْ جَهْلِكِي اِظْهَارْ اِدْرِسَنْ اَتْمَه كُلْ  
 وَارْشِيُوخْ اَغْرَنْ دَنْ اَوْكْرَكْ اِي بَرَادَرْ عَارِ اَتْمَه كُلْ  
 فَيَضْ حَقْدَرْ سُوْزَلَرْ سَيِّدْ حَسِيْنَكْ طَالِبَا  
 خَوْش نِشَارْ اِيْدَرْ صَدْفَدَنْ دُرْ مَكُونْ سَكَا  
 طَكِيْدَرْ بُوْسُوْزْ دِيْسَه بَرَسُوْوَارْ كَاتِيْكَ  
 جُنْكَه يَزْدِي دِيْسَه نُوْلُوْزْ حَاصِلِيْ نَه سَاكِيْنَكْ

نېچه بَرْدَه

نېچه بَرْدَه تَعْبِرَاتِيْنِ تَعْمِيْدَه اَيْ دِلَا  
 كِمْ هَزَارَانْ بُوْنْدَه وَارْدِي اَيْ دِلَا رَا مَقْشَلَا  
 حَقْ تَعَالِي قَوْلَرْ يَنَه لُطْفِ چُوْقْدَرْ دَايْمَا  
 لُطْفِيْنَه طَالِبْ اُولُوْبْ اُولْ اُولْسَه اَمِيْدِي  
 فَيَضِي دَايْمِ اِدْرِ اِيْثَارْ حَقْ قَوْلَا رِنَه  
 قَوْلَرْ اُولْمَا يَه لايِقْ دَمِيْدَمْ بِلْ قَهْرِنَا  
 اِيْ خُدا بَرُوْزْدِيْ كَارْمِ فَيَضِي اَيْلَه نِشَارْ  
 سَنِيْجَه سَنْ بُوْ عَا صِيْكُمْ دَسْتِ اُجُقْ سَائِلَا  
 اُولْدُ بِلْ اَلْفَاظِ مَقْطُوْعْ بُوْ مَحَلْدِ مَجُونْ تَمَامْ  
 دَاخِي هَمْ اَلْفَاظِ مَوْصُوْلْ حَمْدُ لِيْلَه بِالسَّلَامْ  
**حَضْرَتِي** اِيْنِ الْجَزَرْ دِيْ بِلْ كِيْنَه بَرْ بَجْشَه دَاخِي



بِأَسْلَدِيكُمْ نَظْمِيهِ اَيْدَمُ بَيَانِ اِي أَخِي  
 رَسَمِ عُمَانِي مُصَاحِفُهُ نَهْ مَقْطُوعَاتِ كِي  
 كَمُ بَيَانِ اِيْدِيْ اَنْدَهْ دَخِي مَوْصُولَاتِ كِي  
 قَارِيْهِ كَاتِبُهُ الزَّمْرُ اُولَانِي دَائِمًا  
 بَعْنِكُمْ تَائِي طَوِيلِي دَاخِي هَمُ كُوزِجَه **شَا**  
 بِيْلَهْ كَرَانْزُدَهْ دَاخِي بِنَجَهْ وَقْفِ اِيْمَكْ كَرَكْ  
 كَاتِبِي مُصَحَّفِ اُولَانْ كَرْدَهْ اِي بِلَكْ كَرَكْ  
 بَابِ ثَاءُ بِي مُصَنَّفِ طَالِبِ اَفْتِيحِ اَيْلَدِي  
 دَاخِلِيْنَهْ طَوُلُ رَحْمَتِ نِعْمَتِ اَفْرُونِ اَيْلَدِي  
 حَقِّ تَعَالَى اَوَّلِ عَزِيْزِي دَرِ مَقَامِي دَرْعَلَا  
 يَا اِلٰهِي حَضَرْتِنْدَهْ قُلْ مُبَشِّرُ فَضْلِكِي يَا ذَا الْعَلَا

بَابُ الثَّاءِ

بَابُ الثَّاءِ وَلْتَأْتِ  
 وَرَحْمَتُ الزُّخْرُفِ بِالْثَاءِ رَبِّكَ  
 لَاعْرَافِ رُوْمِ هُوْدِ كَافِ الْبَقَرِ  
 سُورَةُ زُخْرُفُهُ رَحْمَتِ ثَاسِيْ اَزْ لَدِي دِلَا  
 اِيْ كِي يَزْدَهْ زُخْرُفِ اَجْرَهْ رَسْمِ اَوْزُونِ ثَائِلَا  
 يَقْسِمُونَ رَحْمَتِ رَبِّكَ دُرُّ اَوَّلِكِي  
 دَاخِي هَمُ بِلِ رَحْمَتِ رَبِّكَ دُرُّ اِيْ كِيْنِي سِي  
 دَاخِي اَعْرَافِ سُورِ سِيْنْدَهْ سُورَةُ رُوْمِ دَخِي  
 وَاَقِعِ اَوَّلْدِي اَلْفَاظِ رَحْمَتِ ثَا دَرِ اَزْلِيْهِ اَخِي  
 سُورَةُ اَعْرَافُهُ اُولَانِ رَحْمَتِ اَللّٰهِ قَرِيْبَا  
 اَوَّلْدِي رُوْمْدَهْ رَا بَعْنِي رَحْمَتِ اَللّٰهِ اِيْ حَبِيْبِ



سُوْرَةُ هُوْدُ دَه بِشِيخِي رَحْمَتُ اللَّهِ قَوْلِدِيرِ  
 سُوْرَةُ مَرْيَمُ دَه دَاخِي زِكْرُ رَحْمَتِ قَوْلِدِيرِ  
 بَقَرَةُ دُوْرْدُنْجِي وَرَحْمَتُ اللَّهِ لَفْظِ هَم  
 مَا عَدَّاسِي كُوْرُلْجَه تَا اَيْلَه رَحْمَه بُوَيْلَه هَم  
 نِيلْ مُصَاحِفِ سَبْعَه دَه بُوَيْدِي يَزْدَوَاتِفَاقِ  
 اَوْلَدُ رَحْمَتِ تَاسِي اُوْرْدَه شُبَه سِرَاقِفَاقِ  
 وَفِي اَرْجَه دِي اُوْرُوْن تَا اَيْلَه رَحْمَتِ قَارِئَا  
 كُوْرُلْجَه تَاسِي اُولُوْرْسَه قِفْ عَلَيَّ اَيْلَهَا قَائِمَا  
 نِعْمَتُهَا ثَلَاثُ مَحَلِّ اَبْرَهَم  
 مَعَا اَخِيْرَاتِ عَقُوْرُ الثَّانِي هَم  
 بَقَرَةُ اَوْلَدُ رَاجِعِ نِعْمَتُهَا دَه كِي هَا

بَعْنِي اَنْدَه

بَعْنِي اَنْدَه نِعْمَتُ اللَّهِ تَاسِي اُوْرُوْن رَسْمِ اَوْلَا  
 سُوْرَةُ مَحْلَدَه اَخِرْ وَاقِعِ اَوْلَانِ اَوْجِ هَم  
 بِيْر نِعْمَتِ تَاسِي دُوْرُوْرُ نِعْمَتُ اللَّهِ بِيْر هَم  
 فَاشْكُرُوا نِعْمَتِ دُرُزْ بِيْر سِيْدَه حَقْدَنْ بَرَه  
 شُكْرِ نِعْمَتِ اِيْمِيْن قَوْلِدَنْ دَخِي اَللَّهُ بَرَه  
 سُوْرَةُ اِبْرَاهِيْمِ اَخِرِنْدَه كَلْدِي هُمُوضَعَانِ  
 بَدَلُوْ نِعْمَتِ دُرُزْ تَائِي طَوِيْلِ اَيْلَه عِيَانِ  
 كِيْنَه اِيْكُنْجِي سِيْدَه اِبْرَاهِيْمِ اَجِنْدَه سَرْفِرَازِ  
 نِعْمَتُ اللَّهِ لَفْظِ دُرُكِيْمِ اَوْلَدُ تَاسِي بِلْ دِرَازِ  
 فِي الْعُقُوْدِ الثَّانِي مَقْرُوْنِ اَوْلَانِ اِذْ هَم بِلْ  
 بَعْنِي تَا نِعْمَتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ بِالطَّوْبِيلِ



لَقَمَانٌ ثُمَّ فَاطِمَةُ كَا الْقَطُورُ  
عِمْرَانٌ • لَعْنَتْ بِهَا وَالنُّورُ •

سُورَةُ لَقَمَانُ نَدَى فِي الْجَبْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ قَوْلُهُ  
صَكْرَةُ فَاطِمَةُ سُورَةُ سِنْدَةٍ نِعْمَتِ اللَّهِ لَفْظُهُ  
هَمْ قَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ سُورَةُ طُورُ اجْرَدِيرُ  
وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ دَخِي هَمْ أَلْ عِمْرَانُ اجْرَدِيرُ  
اِشْبُو أَوْنُ بَرْدَةٍ نِعْمَتِ تَاسِي بَا زَلْدِي دِرَازُ  
رَسْمِ عُمَا نِي مُصَاحِفِ اجْرَدِيرُ بُونَلَرُ سَرَفِرَازُ  
أُولَدِ مَرْسُومِ مَا عَدَاسِي بِلْ مَدُورُ تَا اِيلَه •  
وَقِفْ أُولُونُ أَوَّلُ مَدُورُ تَا دَ بِلْ كُلِّ هَائِلَه  
لَفْظُ لَعْنَتِ اِيكِي بَرْدَةٍ رَسْمِ عُمَا نِيَه دَه •

بِلْ أَوْزُون

بِلْ أَوْزُون تَا اِيلَه دِرَ بَعْنِي مُصَاحِفِ سَبْعَدَه  
أَلْ عِمْرَانُدَه فَجَعَلَ لَعْنَتُ اللَّهِ بِرِسِي •

سُورَةُ نُورُدَه دَخِي هَمْ لَعْنَتِ اللَّهِ بِرِسِي  
بِلْ مَدُورُ تَا اِيلَا دِرَ مَا عَدَاسِي اِي دَدَه •

بَعْنِي بِلْ كُلِّ رَسْمِ عُمَا نِي مُصَاحِفِ سَبْعَدَه  
مِصْرَعُ وَآخِرَاتُ يُونُسُفِ عِمْرَانُ الْقَصَصُ أَوَّلُ

اِمْرَأَتُ لَفْظِيَدَه هَمْ تَا طَوِيلُ اِيلَا دَخِي •  
بِيدِ بَرْدَه كَلْدِ قُرْآنُ اجْرَدِيرُ اَنَلَرُ اِي آخِرِ  
سُورَةُ يُونُسُفَدَه وَاقِعُ أَوَّلُ بِلْ كُلِّ مَوْضِعَانُ  
فِي الْمَدِينَةِ آخِرَاتُ دِرَ بِلْ أَوْزُون تَا اِيلَا أُولَانُ  
كِينَه يُونُسُفِ سُورَةُ سِنْدَةٍ قَالَتِ آخِرَاتُ دِرَازُ •



رَسِمُ عُمَانَ اجْرَ بُونَلَرِ اتْفَا قَا تَا دِرَا ز  
 اَلِ عِمْرَانُ دَه **اِمْرَأَتُ** تَاسِي دَخِي تَا بِي طَوِيل  
 سُوْرَه دَا خِي قَصَصَه **اِمْرَأَتُ** تَاسِي طَوِيل  
 مَصْرَع **تَحْرِيمَ مَعْصِيَتِ بِقَدَسْمِخْ يَخْصُ ثَا بِي**  
 خَا مَسْنَجِي اَلِ تَنَجِي سِي بَدِ بَجِي سِي تَحْرِيمَكْ هَمْ  
**اِمْرَأَتُ نُوْحٍ وَ اِمْرَأَتُ لُوْطٍ وَ اِمْرَأَتُ فِرْعَوْنَ**  
 بُوَيْدِ يَدَنْ غَيْرِ سِي بِي بِلَا مُصَاحِفِ سَبْعَه  
 اَوْلَدِ سَمِي اِمْرَاة تَاسِي • مَدَوْرَا ئِي دَرَه  
 مَذْكُوْرَا وُلَا نَ سَبْعَه بِلَا لَفْظِ **مَعْصِيَتِ** دَخِي  
 اِيكِي بَرْدَه قَدَسْمِخْ سُوْرَسِيْنَه مَخْصُوْصَا خِي  
 بُوَاكِيْنِكْ دَا خِي وُلْدِي بَعْنِي تَا لَرِي دِرَا ز

هَرْجِيْن

هَرْجِيْن يَا زَسَكْ اِي سِيْن دَه اَوْزُوْن تَا اِيْلَه يَا ز  
**شَجَرَتُ الدُّخَانِ • سُنَّتُ فَا طِيْر •**  
**كِبْلَا وَ اَلْاَنْفَالِ • وَ اَخْرِي غَا فِر •**  
 هَمْ دُخَانِ اِيچِيْنْدَه بِيكِل **شَجَرَتُ** تَاسِي بِيْدَه  
 اَوْلَدُ اَوْزُوْن تَا اِيْلَه اَوْلَ رَسِمِ عُمَانِيَه دَه  
 هَمْ دَخِي بِيْشِيْرْدَه اَوْزُوْن تَا اِيْلَه **سُنَّتُ** اَخِي  
 اَوْجِ فَا طِيْر سُوْرَسِيْنِكْ اَخْرِيْنْدَه دِر دَخِي  
 سُوْرَه اَنْفَالَه **سُنَّتُ** فَوْقِ وَ اَعْلُوْا دَرِ  
**سُنَّتُ اللّٰهِ اَلَّتِي** هَمْ غَا فِر اَخْرِيْنْدَه دِر •  
 مَا عَدَا اَلْفَاظِ سُنَّة بِلَا مَدَوْرَا ثَا بِيْلَه  
 مَا عَدَا اَلْفَاظِ شَجَرْتَه مَدَوْرَا ثَا بِيْلَه •



قَرَّتْ عَيْنٌ حَبَّتْ فِي وَقَعَتْ •  
 فِطْرَتْ بَقِيَّتْ وَأَبْنَتْ وَكَكَلَتْ  
 رَسِمٌ عُمَا بِي مُصَاحِفًا جَرَّ دَاخِي بِلَا خَا  
 لَفْظُ قَرَّتْ اِتِّفَاقًا أَوْلَدَ أَوْزُونَ تَائِلًا •  
 قَرَّتْ عَيْنٌ كَلْبِدَرِ سُورَةٍ قَاصِّدَهُمْ  
 لَفْظُ حَبَّتْ تَادِرَا زِدِرِ وَاقِعَادَةٍ كُورِ مِشَّة  
 لَفْظُ فِطْرَتْ سُورَةٍ رُومَدَةٍ طَوِيلٌ تَائِلِدِرِ  
 سُورَةٍ هُودَرِ بَقِيَّتْ دَهْ أَوْزُونَ تَائِلِدِرِ  
 تَحْرِيْمُ اجْرَةٍ مَرَكِبًا ابْنَتْ تَاسِي دَاخِي هُمْ أَوْزُونَ  
 تَائِلَهْ دِرِ مُصَحَّفِي عُمَا نَدَهْ أَيْ عَقْلِي بُتَوْتُ  
 كَجَمِشْدِي أَوْسْتِ بِلْتِنْدَهْ كَلِمَتْ دَهْ أَيْ دَدَهْ •

انده

اِنْدَه بِلِكَلِكِمِ أَوْزُونَ تَائِلَهْ دِرِ سَبْعَدَه  
 أَوْسَطِ الْأَعْرَافِ وَكَلِمًا اخْتَلَفَتْ  
 جَمْعًا وَفَرْدًا فِيهِ بِالْتَّاءِ عُرِفَتْ •  
 مَذْكُورًا أَوْلَانِ لَفْظُ كَلِمَتِ أَوْسَطِ الْأَعْرَافِ دِدِرِ  
 بِلَا أَوْزُونَ تَائِلَهْ رَسْمِي مُصَحَّفِي عُمَا نَدِرِ  
 هَمْ لَفْظُكُمْ اخْتِلَافِ أَوْلُورَا أُولَسَهْ جَمْعِلَه  
 مَفْرَدِلَهْ أُولَسَهْ اِنْدَه أَوْقُورَا أَوْلِ خُلْفِلَه  
 بَعْضُ قَرَّاجَمْعِلَه أَوْقُورُ بَعْضُ مَفْرَدِلَه الْخِ •  
 رَسِمِ أَوْزُونَ تَائِلَهْ بِلْتِنْدِ كِچُونِ بِلَا الْخِ •  
 اخْتِلَافِلَه قِرَاءَتِ أَوْلِنِ أَوْلِ الْفَاظِلَرِي  
 رَسِمِ عُمَا بِنْدَه طُوفَرِ بَرْدَه كَلْدِي أَنْلَرِي •



جَمَلَه سِي يَازِلْدِ بِلِكُلِّ مُفَرَّدِ نِدَه تَا دِرَازِ ●  
 جَمْعِ مُفَرَّدِ لَه اَوْقُو يَانِلَرْدِ رِشْيُوخِ سَرَفِرَازِ  
 قَرَانْتَدَه اِخْتِلَافِ اُولِيَانِ اَلْفَاظِ ●  
 قَرَانِ بَيَانِنِدَه دِرِ نَظْمِ مُثَلَّثِ اَوْزَرِه  
 سُورَه اَنْعَامِدَه لَفْظِ كَلِمَتِ قَوْلِي  
 عَاصِمِ حِمْرَه كِسَايِ اَوْقُدُو مُفَرَّدِ لَه اَلِ  
 ● بَاقِي قُرْا اَوْقُدُو كَرَجَمْعِلَه بِلِكُلِّ اَلِ ●  
 سُورَه يُونُسْدَكِي اَوَّلِ كَلِمَتِ حَبْعِلَه ●  
 حَضَرِي نَافِعِ اَوْقُودِي اِبْنِ عَامِرْدَه بِلَه ●  
 ● بَاقِي قُرْا اَوْقُدُو كَر بِلَايِ مُفَرَّدِ اِلَه ●  
 كَيْنَه يُونُسْدَه اُولَانِ ثَانِي كَلِمَتِ قَوْلِي

نَافِعِ هَم

نَافِعِ هَم اِبْنِ عَامِرِ جَمْعِلَه اَوْقُوزُ كَر اَلِ  
 بَاقِي قُرْا اَوْقُدُو كَر ● دَاخِي مُفَرَّدِ لَه اَلِ  
 سُورَه غَافِرْدَه اُولَانِ بِلِ كَلِمَتِ حَبْعِلَه  
 حَضَرِي نَافِعِ اَوْقُودِي اِبْنِ عَامِرْدَه بِلَه  
 ● بَاقِي قُرْا اَوْقُدُو كَر بِلَايِ مُفَرَّدِ اِلَه ●  
 سُورَه غَافِرْدَه اُولَانِ اَوَّلِ كَلِمَه اَيُّ دَدَه  
 رَسْمِ اُولُمُشِ خُلْفِلَه بِلِكُلِّ مُصَاحِفِ سَبْعَه دَه  
 سُورَه يُونُسْدَكِي كَلِمَه ثَانِي هَم ●  
 اَوَّلِ مُصَاحِفِ سَبْعَه اَجَرِ خُلْفِلَه اَيُّ ذَوَالْكَرِيمِ  
 بَعْضِ مُصَحَّفَدَه بَزَلُشِ نَالَرِي بِلِكُلِّ دِرَازِ ●  
 بَعْضِنِدَه هَم مَدَوَرِ ثَانِلَه تَا دِرَازِ ●



يُؤَكِّدُهُمْ قِيَاسُ أُولَئِكَ بِأَيْدِي هَهُنَا ●  
 فَرَدَّ جَمْعِيكِهِ أَوْ قَوْلَانِ رَسْمِ أَوْ زَوْنِ ثَاوُلَا  
 سُورَةُ يَوْسُفَ أُولَانِ لَفْظِ **آيَاتٍ** دَخِي ●  
 مُفْرَدِيكِهِ أَوْ قَدْ وَابْنِ كَثِيرٍ آخِي دَخِي ●  
 بَاقِي قُرْآنٍ أَوْ قَدْ وَلَرَّ جَمْعِيكِهِ نَبِكِلِ آخِي ●  
 اِيكِي بَرْدَةٍ وَارْغِيَابَتِ يَوْسُفَ اِجْرَةٍ بِيكِهِ سَنَ  
 حَضَرَتِي نَافِعٍ أَوْ قَدْ وَجَمْعِيكِهِ بِلِ اِيكِي سَنَ  
 بَاقِي قُرْآنٍ أَوْ قَدْ وَلَرَّ مُفْرَدَايِلَهُ بِيكِهِ سَنَ ●  
**عَنْكَوْتَدَه** اَيْتُ لَفْظِي شَرِيفِي دَهْمَ ●  
 اِبْنِ كَثِيرٍ اِيْلَهُ أَبُو بَكْرٍ كِسَالِي حَمَزَةٍ هَمْ  
 مُفْرَدَايِلَهُ أَوْ قَدْ وَلَرَّ بَاقِي جَمْعِيكِهِ هَمْ

سورة

سُورَةُ سَبَّأَةٍ أُولَانِ فِي **الْغُرَفَاتِ** لَفْظِي  
 حَضَرَتِي حَمَزَةٍ أَوْ قَوْلِي مُفْرَدَايِلَهُ بِلِ آخِي  
 بَاقِي قُرْآنٍ أَوْ قَدْ وَلَرَّ جَمْعِيكِهِ نَبِكِلِ آخِي ●  
**بَيِّنَتٍ مِنْهُ** قَوْلِي سُورَةَ فَاطِرٍ دَحَا ●  
 نَافِعِيكِهِ اِبْنِ عَامِرٍ هَمْ أَبُو بَكْرٍ كِسَالِي  
 أَوْ قَدْ وَلَرَّ جَمْعِيكِهِ بِلِ هَمَانِ بَاقِي قُرْآنٍ مُفْرَدَايِلَهُ بِلِ عِيَانِ  
 مُرْسَلَاتَدَه هَمْ **جَمَالَتُ** لَفْظِي مُفْرَدِ اِلَهَ ●  
 أَوْ قِيَانَلَرَّ حَمَزَةٍ وَحَفْصُ كِسَادَةٍ بِيكِهِ  
 بَاقِي قُرْآنٍ دَاخِي سَنَ بِلِ أَوْ قَدْ وَلَرَّ جَمْعِيكِهِ ●  
**تَمَّتْ فِي التَّرْجُمَةِ**



بِلْ مُصَاحِفِ سَعْدَةَ خُلَفَيْلَه مَرْسُومِ اُولَسَه تَا  
 حُجْلَه قُرْا اِيچُون اُول تَا دَه اِي وَحِيَه اَوْقُنَا  
 بَعْضِ قُرْا وَقِف اِيْدَر اُول تَا دَه هَا اَوْزَرَه اَخِي  
 بَعْضِ سَيِّدَه وَقِف اِيْدَر تَا اَوْزَرَه اُول تَا دَه  
 وَحِيَه اُول لَفْظِ رَحْمَتِ قِف عَلَي لِيْهَا سَوَكِلُورَا  
 لَفْظِ رَحْمَتِ قِف عَلَي التَّاءِ وَحِيَه ثَانِي بَخْتَلُورَا  
 رَحْمَتِ اللّٰهِ اَوْقُور لَرَوْصِل حَالِنْدَه هُنَا  
 نِعْمَتِ اللّٰهِ دَخِي بُوْنِلَه دَر اَوْزُون تَا اِيلَه حَا  
 وَشِع طَاقَتِ بِيْدِكِيْجَه نَظْمِلَه بِلَايِ هَا مَرْ  
 رَسْمِ قُرْآنِ عَظِيْمِ اَحْوَالِي اِنْدِر مَقَامِ  
 مَدْحِ خَلَامِعِ الْقُرْآنِ حَضْرَتِ عَمَّا

عثمان

عُمَانُ بْنُ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ  
 حَضَرْتِي قُرْآنِي عَظِيْمِي جَمْعِ اِيْدَنْ قَدَرِي عَلَا  
 حَضَرْتِي عُمَانُ ذِي التَّوَرِيْنِ دَر اُول صَاحِبِ حَيَا  
 حَضَرْتِي سُلْطَانِ كُوْنِيْن نَاكِ رَفِيْقِي فِي الْجَنَانِ  
 اِيْدَر اَرْدُو نُورِ لِيُوْزُو نُوْ اَنَّاكَ حُوْرِي جَنَانِ  
 نِيْجَه يُوْزِيْكَ كَرَه يُوْزِيْكَ دَمِيْدَم اَنَا فَاَنْ  
 مَرْقَدِي يَا كِنَه بَدَلِ رَحْمَتِ اُولَه هَرَا يَانِ  
 نُورِ قُرْآنِ لَه مُتَوَرَا يَلِيْه رَبُّ الْاَنَامِ  
 رَوْضَه سِيْنِي زَايِرَه اُولَا حُوْرِي رَضْوَانِ صَبْحِ شَامِ  
 دِيْرِكِه كَاتِبِ لَا يِقُوْ اُولَدِي مَا دِيْجَه كِيْدَمِيْدَم  
 اَدْعِيْه مَا نُورِيْه بِلْ زِيْرِكِه اُولَدِي خَدَمِ



رَايِحِي رَجَّانَ أَوْ لَا أَوَّلَ ذَاتَهُ كَمْ هَرُورُ وَزَسْبُ  
 تَعْلِيمِ اتْدِي بِيَزَ اسْمُهُ أَوْ لَقِيحُونَ بِالْتَّعَبِ  
 يَا إِلَهِي ضَايِعِ أَيْمَهُ تَحْفَهُ سِينِكَ أَحْبَرِي  
 عَفْوِ قُلْ أَكْرَمَ كَلَامِكَ حُرْمَتِنَهُ يَا غَنِي  
 أَيُّ خُدَاسِنَ بِلِرْسِنِ هَمْ سَمِعَ سِنِ هَمْ بَصِيرِ  
 قُلْ مَدْرُسِنَ سِنِ ابْدَنَ رَحْمَتِ كَثِيرِ  
 هَمْ تَعَوُّجِ عُنُقِلَهُ كَلْدِمِ حُضُورَهُ وَسِيَاةِ  
 هَمْ تَبَيُّضِ وَجْهِهِ أَوْ مَارِقِ يَا غَنِي قَلَمَاتِيَاةِ

• **بَابُ فِي بَيَانِ هَمْزَاتِ الْوَصْلِ** •  
 وَأَبْدَأُ بِهَمْزِ الْوَصْلِ مِنْ فِعْلٍ بِضَمٍّ  
 إِنْ كَانَ ثَالِثٌ مِنَ الْفِعْلِ بِضَمٍّ

هَمْزَةٌ

هَمْزَةٌ وَصْلِيْلَهُ بَدَأُ أَيْتَ فِعْلٍ أَوْ لُورْسَهُ ضَمْلَهُ •  
 هَمْ فِعْلِدَنْ كَرَأُولُورْسَهُ حَرْفِ ثَالِثِ ضَمْلَهُ  
 بَعْنِي بِرَفْعِكَ أَوْ جَنْحِي حَرْفِ ضَمٍّ لِي أَوْ لَا •  
 أَوَّلِيْنَهُ هَمْزَةٌ ضَمْلِيْلَهُ كَايَزُ مَكَ رَوَا •  
 هَمْزَةٌ وَصْلِكَ مِثَالِي ضَمْلَهُ **أَنْصُرُكِي** •  
 دَاخِي فِعْلِكَ أُخْرَى ضَمْلِيْلَهُ **يَنْصُرُكِي** •

وَأكْسِرُهُ حَالُ الْكُسْرِ وَالْفَتْحِ وَفِي  
 لَأَسْمَاءٍ غَيْرِ اللَّامِ كُسْرُهَا وَفِي

هَمْزَةٌ كُسْرِيْلَهُ بَدَأُ أَيْتَ كُسْرِيْلَهُ أَيْسَهُ فِعْلٍ  
**أَضْرِبُ** إِلَهَ مِثْلِ **ارْجِعْ** دَاخِي **اجْلِسْ** مِثْلِ بِلِ  
 كُسْرِيْلَهُ حَالِنْدَهُ أَيْلَهُ مَكْسُورُهُ هَمْزَةٌ وَصْلِي دِلَا



فَتَحَ حَالِنْدَه دَخِي قِل كَسِرَايِلَه اَبْتِدَا •  
 هَمْزَه كَسِرِيْلَه بَدَا اَيْت فِعْل اَوَّلُوْر سَه فَتَحَلَه  
 مِثْل اَفْتَح دَخِي اَعْلَم اِيْلَه اَقْرَأ كَسِرِيْلَه  
 لَا مِلَه مَعْرُوف اُولَان اَسْمَادَه دَاخِي قَارِشَا  
 فَتَحَلَه بَدَا اَيْت اَنْكَل هَمْزَه وَصَلِي دَائِمَا  
 نَحْوِ الْاَرْضِ وَالْجِبَالِ وَالْعَلِيِّ وَالسَّمَاءِ  
 كَيْلَرْدَه هَمْزَه فَتَحِيْلَه اَوْقُور اَبْتِدَا •  
 فِعْلُ وَاَسْمَاءِ اَوَّلِنْدَه هَمْزَه وَصَلِي اَوَّلَسَا  
 حَرْفِ اَوَّلِ سَاكِنِ اَوَّلَسَه مُمَكِّن اَوَّلَر اَبْتِدَا •  
 مُمَكِّن اَوَّلَا بِنَجَه اَمْدِي سَاكِنِ اِيْلَه سَبْكَمُو •  
 لَا زَمِر اَوَّلُوْر اَبْتِدَا يَه هَمْزَه كَاثِر مَكْ اَحَق •

اشبوا

اَشْبُوا اَحْوَالِ شَوْل زَمَانْدَه لَا زَمِر اَوَّلُوْر بِل شَا  
 يَرْضُوْر تَلَه تَنْفَس اَتْمَك اَوَّلَسَه مُبْتَغِي •  
 هَمْزَه وَصَلِك دِلَا اَسْمَادَه وَاَقِع اَوَّلَسِي •  
 بِل قِيَاسِيْلَه سَمَاعِي دِرَا نَك كَسِرَاوُلَسِي •  
 نَظْمِ اِرَائِمِ اَوَّلِ قِيَاسِ اَوَّلِي بِل اَبْتِدَا •  
 يَعْنِي هَمْزَه مُصَدَّرْدَه دِرَكِي مُصَدَّرَك فِعْلِنْدَه اَوَّلَا  
 هَمْزَه دَن صَوْك يَعْنِي دُورَت حَرْفِ اَبْتِدَا اَوَّلَانْدَه  
 كَلِد اَوَّل بَر اَبْتِدَا اَنْلَر حِفْظِيْلَه اَوَّل يَرَه مُرَادِر  
 اِنْقِطَاعِ اَلْكِتَابِ دَخِي اَحْمِرَارِ كَبِي •  
 اَحْمِرَارُ وَاخِي اَسْتِخْرَاجِ اِقْشَغَرَارِ كَبِي •  
 دَاخِي اَعْشِيشَابِ اَحْرَاقِ اِقْعِشَاسِ كَبِي •



دَاخِي **سَلْتَقَاءَ** وَهَمْ اَوْن بَرِي **خَرْجَاهُ** كِي  
 اَشْبُوْمَذْ كُوْر دَر قِيَا سِي پَسِ اَوْلَانْ اَسْمَا اِيْ اَخِي  
 هَمْزَه سِي مَكْسُوْر اَوْلَنْ اَبْتِدَا يَدَه هَمْ دَاخِي  
 مَكْسُوْر اَوْلُوْر **مَاضِي** دَه هَمْ هَمْزَه وَصَلِيْ اَبْتِدَا  
 مَاضِي دَه كَر هَمْزَه دَنْ صَوْكْ دُوْرْت وَابَشْ حَرْفِ  
 اِنْطَلِقْ مِثْلِيْ كِي هَمْ اِظْمَانُوْ اَكِيْبِ پَسِ  
 دَاخِي **سِتْخُوْر** كِيْدَر كَسِرْلَه اَوْ قُوْر دُوْ اَلْقَسِر  
 اَيْنِ مَعَ اَبْتِ اَمْرِئِ **وَاثْنَتَيْنِ**  
**وَاعْرَاتٍ وَاسْمٍ مَعَ اثْنَتَيْنِ**  
 دِيْمَشِيْدِيْ بِلْ مُصَنِّفِ فَوْقِ مِصْرَعَدَه سَكَا  
 هَمْزَه وَصَلِ اَوْلَسَه وَاقِعْ لَامِسِرْ اَسْمَادَه دِلَا

بدا و لو نور

بَدَا اَوْلُوْ نُورِ اَبْتِدَا دَه دَاخِي بُوْنَلَرْ كَسِرْلَه  
 يَعْنِيْ اَسْمَاءُ سَمَاعِيْ دَر دِيْ كِي كَسِرْلَه  
 اَمِدْ اَوْلْ كَسِرْلَه اَوْلَنْ هَمْزَه وَصَلِيْ **اَوْن** دُرُر  
 يَعْنِيْكُمْ هَذَا الْمَحَلْ نِيْلْ اَوْجِيْ مَا دُوْنْ دُرُر  
 لَامِسِرْ اَسْمَانِكْ مِثَالِيْ اَبْتِدَا سِي **اَيْنِ** دُرُر  
 بِيْر دَاخِي **اَبْتِ** لَه هَمْ بَرِي **اَمْرِئِ** دُرُر  
 بِيْر اِثْنَيْنِ اَيْلَه دَاخِي **اَمْرَاةٍ وَاسْمِ اِلَهٍ**  
 اَوْلَدْ يَدِيْجِيْ سِي اَنَكْ **اِثْنَتَيْنِ** اَيْلَه دُرُوْر  
 كَسِرْ هَا وَفِيْ دِيْمَكْ مَعْنَا سِي اِيْ دِلْ ظَاهِرَا  
 هَمْزَه وَصَلِ كَسِرْ سِي اَوْلْدِيْ ثَمَّ اَمْرَدِيْمَكْ اَوْلَا  
**تَكْمِيْلُهُ الْقَوَاعِدُ**



تَفْصِيلِ اِمْتِشْ بَعْضِ شَرَّاحِ وَزَيْنِله نَبِيْكَلِ اِنْ  
يَعْنِي مَذْكُورِ هَمْزَه وَصَلِيْنِ مِثَالِي وَاصِلِي  
دِيْلِدِ مُكِمِّ اَصْلِ وَزَيْنِ نَظْمِيْلَه اِيْدَمِ هُنَا  
نَظْمَه كَلِمَا مُكَلَّمَه مُمَكِّنِ اَوْلَمْدِي اَيِ ذَوَالَا دَا  
اَهْلِيْنَه مَعْلُومِ دُرُ طَالِبِ اَوْلَانِ دَخِي هَمِيْنِ  
وَارِبِ اَهْلِيْنَدَنْ تَعَلَّمِ اِيْدُوبِ بِلَسِيْنِ يَقِيْنِ  
اَيِ حُسَيْنِ اِسْتَبُو بَابِدَه وَاقِعِ اَوْلَانِ هَرِ كَلَامِ  
وَارِدَايِ فَيُضِ حَقْدِرِ مُعْجَزَايِ حَقِ كَلَامِ  
عُرْ اَوْلَمَه حَقْدَنْ اَوْلَمَاسَه اِعَانَتْ دَمِيْدَمِ  
نُطْقَه قَادِرِ اَوْلَه عَزِيْسِيْنِ يَا نَه خُوْرَا لِمَا غَه دَمِ  
فَضْلِ رَحْمَتِي دِيْرِ سُلَيْمَانِ نَبِيْ كُوْرِ عَزِ مَسِيْنِ

مرشدك

مُرْشِدِكِ قُرْآنِ دَكَلَمِي اَوْ قِيُوْبِ بِلَمَزِ مَسِيْنِ  
هَرُ سُوْرَتِكِ اَوْلَسُوْنِ مُنَاسِبِ حَضَرْتِي قُرْآنَه بِيْسِ  
غَيْرِيْسِيْنِ قُرْآنَه مُخْلِيفِ مَدْحِ نَظْمَه اِيْمَه هُوْسَرِ  
بَا مَكْرِ مَدْحِي رَسُوْلِ اللهِ اَوْلَاسِيْلَه اِنْ  
جَارِ بَارِي بَا صِفَا مَدْحِيْلَه دَاخِي اَوْلِ غِيْنِ  
لَا يَغِي مَمْدُوْحِ اَوْلَانِ اَنْلَرْدُرُورِ مَدْحَه اَحَقِ  
دُوْجِهَانْدَه بِيْرِ اَنْلَرْدَنْ جُدَا قِلْمَا يَه حَقِ  
دِيْدِ كَلِمَتِ دَرِ مَنْدِي عَجْزِيْنِي اِقْرَارِ اِدُوبِ  
بِلُوْرِي حَقِ حَضَرْتِيْنَه پُرِ مَعَا صِي فَرِيَادِ اِدُوبِ  
دُوْجِهَانْدَه حَا صِلِي يُوْقِ دَرِ جَه عُمَرِي دِرَا زِ  
وَازِ سُوْأَلِي رُوْزِ شَبِ كَجْدِيْ كِي دَمِ جُوْعِ اَزِ



• مَنْ بَجَّارَةٍ حَقَّقْتِدَهُ ذُلٌّ مَقْهُورٌ هَمٌّ دَلِي •  
 • لَيْسَ كُورُنْدَرُ صُورَتِي دِيمَا آيِي دَلِي •  
 مَنْفَعَتٌ حَاصِلٌ دَكُلْ كُورُمَكْ إِلَهْ أَشْكَالِي  
 بَرِّغِيَا لَيْسَ مُهَيَّا امْتِثَالِي •  
 وَارَمِي حَدِّي وَضِعْ أَقْلَمَ أَيْمِيهِ يَارِي وَفَا  
 حَدِّي يِلْمَا مَكِيلَهْ أَوْلَدُ أَوْلَا وَاقِفَا •  
 كَرَحِيمِ وَضَعِي قَلَمَ حَارِي أَوْلَدِي عِيَانِ  
 بَرِّوَسِيلَهْ أَوْلَكِمِ نَاطِرِ أَوْلَانِ دَبِيهْ هَمَانِ •  
 أَهْلِ خَيْرِيْنِ حَالِ بُونُمِشْ رُوزِ شَبَدَهْ دَائِمَا  
 يَا ذَا أَوْلَا اسْمِي أَنْتَ رَحْمَتُ إِلَهْ شَادَنِ أَوْلَا  
 بُو بَهَانِيلَهْ كَرِشْدِمِ بُونِلَا آيِي بُو زُنُورُ •

چون

چُون اَرِشْدِمِ مَنْ بُو فِكْرَهْ أَوْ حَرْمَكِيدَهْ قُصُورُ  
 چُون مُحَمَّدِ اسْمِي تَرْسِمِ اِدُوبِ أَوْلِ خَاكِيا  
 دِيرْ حَادِيَرِ حَضَرِي حَقَّهْ أَوْلُوبِ أَوْلِ بَاكِيا  
 دِيلَرَكِمِ رُوحِيَهْ بَرِّفَاتِحَهْ أَوْ قُوبِيلِمِ •  
 فَا بَحْبِيلَهْ أَوْلِ غَرِيبي يَا ذَا اِدُوبِ طُونِلَا يِلِمِ  
 ذُو الْجَلَالِ اللَّهُ تَعَالَى أَوْلِ عَزِيْزِي شَادَانِ  
 دَرْ كَهْمِنْدَنِ عَالِ رُتْبَهْ دَلِكُشَادِ اَرِشَالِي دَدَهْ  
 بُو دُعَا يَهْ كِمِ دَرُونْدَنِ دِيرْسَهْ أَوْلِ اِمْنِي •  
 حَقِّ قَبُولِ اِيْدَهْ هَزَارَاَنْ بِيْكَ دُعَا سِنِ اِمْنِي

مُناجات ايزاد تعالی

بُو فَقِيرِ عَبْدِكَ إِلَهِي مَدِّحِ كُشْتَاخِي نُوْلَا •



لَطْفِكَ اِيْرشْمَا سَه اِيْدِي وُلْنِيَه قَا دِر اَوْلَا  
 نَطْقَه وِيْر دُك قُوْتِي كِيْم سِيْلْدِيْم قُرْ اِيْچُون •  
 اَوْ حَرْمِ عَقِيْوَا يِد سِن عِصْيَانِي قُرْ اِيْچُون  
 حُرْمَتِيْنِه عِزْتِ تَعْظِيْمِيْنِه يُوْق قُدْرَتِيْم •  
 وَا زِدْرَا مَآ يَزْمَسِيْنِه هِيْتُ هَم قُوْتِيْم •  
 قُوْتِي قُدْرَتِ سَنِيْكَدِر يَا اِلْهِي بِنِ فَقِيْر •  
 عَاجِزِي شَرْمَنْدِيْم كِيْم دَنِيْم اَوْلَقْلَه كَثِيْر  
 حَا رَا وُلَان بُولِيْسَانِيْدَن حُرُوْفَه وَا زَعْدَد  
 جُرْحْمَه عِصْيَانَه اَمَّا يَقْدُرُ رَا حِصَا وَحَد  
 سَاكِه مَعْلُوْم دُرَا ي مَوْلَا مَوْلِي مُسْتَغْفِرْم  
 رَحْمَتِكَ عَاصِيْلَر اِيْچُون اَوْلَدُغْك يَك بِيْلِرْم •

لَا يَلْمِزُ

لَا يَلْمِزُكَ اِلَه اَتِدْم كُنَا هِي شَب نَهَار •  
 تَوْبَه لَرَا وُلْسُون اِلْهِي دَمِيْدَم لَيْلِي نَهَار  
 اَيْلَه مَم اَمِيْدَم رَحْمَتِيْكَدَن يَزْمَنَسِيْم •  
 چُون دَرِيْكَ لَا تَقْنَطُوْا بِنْدَن سِرَه قُرْ يَا دَرَسَر  
 يَزْكُرْم اِيْتِي خُدَاسِنِ هَم رَحِيْم هَم صَبُوْر •  
 قُوْر قُرْم قَهْرِيْكَدَن اَمَّا كِيْنَه دِيْرْم يَا غَفُوْر  
 سِن سِن اَكْرَم دَاخِي اَرْحَم صَوْتُكَ دَمِيْنْدَه يَا اَحَد  
 اَوْل حَبِيْبِكَ عِزْتِيْچُون مَغْفِرَتِ اَيْلَه قِلْ مَدَد  
 حَا رَا يَارِي يَا صَفَانِيْكَ حُرْمَتِيْچُون يَا سَلَام •  
 صَوْتُكَ نَفْسَدَه رُوْحْمُرُ قُرْ اَيْنَلَه خَتِيْمَا يَت يَا سَلَام  
 عُرُوْة الْوُتْقِي اَوْلَان اَوْل بَاب رَحْمَتِ خَلْقَه سِن



بِكَ يَلْبِسُوبُ تَوْتَمِسْهُ اَتْمِيَه رَزْبَنْدَسِنْ  
 نَائِلِي مَقْصُودِ اُولُورْ بَايِكِمِ دَقِ اَتْلِيَه ●  
 حَاشَا لِلّٰهِ سَائِلِيْنَ مَحْرُومِ اِيْدُوب رَزْ اَتْلِيَه  
 دَرْتَلَرَه دَرْمَانِ اُولَانْ نَايَحْضَرِي قُرْآنِ مَدَد  
 دِيْجِيْكَ يَارِيْنَ قِيَامَتِ كُونِ اَتْمَه بِيْنِ رَزْ ●  
 سَنَسِيْنِ اَوَّلِ قُرْآنِ كَرِيْمِ حَقِّ كَلَامِيْ هَمْ قَدِيْمِ  
 سَاكِه اَوْ يَانَلَرِ يُولِيْ حَقًّا صِرَاطِيْ مُسْتَقِيْمِ  
 قَارِيْنِيْنِ عَامِلِيْنِ حَقَّه وَاصِلِ اَتْمَكِه  
 رَحْمَتِيْ نُوْرِيْ هُدَاسِيْنِ كَامَه نَائِلِ اَتْمَكِه  
 اِسْتَانِيْ بَابِ رَحْمَتِ سَائِلِيْ يَمْرُومِيْ ●  
 سُوْرَه كَلَمِ حَضَرِي قُرْآنَه اُجِبْ رَسْنِيْ

لَسْ قُرْآنِلَه اَوْ مَارْمِ وَزِيْرِ دَسْتِمِ عَفْوِ اُولَا  
 يُوْرْمِيْ سُوْرَزْ دَكْدَه هَرْدَمِ دُوْجِهَانْدَه اَغْ اُولَا  
 كَاتِيْ بِيْجَارَه دِيْرِكِمِ مُنَاحَاتِ صَاغِ اُولَا ●  
 خَيْرِ مَقْبُولِ شَرِّ مَغْفُوْر عِيْنِدِ مَعْنِيْ صَاغِ اُولَا  
 يَا اَلْهِيْ قُلْ مُوَفَّقِ دَسْتِيْ اَحْدَمِ سَكَا  
 سَنْ قَبُوْلِ اَيْتِ حَاجَتِيْمِزْ قَارِ يُوْرَزْ لَآغِ اُولَا

● بَابُ فِي بَيَانِ اخْتِرَازِ الْوَقْفِ الْحَرَكَةِ ●

وَحَازِرِ الْوَقْفِ بِكُلِّ الْحَرَكَةِ

● اِلَّا اِذَا رُوْمَتِ فَبَعْضُ الْحَرَكَةِ ●

قُوْرُقْ وَقِفْدَه حَرَكَتِكِ كَلَسِيْ اَيْلَه وَقِفْ  
 اَيْلَمَكْدَنْ يَامَكْرَرُوْمِ اِيْدَسِيْنِ اَوَّلِ وَقِفْلَا ●



أَوَّلُ زَمَانَدَه حَرَكَتِكَ بَعْضِي كَاتِرِب  
 بَعْضِي خَذَفَ أَيْلَكَ جَائِرْدَ دِيرْدُوآلَا  
 دَاخِي مَحْصُوصَ أَوْلَدُ كَلَمَه آخِرِيَه رَوْمِ بِل  
 حَرَكَتِكَ ثَلَاثِي نَطْقَه رَوْمِ دِيرْ فَاضِلَا •  
 أَكْثَرِي كِيدَر رَوْمَدَه حَرَكَتِكَ حَانَ مَرْنِ  
 قَالَرَا زِي رَوْمِلَه كَرَا أَوْلُورْ سَكْ وَاقِفَا  
 هَمْ وَصِيلَدَه لَا يَجُوزُ الرُّومُ دَ دِيرْ فَاضِلِينَ  
 رَوْمِلَه فَرَقِي دَا يَأِيْمِ اخْتِلَاسِيْنَ كُلْ سَكَا  
 حَرَكَتِكَ ثَلَاثِيْنَ نَطْقَه دِيرْ كَرِ اخْتِلَاسِيْنَ •  
 جَوْغُ قَالُوبِ حَرَكَتِكَ أَرْكَمَتِكَ شَرْطِ أَكَا  
 كَلَمَه نَكْ مَحْصُوصَ دَكِلْدَرِ آخِرِيَه اخْتِلَاسِ

حَرَكَتِكَ

حَرَكَتِكَ جُمْلَسِيْنَدَه اخْتِلَاسِ أَوْلُورْ آدَا •  
 أَوْلَدُ رَوْمِيْكَ تَعْرِيفِيْ اِتْيَانِ بَعْضِ الْحَرَكَةِ •  
 بَحْثِ رَوْمَه بُوْ مَحْلَدَه بِلْ اِيْرَشْدِيْ اَنْتِيْهَا  
 اَلْاِبْقِيْجِ اَوْ بِنَصْبِ وَاَسْتِم •  
 اِسْأَارَه بِالضَّمِّ فِي رَفْعِ وَضَمِّ •  
 رَوْمِلَه دَاخِي حَرَكَتِ اَوْسْتِنَدَه وَقِفْ اَيْلَكَ  
 جَائِرْ أَوْلْدُوْ اِلَا نَصِيْدَه فَتْحَه دِلَالَه دَا  
 هَمْ رَفْعَدَه دَاخِي ضَمْدَه بِلْ دُوْدَقْلَارِيْنَ اِلَه  
 اِتْدِكْ كَلِكْ حَالَدَه اِسْأَارَتِ اَوَّلْ مُشْتَمِ فِيْ اَلَا دَا  
 رَوْمِلَه وَقِفْ اِتْدِكْ كَلِكْ كِيْ يَكْنَه اِسْشَبُوْ مَحْلُ  
 اَيْلَه اِسْشَامِلَه وَقِفِيْ دَرِ مُصَنَّفِ بِلْ سَكَا



فَتَحْ نَصَبُ مُعَرِّدَةٍ وَمَبْنِي دَهْ أَوْلَدُ وَغِي كِي ●  
 رَفَعَ ضَمُّ مُعَرِّدَةٍ وَمَبْنِي دَهْ أَوْلُورَا دَا ●  
 هَمْ دَخِي جَرِيلَه كَسْرَهْ دَهْ أَوْلُور رَوْمُ فِي الْوَقْفِ  
 أَوْلَدُ اشْمَا مَ تَعْرِيفِي هَمْ دَاخِي **الْحَاظُ** فِي اللَّغَا  
**بَابُ مَدَّاتٍ** أَخْرِي دَهْ أَيْلَدُ مَرَبْرِي بَيَات  
 رَوْمِ اشْمَا مَكْ عَمَلِنَ غَاظِرْ أَوْلُ هَمْ عَامِلَا  
 دَخِي بُونْدَن زِيَادَهْ أَوْلَسَهْ تَفْصِيلَا كَر  
 بُوَسِيَا قِ أَوْزَرَهْ أَوْلَكِيدِي بِلْ مَطْوَلْ هَكَذَا  
 عُسْرَتَهْ نَاعِثْ أَوْلُور دِي اِتْمَزِيدِي قَارِي هَوْشْ  
 بُوَقْدَر كِمَ ضَبْطُ اسَا نْ أَوْلَسُونِ اِيچُون طَالِبَا  
 دَاخِي تَفْصِيلَكْ دِلَرِسَتَكْ أَوْلُ مَطَالِعْ سَرَحْلَرَهْ

قُلْ تَامُلْ

قُلْ تَامُلْ حَانَ دِلْدَن اَيْلَهْ سُرَّاحَهْ دُعَا  
 وَقَدْ تَقَضَّى تَطْمِي الْمُقَدِّمَةِ ●  
**مَبْنِي لِقَارِي الْقُرْآنِ تَقْدِيمَةِ**  
 بُوَاوَلَا مَعْنَايِ بَيَّت كِمَ بَعْنِي تَحْقِيقَا بَسْمِ  
 بُوَمُقَدِّمَهْ يِ تَطْمِي مَهْ اِيْرَشْدِي اَنْتِيهَا  
 بِنْدَن أَوْلُ قُرْآنْ أَوْ قُبُوجِي بَهْ تَحْفَهْ أَرْمَعَانْ  
 دَر بُونُكَلَهْ مُشْفَعْ أَوْلَدُ قَلَرِي حَالِدَهْ دُعَا  
 اِيْدِيْنْ أَوْ شَمْبَا لَر خَيْرِلَهْ يَادَا اِيْدَا كَر ●  
 بُوَهْدِيْ بِيَمْ حَقْ مُبَارَكْ اَيْلِيَا طَالِبَلَرَا ●  
**فِي بَيَانِ مَدْحِي ابْنِ الْخَزَرِي رَحْمَةُ اللَّهِ** ●  
 خَادِي حَضْرَتِي قُرْآنْ هَمْ فَرِيدِي اَنْقَادَنْ أَوْلْ



عَلَيَّ تَجَوُّدَ بَجْرِ نِكَ عُمُقِيَّتِهِ عَوَّاصٍ وَلَدُنَا  
 هَرَحُوفِي مَحْرَجِيْدَنْ كُوِيَا لُوْلُوْ مِثَالُ ●  
 جِيْقَرِبْ طَالِبُ الْبَلَرَةِ فَلَدِيْ نِثَارِ اَوَّلِ ذُو الْعَطَا  
 يَعْنِي ابْنَ الْجَزَرِيْ دِرْ نَاطِمِيْ هَذَا الْمَتْنِ ●  
 اَيْلَهُ يَا رَبِّ فَضْلِكَ اَيْلَهُ اَكْهَ جِقْ خَيْرُ الْجَزَا  
 حَضَرِيْ قُرَّانَهُ لَا يِقْ بِرِ سَالَهُ دِرْ كِمِ اَوَّلِ  
 حَاتَمِيْ مَهْرِيْ سُلَيْمَانِيْلَهُ مَهْوُورُ كُوِيَا ●  
 اَهْلِ قُرَّانِ اَوْلَانِ اِنِيْ جَانِ كِبِيْ حِفْظِ اَيْدَرِ  
 فَاضِلِيْنِ رَاغِبِيْنِ عِنْدِيْنَدَه مَرْعُوْبِ دَايْمًا  
 حَقِّ تَعَالَى اَللّٰهُ قَبُوْلِ اَبْلَايَه بِزَدَنْ هَمْ ●  
 رُوْحِيْنَه اَوَّلِسُوْنِ دُعَا لَرْدِ مَبْدَمُ صَبْحِ مَسَا

تَاقِيَا مَت

تَاقِيَا مَت اَنْكِيْلَه اَوْقُوْرُ قُرَّانِ كَرِيْمِ ●  
 تَجَوُّدِ اَوْزَرَه قَارِيْنِيْلَه اَوَّلِ حُجَّتِ جِيْدَا  
 وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ مَا حَتَا مُ ●  
 ثُمَّ الصَّلَاةُ بَعْدُ وَالسَّلَامُ ●  
 بُوْرِيْ سَالَهُ نِيْكَ مُصَنِّفِ اَوَّلِيْنَدَه حَمْدِ اَيْدَوْبِ  
 اٰخِرِيْنَدَه دِيْدِ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ مَا ●  
 اَوَّلِ مُقَدِّمَه سِيْنَه بِلِ اَوْزَرْدِ حَمْدِيْلَه مُهْرِ  
 يَعْنِي نَظْمِيْ قَفْلِيْ هِيْجِ كِيْسَه اَنِيْكَ بُوْرِيْ مِيَا  
 اَوَّلِيْنَدَه اٰخِرِيْنَدَه نِيْجَه حَمْدِ اَبْلَا مَسِيْنِ ●  
 بُوْنِيْلَه بِرْ نَافِعِ كِتَابِ نَغْمَتِ عُظْمِيْ اَكَا ●  
 حَقِّ مُبَسَّرِ قَلْدِ اَيْمَا مِنْ مَحَلِّيْ حَمْدِ دُرْ ●



اُولِي وَاٰخِرِيَّتِهٖ اَوْلَدُ حَمْدِي اَنْسَبَا •  
 حَمْدُ اللهِ دِيْدِكُنْدُ نَشْكُرَهٗ دَاخِي كَيْتَهٗ  
 الصَّلٰوَةُ وَالسَّلَامُ دِيْمَكِ اِلَهٗ ثُمَّ اَلَا دَا  
 بَعِيْنَكُمْ قَصْدِي تَبَرُّكُ تَيْمَنُ اُولُوْبَن •  
 طَالِيْبِيْنَهٗ نَفْعُ جَوْقِ اَوْلِيَا عَجُوْنُ صُبْحِ مَسَا  
 دِيْرِكِهٖ حَمْدُ دَنْ صُكْرَهٗ اَوْلَسُوْنُ صَلٰوَةُ دَحِي  
 حَقْ جِيْبِي مُصْطَفٰى رُوْحِنَهٗ تَارُوْزِ جَزَا  
 زِيْرَا اَكَا نَاْزِلِ اَوْلَدِي حَضِرْتِي قُرْآنِ عَظِيْم •  
 اَجْرُ بِيْكَلِ رَحْمَةٍ لِّلْعَالَمِيْنَ دِيْدِي حُنْدَا •  
 مَشْرَعُ بَاقِي تَاْقِيَاْمَتِ حُكْمُ قُرْآنِ لَهٗ اَنْلَشْ  
 حُرْمَتِيْنَهٗ اَوْلَدُ مَخْلُوْقِ اَهْلِ اَرْضِ هُمُ سَمَا

جمله سي

جَمْلَهٗ سِي اَوْلُ نُوْرِيَا كُنْكَ عَاشِقِي مَدَاحِ دِر •  
 تَصْلِيَّهٗ وَتَسْلِيْمِ اَنْلِكِ رُوْحُ يَا كِيْنَهٗ سَرَا •  
 دَاخِي اِلَى وُزَرِيْنَهٗ هُمُ دَخِي اَصْحَابِيْنَهٗ •  
 هَرَبِيْسِي اَوْلَدُ دِيْنَهٗ مُقْتَدِي اَلْجِيْمِ هُدٰى  
 يَعْنِي اَنْلَرْ جَارِيَا دِيْ ذُوْ اَلْوَفَا يِ يَاصْفَا •  
 رُوْحُ كَرِيْمَهٗ رَحْمَتِي حَقْ دَايْمَا حَاْرِي اُوْلَا  
 بَعْدَهُمْ اَصْحَابِ قُرْآنِ عَشْرَ سَبْعَهٗ خَوَان •  
 اُوْزَرِيْنَهٗ اَبَرِ رَحْمَتِ يَا غَدِرَهٗ دَايْمُ خُذَا  
 جَمْلَهٗ سِيْنِكِ يَرْ لَرِيْنِ خُلْدِ يَغْمُ قَلْبُنْ مُعِيْن •  
 دِيْ يَلْمِيْكُمْ رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِمْ اَجْمَعِيْنَ •  
 بَا خُصُوْصِ اسْتَاْدِ كُلِّ بُوْحَيْفَهٗ زَمَانِ



فاضلي کامل مکمل صاحب هرفن اولان ●  
 سخن ميدان علومده کاشف اسرار حق ●  
 دميدم احسان ادر طاليلکله هرکون سبق  
 مجلسيه داخل اولان کنز عليه بريا ●  
 واصل اولوب مشکلي حل اولور انک دايما  
 طاليله باب علي فتح ادر هر روز جندان ●  
 اوليا مشرب اولوبن ايلنر محتاج در ●  
 حضرتي شيخ الشيوخ مقرئين خاص عام  
 نام پاکيد **محمد** لقبی هم درس عام ●  
 عاميه الزمدر رانک وجودي دميدم  
 حضرتي حق که رحمت اشق دميدم ●

شيب شيبان

شيب شيبان اساتيد باقي قرا خلفا ●  
 قند وارسه گل سينه فيض حق جاري اولان  
 خاك راه يابرينه روي ماليدن ولي ●  
 داغ مخلص لار سيد حسين بن علي  
 الامام سي هم قيودن جامعده اولوب امام  
 ايد را خوانده دعالر اول مقامده صبح شام  
 ايشبون نظميله اومازم ناظر اولان لطف ادر  
 بقميوب كستا خلفينه خير له اول ياد اده  
 بعينكم بر عيبد عاجز داعي اخواند در ●  
 فاتحيله ياد ادرن روخن عجب احساند در  
 کاتبی حقی غیبی کم ايشدوب خيراند در ●



بُوَعَجَبْدُرْ بِلْدِي صَاغِي صُولِي حَيَوَان دُرُرْ ●  
 بِنَجَه حَيْرَانِ اَوْلِيَه اَوْل بِنَجَه عَالِمِ اَوْلِيَا ●  
 هَم مَشَايَح هَم اَفَاصِل بِنَجَه اَشْرَفِ اَنْقِيَا ●  
 هَبَا نَبِيْدَن اَوْلْد بُونَلَر اَجْمَد يَكْرَد يَكْر ●  
 حَمَرْتَه قَلْب اَوْلْد و مَسَا ز اَوْزَرَه اَوْلَان كُورَلَر  
 يَا كِه مَن بِيچار مَسْكِين رُوز شَب اَوَارَه سِن  
 حَقِيقَتِنْدَه قَاتِي خُود بِيَن دَائِمَا بِيَكَا نَه سِن  
 هَر نَه دَكْلُوسُكِيْسَم هَم اَوْلِيَه دَر دَم كُشَاد  
 نَا تَوَانِم بَر سَكْسَنَه بَسْتَه يَم بِي دِل كُشَاد ●  
 يَا اَلْهِي سِن نَظَر قَلْب بُو غَرِي دُشَكِيْنَه ●  
 رُوسِيَا هِي قَلْب قَاسِي عَقْل يُوُق بُو شَقِيْنَه

عَفَرِي

غَفَرِي خَارِزْدَانِ قَل سِن اَوْل مُحَمَّد عَشَقِيْنَه ●  
 بُونِيَا ز مَقِل قَبُول يَا ز اَوْل حَقِير بِن مَشَقِيْنَه  
 بَعْض سُخْخَه كَرْدَه بُو بِيْت يَز ز لَر ضَبْطَا چُون  
 بَعْنِي اَبِيَات جَزَرِي اَرْتِق اَكْسِك اَوْلِيَا  
 اَبِيَا قُفَا قَاف وَزَائِي فِي الْعَسَد ●  
 مَن يَتَقَرِن اَلتَّجْوِيْد يَطْفُر بِالرَّشَد ●  
 بُو اَوْلَان مَعْنَاي بِيْنَكِم بُو جَزَرِي بِيْتَلَرِي ●  
 بِلْ عَدَد دَرَه يُوْز يَدِي دَر بَعْنِكِم قَا اَيْلَه زَا  
 تَجْوُودِي بَر كِيْسَه مُحْكَم بِيْلَه تَحْقِيْق بِلْ سِن اَوْل  
 كِسْر طَفَر بُولُوز طَرِيْقِي مُسْتَقِيْمَه دَائِمَا ●  
 بَعْنِي بَر قَارِي قَوَاعِد تَجْوُودِي مُحْكَم بِلُوب ●



اُسْتَاذِ اعْزَنْدَن اِشْتَمَكَلَه لُطْفِيْلَه اَدَا  
 حَضَرَتِي قُرْآنِ اَوَّلِ مَنْ خُسْنُود اِيْدَرْ كَنْدَرَنْ  
 وِپَرِزْ اَضْعَافِ مُضَاعَفِ اَجْرِ اَوْ فَرْحَقْدَنْ اَكَا  
 اَيِ خُدا وَنَدِ بَنِي شَوْلِ كِمْسَه كَرْدَنْ اَيْلَكُم  
 رَاضِي اُولُوْر حَضَرَتِي قُورَانِ اُولَنْ كَرْدَنْ دَايْمَا  
 اَيْلَر اَنلار شَفَاعَتِ كِيْدِرِر حُلَه وَتَاج  
 رَاجِيْمُ بِنِ عَاجِي قِيْلَا شَفَا عَثْلَه اَطْعَمَا  
 خَاتْمَةُ الْكِتَابِ بِعَوْنِ اللَّهِ الْمَلَأَ  
 الْوَهَّابِ وَاللَّهُ اعْلَمُ بِالْضَوَابِ  
 حَمْدُ اللَّهِ قَادِرُ وَهَّابُهُ اُولَدُ مَرَحَامِدَا  
 خِدْمَتِي سَبَقِ اَيْدِ قُرْآنِ عَظِيْمَه فِي الْاَدَا

چون

چُون مُلَيَّر اَيْدِ فَضْلِيْنْدَنْ جَزَرِي نَظْمِي  
 تَرْجَمَه نَظْمِ اَيْلَا كِي لُطْفُ چُوْق رَتِيْمَه بَكَا  
 اَيْلَدِمُ كُسْتَا خَلْقِ بَقْمَه يَبَنْ نَقْصَا يَمْسَه  
 اِبْرِشْتِ فَضْلِي خُدا يَه اُولُسْتَه صَاحِبَا دَا  
 يَا اَلْهِي قَلْ مُعَزِّزْ مُكْرَمُ سَرَحِي  
 حَضَرَتِي قُرْآنِ كَرِيْمِكِ حَقِّ اِيچُون دَايْمَا  
 نَطْقِ تَحْرِيْرِي بَيَانِ اَتْمَا كَه وِپَرِدُك قُوْتِ  
 رَاغِبِ اَيْلَه طَالِيْبِي كَثَر بَتْلَه سَن اَكَا  
 اَيِ حُسَيْنِي يَوْمِ دُهَانِ شَمْدَنْ كُرُوا دِلْدَنْ نِيَازِ  
 قَلْ خُدايِ بِنِيَا زَه دَسْتِيكِ اَبَحِ اَيْلَه دُعَا  
 نَه قَدْ رَوَا رَدِ مَوْلِي شَرَا حِ يَا غَنِي



جَمَلَه سینه اِجیرَه آنک کوثری حوض بقا  
 همدخی گمش اسانید میره قل رحمتی ●  
 باقی قالمشلا ربنی ایلا معمر یا خدا  
 والدینمزه داخی ایله یا رحیم ●  
 اوقدوب یزدردی بیزی آنلر هر صبح مسا  
 روحز قرآن ایله ختم ایله الهی قل کرم  
 اوله هم جبری صراط اوزره حبیب رهنما  
 بکله یازب یا اوقر سه اشوشرحم یا معین  
 برحرو فی صا غشجه جنت اجره حور اکا  
 بود عامی کما سیدوب دیر سه آمین یا مجیب  
 قل مقامین جنت اعلا ده یرین یا خدا ●

عالم دانا

عالم دانا اولندر داخی قیلر سه نظر  
 لطیف عینیه قلالر واز سه نظم ده خطا  
 خانه عفو عطاچی کیم چکه نصیح اچون  
 کوز لرینک نوری نور اسمیه اولایرضیا  
 تحت مصرعه یزیدن سرخله اول سطر  
 لفظ و معنی مناسب دشد یعنی بو آدا  
 تاریخ **بنیک الهی اوج ذی الحج ده یوم عید**  
 اولد اتمای میسر روز جمعه سیدا  
 در مکنون دیو ویزد فراسمین بو نظمک  
 ربیم الله اید تکثیر طالیپنی ما یشاء  
 فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن قاعلا ●



بُوَوزَنِدَه بُولْدُ دَرْمُ حَمْدُ لِلّٰهِ اَنْتِهَا  
 تَرْجُمَلَه هَم جَزِي اَبْيَاتِي حُجْلَه فِي الْعَدَدِ  
 قَلُّ شَمَار غَنِيكَلَه رَايِي حَرْفِي مَمْلَه فَ حَا  
 اَتَمِشِدِم بُونَدَن اَوَّل مُحْتَصِر بَر بَر حَمَه  
 وَاضِح اَوَّلَامِشِد اَنَدِ بِنَجَه اَقْوَال آدَا ●  
 سُول حَل كِم اَقْتِضَا اَيْدَر مُفَصَّل وَلِشَر ●  
 دِيكِدِم اَوَّلَكِدَن اَيْدَم مُفَصَّل حَرَارَا  
 اَيِرِشُو بِن فَضْلِ حَق بُو تَرْجُمَدَه اَيَلَدِم ●  
 بِنَجَه اَبْيَاتِي قَوَائِد هَم قَوَاعِد اَزِيدَا ●  
 مُحْتَصِر دَن چُق يَزِيد پَكِر مُقَدَّم طَالِبِين  
 اِيكْسِيَنَك دَاخِي اِسْم وُوزِي كَان وَاحِدَا

لكن

لَكِنْ اِسْتِشْخَاخ اَوَّلَمَادِي مُحْتَصِر دَن هَمِيَز  
 حَق مَيَسَر اَيْدَه اَوَّل دُو عِن اِنْدَه شَا يِعَا  
 لَطْف اَيْدُو ب دَقِيلَه يَا زَا كَاتِب اَوَّلَن نَظِيمِي  
 اَكْثَرِي مَصْرَعَدَه اَوَّل دِي اِسْهَارَت وَاقِفَا  
 تَرْك اَوَّل وُز سَه اَوَّل اِسْهَارَت مَصْرَع نَظِيم دَرَا  
 اَوَّل بِن بِي وَزِن اَوَّل وُز اَوَّلَمَر قَرَائِنْدَه صَفَا  
 هَم لِاجَل لِقَافِيَه بَعْضِي مُحَلَّر دَا اَلِف ●  
 تَحْرِير اَيْدَم رَهَا بَرِينَه سَا كَه مِثْلِي دَر سَكَا ●  
 بَاب مَقْطُوعَه كَلِمَجَه قَافِيَم اَوَّل دِي اَلِف  
 بَاب مَقْطُوع نَظِيم اَوَّل دِي مَشْوِي اَوَز رَه دِلَا  
 بَاب ثَا اَتَك صُنْدَه اَوَّلَن اَلْفَاظِ اخْتِلَاف



حَقِّ تَبَارَكَ اَيْلَسَيْن قَارِئِنَه اَوْلْدِي عَطَا  
دَرْكِ هَمَّتْ حَسُنْ نِيَّتِي قَابِضِنَه هَم سَرَا



كُتِبَ اشْجِيلًا مَامِي  
حَافِظُ مُحَمَّدٍ أَفَنَدِي وَقُوتِيَانِي  
يَا زِدْ رَانِي يَا زَا لِي يَا زِلْغَا قِلْ  
يَا عَنِي أَمِيرُ  
سَلَامُهُ  
شعبان شريف  
١٥

بَلْ مُثَلَّتْ نَظْمِلَه اِتْدَمِ نَاطِرْ اَوْلُورْ سَاكْ اَكَا  
**بَاب** وَقِفْ احْتِرَازْ اَوْلُجَه بِلْ كُلْ مَشْنُوِي  
اَوْزَرَه بُولْدِي قَا فَيَا شِنْ بَعْضِي بِلْ اَنْتِهَا  
دَعْ كَلَامِي كَثَرْتِي دَهَانْ كَا فِدِرْ  
مُخْتَصَرْ اَوْلَنْ كَلَامَه مُعْتَبَرْ دِرْ ذُو الْاَدَا  
دِيرْ كِه كَا تَبْ پُرْ مَعَا صِي دَرْدِمَنْدِي وَفَا  
اَوَّلْ اَسِيرِي نَفْسِ اَلِنْدَه مُسْتَمَنْدِ اَوَّلْ ذِي كَدَا  
جُنْكِه فَا رَغْ دَسْتِ جِكُوبْ اِتْدِي سَكُوتِ بِلْ اِي  
شَمْدِ دِيرْ كِمِ بَرَه تَارِيخِي اِيْدَه آدَا  
بَنِيكْ اِيكِيوُزْ دَاخِي پِرْمِي اَلِي اَوْلْدِي تَارِيخِي  
اَوَّلْ مَرْكَ رَمَضَانَ اجْرَه تَمَامِي وَاَقِعَا